Article 23471 / 23472

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to

Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9

March 2016, Annex II, Section 1.4. (Reference in the Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet can be reproduced without restriction.

This garment complies with European standards:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 and EN 61482:2018, published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Name and address of the notified body who carried out the conformity assessment, took responsibility of quality assurance and issued the EU-type examination certificate:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU identification number: 0598

The EU declaration of conformity can be found at:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Material (fabric) composition:
Outer Layer: 98 % Polyester, 2 % Carbon, Middle Layer: 100 % Polyurethane

Inner Layer: 55 % Modacrylic, 45 % Cotton

Lining: 100 % Cotton

International care symbols:

Application and key of the pictograms:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: protective clothing for welders with a class n performance level, meaning that it will protect you during welding activities (or risk from similar activities).

Class 1: suitable for manual welding involving normal spatter – cf. table below for examples
Class 2: suitable for manual welding involving larger quantities of spatter – cf. table below for examples
A1: outer materials tested on flame spread in accordance with EN15025 procedure A, surface ignition.
A2: outer materials tested on flame spread in accordance with EN15025 procedure B, edge ignition.
Intended use: in order to determine the correct protection class please use the following reference chart:

Type of welders' clothing	Selection criterea relating to the process:	Selection criterea relating to the environmental conditions:
Class 1	Manual welding techniques with light formation of spatters and drops, e.g.: - gas welding; - TIG welding; - MIG welding (with low current); - micro plasma welding; - brazing; - spot welding; - MMA welding (with rutile covered electrode).	Operation on machines, e.g.: - oxygen cutting machines; - plasma cutting machines; - resistance welding machines; - machines for thermal spraying; - bench welding.
Class 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g.: - MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode); - MAG welding (with CO2 or mixed gases); - MIG welding (with high current); - slef-shielded flux cored arc welding; - plasma cutting; - gouging; - oxygen cutting; - thermal spraying.	Operation of machines, e.g.: - in confined spaces; - at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: The garment complies with standard EN ISO 11612. According to this standard, the wearer is protected against short contact with flame and splashes of molten metal, limited protection against convection, adiation and contact heat.

A1: outer materials tested on flame spread in accordance with EN15025 procedure A (surface ignition).
A2:outer materials tested on flame spread in accordance with EN15025 procedure B (edge ignition).
Bn: convection heat transfer: three levels, 1 being the lowest, Cn:radiant heat transfer: four levels, 1 being the lowest, Dn: molten aluminium splatter: three levels, 1 being the lowest, En:molten iron splatter: three levels, 1 being the lowest, Fn:contact heat: three levels, 1 being the lowest.

Note:When n equals 0, the clothing does not offer any protection for this particular property.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = minimum area of visible material: background material and reflective material (Class 3 is the highest class). You can find the correct protection class on the label of your item.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effect of precipitation (e.g. rain, snowflakes), mist and ground moisture
Y= water resistance class, classification of water resistance (Classes 1–4, highest class 4)
Y = water vapor resistance class, classification of water vapor resistance
(Classes 1–4, highest class 4)
R = Rainstorm tested finished garment, optional. If not checked: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc. This standard is intended for protective clothing used for electrical-technical work with electric arc hazards at low/medium voltages.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: This garment is designed to prevent discharges of static electricity. This garment protect does not protect against main voltages nor does it offer, the wearer in oxygen-enriched environments.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009:This product offers limited protection against exposure to liquid aerosols, mist, and light splashing.

Restiction of use:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: The protective warning effect is not given if the clothing is worn open. Wearing other garments or certain equipment or accessories may reduce the visibility. Ensure that none of these cover the reflective or the fluorescent areas. If unauthorized alterations (e.g. shortening sleeves or legs) are made to the high visibility garment, the garment will no longer meet EN ISO 20471:2013 + A1:2016 and must be replaced with a new high visibility garment. Please inspect your garment before each use to make sure it is in good condition, not soiled and without any defects.

EN 343:2019: If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested after 5 washes. Otherwise please check the maximum number of cleaning cycles stated on the care label. Please note that the maximum number of cleaning cycles in not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care, storage, etc. In case you have questions or doubts, please contact the person responsible for safety, the supplier or the producer. The jacket fulfils EN 343 only with the sleeves attached. The water can still penetrate the jacket through the zippers. By removing the sleeves the jacket no longer provides protection against rain.

EN 1149-5:2018: This Personal Protective Equipment must be worn in addition to a full outfit (jacket + trousers to evacuate accumulated electrostatic charges (e.g. compliance EN1149-5). A grounding of the carrier is required by either the shoes or by other suitable system (the resistance between the person and the land must be under 10 Ω by wearing suitable footwear). This clothing is not suitable to be worn in ogen-rich areas (particularly sealed areas) – please contact the person responsible for safety in those cases. The design of the outfit has provided for cover of all metal parts in order to avoid the creation of sparks. You must therefore make sure not to leave any metal elements exposed when wearing it (e.g. when wearing a belt, make sure it does not have a metal buckle). Also, make sure that the outfit covers any and all clothing underneath under all circumstances (for example when bending over). The electrostatic conduction properties of the clothing can be influences by its use, maintenance and any contamination. You must therefore check your outfit or have it checked for those properties on a regular basis. Under no circumstance may the protective clothing be opened or taken off while in an explosive or inflammable atmosphere or when handling Inflammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2 in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1) without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.

EN ISO 11611 and EN ISO 11612:2015: The clothing is intended to protect the wearer against flames, molten metal spatter, radiant heat and short term accidental electrical contact. If splashed by molten metal, exit the work area and remove the garment carefully, ensuring the molten metal does not come into contact with skin. Depending on damage, the garment should either be cleaned or recycled. Please note that when in contact with molten metal, the garment may not protect against all burns when worn directly against the skin. In case of overhead welding additional partial body protection will be required. The protective garments are only intended to protect against brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit and additional electrical insulation layers will be required where there is a risk of electric shock. Garments are designed to provide protection against short term accidental contact with live electric conductors at voltages up to approximately 100 V d.c. Improper use: The level of protection against flame will be reduced if the welders' protective clothing is contaminated with flammable materials. An increase in the oxygen content of the air will reduce considerably the protection of the welders' protective clothing against flame. Care should be taken when welding in confined spaces, e.g. if it is possible that the athmosphere may become enriched with oxygen. The electrical insulation provided by the clothing will be reduced when the clothing is wet, dirty or soaked with sweat. The protective jacket and the protective trousers should be worn together. This garment's flame-retardant properties will diminish if the garment is contaminated by flammable material (e.g., oil, dirt). Wetness, in the form of humidity and perspiration, will diminish the electrical insulation effect of garments designed for welding. An increase in the air's oxygen content will reduce the welding garment's protection against flame. Be especially attentive when welding in confined spaces where the atmosphere could become enriched with oxygen.
EN 61482-2:2020: For full body protection, the protective clothing shall be worn in the closed state and other suitable protective equipment (helmet with protective face screen, protective gloves and Footwear (boots)) shall be used. No garments, like shirts, undergarments or underwear should be used which melt under arc exposures, made of e.g. polyamide, polyester or acryl fibres. Clothing is not intended to be used as electrical insulating protective clothing and does not provide protection against electrical shock. Cleaning and repair instructions (e.g. warning: tears should not be repaired by user; a flammable (not flameproof) thread or heat-reactivatable piece likely to melt would be very dangerous in the event of exposure to flame).

EN 13034:2005 +A1:2009: If chemical spatter accidentally lands on the protective garments then avoid contact of the chemical with your skin when taking off the garments. Ensure separate delivery of the stained clothing to the person responsible for its maintenance to avoid contact of other clothing with the chemical. The person responsible for maintenance will take the necessary measures for a suitable cleaning of the clothing or if necessary, for replacing it. The material meets the requirements of EN 13034:2005 with following results: abrasion resistance class 6, tear resistance class 3, tensile strength class 5, puncture resistance class 2 (classes 1-6, highest 6). Repellecy of H2SO4 (30%) meets class 3, of NaOH (10%) meets class 3, O-Xylene meets class 2 and 1-Butanol meets class 2. The resistance to penetration of H2SO4 (30%) meets class 3, of NaOH (10%) meets class 3, of O-Xylene meets class 3 and 1-Butanol meets class 3. (classes 1-3, highest 3) The fabric properties have been tested after 5 washing cycles.

Generell product use:
To ensure conductivity, contact between the garment and the wearer's skin is necessary.Please clean the garments frequently and regularly in accordance with the care symbols. Note: washing at lower temperatures will improve the service life of the garment. Please do not use a softener. After cleaning the garments should be visually inspected for any sign of damage. Depending on damage, the garment should either be cleaned or recycled. The responsible safety engineer should set up a mentenance plan to monitor the condition of the garments. If the user experiences a sunburn-like symptoms, UVB is penetrating and garments should be replaced. In such cases it is advisable to use additional layer of protective clothing. Please ensure that, as much as possible, the garment is worn closed. Contamination with substances may reduce or eliminate the flame retardant performance of the fabric and may ignite. The garment's service life is also affected by the type and amount of detergent used.

Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH is not liable for damages that result from the improper use or the abuse of this garment or as a result of not following instructions concerning proper maintenance and wear.

Storage and disposal instructions:
Always store the product clean and dry, preferably dust-free and away from direct sunlight. High temperatures, light and dust damage the materials and reduce their protective properties. Disposal of the product depends on local regulations.

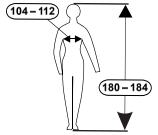
Meanings of markings:

The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of the Regulation (EU) 2016/425.

The sympbol indicates that the manufacture's information must be read before use.

Manufacturer of PPE

The date clock shows the date of manufacture (month/year).



The size symbol allows you to choose the right size of your clothing.

CE 0598
elysee®
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Art. 23471, 23472

DE

Informationsbroschüre zu persönlicher Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Verweis im Amtsblatt der Europäischen Union)

WARNUNG: Bitte lesen Sie diese Broschüre sorgfältig, bevor Sie PSA verwenden. Sie müssen dieses Informationsblatt zusammen mit JEGLICHER persönlichen Schutzausrüstung beilegen, wenn Sie es versenden oder dem Empfänger übergeben. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt wiedergegeben werden.

Dieses Kleidungsstück entspricht den europäischen Standards:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 und EN 61482:2018, äquivalentes Licht von CEN Euro-Komitee für Normung, harmonisiert durch Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, erhältlich bei der DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Name und Adresse der benachteiligten Stelle, die den Konformitätstest durchgeführt, die Verantwortung für die Qualitätssicherung übernommen und das EU-Typgenehmigungszertifikat ausgestellt hat:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland EU-Identifikationsnummer: 0598

Die EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter:
www.feldtmann.de/Konformitätserklärungen

Materialzusammensetzung (Substanz):
Außenschicht: 98 % Polyester, 2 % Kohlenstoff, Mittlere Schicht: 100 % Polyurethan,
innere Schicht: 55 % modacryl, 45 % Baumwolle

Futter: 100 % Baumwolle

Internationale Symbole der Fürsorge:

Anwendung und Ton der Piktogramme:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Schutzkleidung für Schweißer mit einem Leistungsniveau der Klasse n, d. h. sie schützt Sie während Schweißarbeiten (oder Risiken im Zusammenhang mit ähnlichen Tätigkeiten). Klasse 1: Geeignet für manuelles Schweißen mit normalen Spritzern – vgl. Tabelle unten mit Beispielen Klasse 2: Geeignet für manuelles Schweißen mit größeren Mengen Spritzer – siehe die untenstehende Tabelle für A1-Beispiele:
Außenmaterialien wurden nach EN15025 Methode A, Oberflächenzündung, auf Flammenausbreitung getestet.
A2: Äußere Materialien auf Flammenausbreitung getestet gemäß EN15025 Methode B, Zündung an Bord.
Vorgesehene Nutzung: Um die richtige Schutzklasse zu bestimmen, verwenden Sie bitte die folgende Referenztabelle: Hinweis: Wenn n gleich 0 ist, schützt die Kleidung diese spezielle Eigenschaft nicht.

Type of welders' clothing	Selection criterea relating to the process:	Selection criterea relating to the environmental conditions:
Class 1	Manual welding techniques with light formation of spatters and drops, e.g.: - gas welding; - TIG welding; - MIG welding (with low current); - micro plasma welding; - brazing; - spot welding; - MMA welding (with rutile covered electrode).	Operation on machines, e.g.: - oxygen cutting machines; - plasma cutting machines; - resistance welding machines; - machines for thermal spraying; - bench welding.
Class 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g.: - MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode); - MAG welding (with CO2 or mixed gases); - MIG welding (with high current); - slef-shielded flux cored arc welding; - plasma cutting; - gouging; - oxygen cutting; - thermal spraying.	Operation of machines, e.g.: - in confined spaces; - at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions

X

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = minimaler sichtbarer Bereich: Hintergrundmaterial und reflektierendes Material (Klasse 3 ist die höchste Klasse). Die richtige Schutzkategorie finden Sie auf dem Etikett Ihres Artikels.

Y Y X

EN 343: 2019

EN 343:2019: Auswirkung von Niederschlag (z. B. Regen, Schneeflocken), Nebel und Bodenfeuchte Y = Wasserwiderstandsklasse, Wasserwiderstandsklassifikation (Klassen 1-4, höchste Klasse 4) Y = Wasserdampfbeständigkeitsklasse, Wasserdampfbeständigkeitsklassifikation (Klassen 1-4, höchste Klasse 4) R = Fertiges regengetestetes Kleidungsstück, optional. Wenn nicht angekreuzt: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens. Diese Norm ist für Schutzkleidung gedacht, die für elektrotechnische Arbeit mit Nieder- oder Mittelspannungs-Lichtbogengefahren verwendet wird.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Dieses Kleidungsstück ist darauf ausgelegt, statische Elektroschocks zu verhindern. Dieser Kleidungsschutz schützt weder vor größeren Spannungen noch bietet er dem Träger sauerstoffreiche Umgebungen.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Dieses Produkt bietet nur begrenzten Schutz vor der Exposition gegenüber flüssigen Aerosolen, Nebel und Lichtspritzern.

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Das Kleidungsstück entspricht EN ISO 11612. Laut diesem Standard ist der Träger kürzlich vor Flammen und geschmolzenen Metallspritzern geschützt, was einen begrenzten Schutz gegen Konvektion, Kontamination und Kontakthitze bietet.
A1: Außenmaterialien wurden nach EN15025 Methode A (Oberflächenzündung) auf Flammenausbreitung getestet. A2: Außenmaterialien wurden auf Flammenausbreitung gemäß EN15025 Methode B (On-Board Zündung) getestet.
Bn: Konvektionswärmeübertragung: Drei Stufen, 1 unten, Cn: Strahlungswärmeübertragung: Vier Stufen, 1 unten, Dn: Geschmolzenes Aluminiumspritzer: Drei Stufen, 1 unten, En: Schmelzeisenspritzer: Drei Stufen, 1 schwächer, Fn: Kontaktwärme: Drei Stufen, 1 unten.

Nutzungsbeschränkung:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Der schützende Warneffekt wird nicht gegeben, wenn die Kleidung offen getragen wird. Das Tragen anderer Kleidung oder bestimmter Ausrüstung oder Accessoires kann die Sichtbarkeit verringern. Stellen Sie sicher, dass keine dieser Bereiche reflektierende oder fluoreszierende Bereiche bedeckt. Wenn unbefugte Änderungen (z. B. Verkürzung von Ärmeln oder Beinen) an dem hochsichtbaren Kleidungsstück vorgenommen werden, entspricht es nicht mehr ISO 20471:2013 + A1:2016 und muss durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ersetzt werden. Bitte überprüfen Sie Ihr Kleidungsstück vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand, unverschmutzt und frei von Defekten ist.

EN 343:2019: Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben ist, wurde das Material nach 5 Waschgängen getestet. Falls nicht, prüfen Sie bitte die maximale Anzahl der Reinigungszyklen, die auf dem Pflegeetikett angegeben sind. Bitte beachten Sie, dass die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht der einzige Faktor ist, der mit der Lebensdauer des Kleidungsstücks zusammenhängt. Die Lebensdauer hängt auch von Gebrauch, Wartung, Lagerung usw. ab. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an die für Sicherheit zuständige Person, den Lieferanten oder den Produzenten. Die Jacke entspricht nur dem EN 343-Standard mit angebrachten Ärmeln. Wasser kann trotzdem durch die Reißverschlüsse in die Jacke eindringen. Durch das Entfernen der Ärmel bietet die Jacke keinen Schutz mehr vor Regen.

EN 1149-5:2018: Diese persönliche Schutzausrüstung muss zusätzlich zu einem vollständigen Outfit (Jacke) getragen werden
+ Hosen zur Entfernung angesammelter elektrostatischer Ladungen (z. B. Einhaltung von EN1149-5). Die Erdung des Trägers ist entweder durch das Schuhwerk oder durch ein anderes geeignetes System erforderlich (die Der Widerstand zwischen Person und Boden muss weniger als 10 Ω mit geeigneten Schuhen betragen). Diese Kleidungsstücke sind nicht für das Tragen in sauerstoffreichen Bereichen (insbesondere geschlossenen Bereichen) geeignet – bitte wenden Sie sich an die für die Sicherheit zuständige Person in solchen Fällen. Das Design des Outfits beinhaltet das Abdecken aller Metallteile, um die Funkenbildung zu verhindern. Daher sollte darauf geachtet werden, beim Tragen keine Metallgegenstände frei zu lassen (zum Beispiel beim Tragen eines Gürtels, achten Sie darauf, dass keine Metallschnalle vorhanden ist). Achte außerdem darauf, dass das Outfit jederzeit alle darunter liegenden Kleidungsstücke bedeckt (z. B. beim Vorbeugen). Die elektrostatischen Leitfähigkeitseigenschaften von Kleidung können durch Gebrauch, Wartung und etwaige Verunreinigungen beeinflusst werden. Deshalb sollten Sie Ihr Outfit regelmäßig überprüfen oder auf diese Eigenschaften überprüfen lassen. Unter keinen Umständen darf Schutzkleidung in einer explosiven oder brennbaren Umgebung geöffnet oder ausgezogen werden, oder beim Umgang mit brennbaren oder explosiven Substanzen. Dissipative elektrostatische Schutzkleidung ist für das Tragen in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 vorgesehen (siehe EN 60079-10-1 und EN 60079-10-2), wo die minimale Zündenergie einer explosiven Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt. Elektrostatische dissipative Schutzkleidung sollte in sauerstoffreichen Atmosphären oder in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1) nicht ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs verwendet werden. Die elektrostatisch dissipative Leistung von elektrostatisch dissipativer Schutzkleidung kann durch Verschleiß, Waschen und mögliche Kontamination beeinflusst werden.
EN ISO 11611 und EN ISO 11612:2015: Das Kleidungsstück muss den Träger vor Flammen schützen, Fondues vor Metallspritzern, Strahlungshitze und unwillkürlichem elektrischen Kontakt kurzfristig. Wenn es von geschmolzenem Metall bespritzt wird, verlassen Sie den Arbeitsbereich und entfernen Sie das Kleidungsstück vorsichtig, wobei Sie darauf achten, dass das geschmolzene Metall nicht die Haut berührt. Je nach Schaden sollte das Kleidungsstück gereinigt oder recycelt werden. Bitte beachten Sie, dass das Kleidungsstück, wenn es mit geschmolzenem Metall in Kontakt kommt, möglicherweise nicht vor allen Verbrennungen schützt, wenn es direkt auf der Haut getragen wird. Beim oberen Kopfschweißen ist zusätzlicher Teilschutz erforderlich. Schutzkleidung soll nur vor kurzen, unbeabsichtigten Kontakt mit spannungsführenden Teilen eines Lichtbogenschweißkreises schützen, und zusätzliche Schichten elektrischer Isolierung sind erforderlich, wenn ein Stromschlagrisiko besteht. Die Kleidungsstücke sind so konstruiert, dass sie vor kurzfristigen, unbeabsichtigten Kontakten mit stromführenden Leitern bei etwa 100 V Gleichstrom schützen. Unsachgemäßer Gebrauch: Die Feuerbeständigkeit verringert, wenn die Schutzkleidung des Schweißers mit brennbaren Materialien kontaminiert ist.

Eine Erhöhung des Sauerstoffgehalts in der Luft verringert den Schutz der Schweißer vor Flammen erheblich. Vorsicht ist beim Schweißen in engen Räumen geboten, zum Beispiel wenn die Atmosphäre möglicherweise mit Sauerstoff versorgt wurde.

Die elektrische Isolierung durch die Kleidung wird reduziert, wenn die Kleidung nass, schmutzig oder schweißgetränkt ist. Die Schutzjacke und die Schutzhose müssen zusammen getragen werden. Die flammhemmenden Eigenschaften dieses Kleidungsstücks nehmen ab, wenn es mit brennbaren Materialien (z. B. Öl, Schmutz) kontaminiert wird. Feuchtigkeit in Form von Feuchtigkeit und Schweiß reduziert die elektrische Isolierung von Kleidungsstücken, die zum Schweißen konzipiert sind. Ein Anstieg des Sauerstoffgehalts in der Luft verringert den Schweißschutz von Schweißkleidung gegen Flammen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Schweißen in engen Räumen, in denen die Atmosphäre sauerstoffreich sein kann.
EN 61482-2:2020: Für den vollständigen Körperschutz muss Schutzkleidung geschlossen getragen werden, und andere geeignete Schutzausrüstung (Helm mit Schutzgesicht, Handschuhe und Schutzschuhe (Stiefeln)) müssen getragen werden. Verwenden Sie keine Kleidung wie Hemden, Unterwäsche oder Unterwäsche, die bei Lichtbogeneinwirkung schmilzt, wie Polyamid, Polyesterpolyester oder Acrylfasern. Die Kleidung ist nicht als elektrisch isolierende Schutzkleidung gedacht und schützt nicht vor elektrischen Schlägen. Reinigungs- und Reparaturanweisungen (z. B. Risse sollten nicht vom Benutzer selbst repariert werden; beschädigte Schutzausrüstung sollte ersetzt werden. Ein brennbares (nicht flammhemmendes) oder hitzereaktivierbares Patch, das bei Flammeneinwirkung schmelzen kann, wäre sehr gefährlich.

EN 13034:2005 +A1:2009: Wenn chemische Spritzer versehentlich auf die Schutzkleidung fallen, sollten Sie beim Entfernen den Kontakt der Chemikalie mit der Haut vermeiden. Stellen Sie sicher, dass befleckte Kleidung separat an die für die Wartung verantwortliche Person geliefert wird, um zu verhindern, dass andere Kleidung mit der Chemikalie in Kontakt kommt. Die für die Wartung verantwortliche Person ergreift die notwendigen Maßnahmen, um die Kleidung ordnungsgemäß zu reinigen oder, falls nötig, sie zu ersetzen. Das Material erfüllt die Anforderungen von EN 13034:2005 mit folgenden Ergebnissen: Abriebfestigkeitsklasse 6, Reißfestigkeitsklasse 3, Zugfestigkeitsklasse 5, Durchstichfestigkeitsklasse 2 (Klassen 1 bis 6, höchste 6).
Der Schutz gegen H2SO4 (30 %) entspricht Klasse 3, NaOH (10 %), Klasse 3, O-Xylen Klasse 2 und 1 – Butanol trifft Klasse 2. Der Durchdringungswiederstand von H2SO4 (30 %) ist Klasse 3, NaOH (10 %) Klasse 3, O-Xylen Klasse 3 und 1-Butanol Klasse 3.

Allgemeine Produktnutzung:
Um die Leitfähigkeit zu gewährleisten, ist der Kontakt zwischen dem Kleidungsstück und der Haut des Trägers erforderlich. Bitte reinigen Sie die Kleidung regelmäßig und gemäß den Pflegesymbolen. Hinweis: Das Waschen bei niedrigeren Temperaturen verbessert die Lebensdauer des Kleidungsstücks. Bitte verwenden Sie keinen Weichspüler. Nach der Reinigung sollte die Kleidung visuell auf Anzeichen von Schäden überprüft werden. Je nach Schaden sollte das Kleidungsstück gereinigt oder recycelt werden. Der verantwortliche Sicherheitsingenieur sollte einen Wartungsplan erstellen, um den Zustand der Kleidung zu überwachen. Wenn der Nutzer ähnliche Symptome wie Sonnenbrand hat, dringt UVB durch und die Kleidung sollte ersetzt werden. In solchen Fällen ist es ratsam, eine zusätzliche Schicht Schutzkleidung zu tragen. Bitte stellen Sie sicher, dass das Kleidungsstück so geschlossen wie möglich getragen wird. Verunreinigungen mit Substanzen können die Flammschutzfunktion des Gewebes verringern oder neutralisieren und entzünden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks wird auch von der Art und Menge des verwendeten Waschmittels beeinflusst.

Warnung:
Die Helmut Feldtmann GmbH haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch oder Missbrauch dieses Kleidungsstücks oder durch das Nichtbefolgen der Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege und Nutzung entstehen.

Lagerungs- und Entsorgungsanweisungen:
Bewahren Sie das Produkt stets sauber und trocken auf, vorzugsweise staubfrei und fern von direkter Sonneneinstrahlung. Hohe Temperaturen, Licht und Staub beschädigen Materialien und verringern deren schützende Eigenschaften. Die Entsorgung von Produkten hängt von den örtlichen Vorschriften ab.

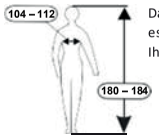
Bedeutung der Markierungen:

Das CE-Zeichen bestätigt, dass das Produkt erfüllt die geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Das Symbol zeigt an, dass die Die Herstelleranweisung sollte vor der Nutzung gelesen werden.

Hersteller von PSA

Die Datumsuhr zeigt das Datum der Produktion (Monate/Jahr).



Das Größensymbol ermöglicht es Ihnen, die richtige Größe für Ihre Kleidung auszuwählen.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
3
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd, Notified Body No. 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Hersteller, Kontaktadresse für weitere Fragen:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de,info@feldtmann.de

Art. 23471, 23472

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément à Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil des 9 März 2016, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Verweis im Amtsblatt der Europäischen Union)

AVERTISSEMENT : Veuillez lire attentivement cette brochure avant d'utiliser l'EPI. Vous devez joindre cette fiche d'information avec TOUT équipement de protection individuelle lorsque vous la transmettez, ou la remettre au destinataire. À cette fin, cette feuille peut être reproduite sans restriction.

Ce vêtement est conforme aux normes européennes :
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 und EN 61482:2018, vereffentlicht van CEN Euro-Comité de normalisation, harmonisé par publication dans le Journal officiel de l'Union européenne, disponible chez DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Nom et adresse de l'organisme notifié qui a effectué le test de conformité, assumé la responsabilité de l'assurance qualité et délivré le certificat d'homologation de type de l'UE :
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Numéro d'identification UE : 0598

La Déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante :
www.feldtmann.de/Déclarations de conformité

Composition du matériau (substance) :
Couche extérieure : 98 % polyester, 2 % carbone

couche intermédiaire : 100 % polyuréthane

couche intérieure : 55 % modacrylique, 45 % coton
doublure: 100 % coton

Symboles internationaux des soins :

Application et tonalité des pictogrammes :

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015 : Vêtements de protection pour soudeurs avec un niveau de performance de classe n, c'est-à-dire qu'ils vous protègent lors des activités de soudure (ou des risques liés à des activités similaires). Classe 1 : Adapté à la soudure manuelle avec des éclaboussures normales – cf. Tableau ci-dessous avec des exemples Classe 2 : Adapté au soudage manuel avec de plus grandes quantités d'éclaboussures – voir le tableau ci-dessous pour les exemples A1 : Matériaux extérieurs testés pour la propagation de la flamme selon EN15025 méthode A, allumage de surface. A2 : Matériaux extérieurs testés pour la propagation de la flamme selon EN15025 méthode B, allumage sur bord. Utilisation prévue : Pour déterminer la classe de protection correcte, veuillez utiliser le tableau de référence suivant : Note : Si n est égal à 0, les vêtements ne protègent pas cette propriété particulière.

Type of welders' clothing	Selection criterea relating to the process:	Selection criterea relating to the environmental conditions:
Class 1	Manual welding techniques with light formation of spatters and drops, e.g.: - gas welding; - TIG welding; - MIG welding (with low current); - micro plasma welding; - brazing; - spot welding; - MMA welding (with rutile covered electrode).	Operation on machines, e.g.: - oxygen cutting machines; - plasma cutting machines; - resistance welding machines; - machines for thermal spraying; - bench welding.
Class 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g.: - MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode); - MAG welding (with CO2 or mixed gases); - MIG welding (with high current); - slef-shielded flux cored arc welding; - plasma cutting; - gouging; - oxygen cutting; - thermal spraying.	Operation of machines, e.g.: - in confined spaces; - at overhead welding/cutting or in comparable constrained positions

X

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 : X = surface visible minimale : matériau de fond et matériau réfléchissant (la classe 3 est la classe la plus élevée). Vous pouvez trouver la bonne catégorie de protection sur l'étiquette de votre article.

Y
Y
X

EN 343: 2019

EN 343:2019 : Effet des précipitations (par exemple pluie, flocons de neige), brouillard et humidité du sol Y = Classe de résistance à l'eau, Classification de résistance à l'eau (Classes 1-4, classe la plus élevée 4) Y = Classe de résistance à la vapeur d'eau, Classification de résistance à la vapeur d'eau (Classes 1-4, classe la plus élevée 4) R = Vêtement fini testé à la pluie, optionnel. Si non coché : X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020 : Vêtements de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique. Cette norme est destinée aux vêtements de protection utilisés pour des travaux électrotechnique présentant des risques d'arc à basse ou moyenne tension.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018 : Ce vêtement est conçu pour prévenir les décharges électriques statiques. Cette protection vestimentaire ne protège pas contre les tensions principales, ni ne fournit au porteur dans des environnements riches en oxygène.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009 : Ce produit offre une protection limitée contre l'exposition aux aérosols liquides, à la brume et aux éclaboussures légères.

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015 : Le vêtement est conforme à la norme EN ISO 11612. Selon cette norme, le porteur est récemment protégé des flammes et des éclaboussures de métal en fusion, ce qui offre une protection limitée contre la convection, la contamination et la chaleur de contact. A1 : Matériaux extérieurs testés pour la propagation de la flamme selon EN15025 méthode A (allumage de surface). A2 : Matériaux extérieurs testés pour la propagation de la flamme selon EN15025 Méthode B (allumage sur bord).
Bn : transfert de chaleur par convection : trois étages, 1 plus bas, Cn : transfert de chaleur radiant : quatre étages, 1 plus bas, Dn : éclaboussures d'aluminium en fusion : trois étages, 1 plus bas, En : éclaboussures de fer fondu : trois étages, 1 plus faible, Fn : chaleur de contact : trois étages, 1 plus bas.

Restriction d'utilisation :
EN ISO 20471:2013 + A1:2016 : L'effet d'avertissement protecteur n'est pas donné lorsque les vêtements sont portés ouverts. Porter d'autres vêtements ou certains équipements ou accessoires peut réduire la visibilité. Assurez-vous qu'aucune de ces zones ne couvre les zones réfléchissantes ou fluorescentes. Si des modifications non autorisées (par exemple raccourcissement des manches ou des jambes) sont effectuées sur le vêtement à haute visibilité, celui-ci ne respecte plus la norme ISO 20471:2013 + A1:2016 et doit être remplacé par un nouveau vêtement haute visibilité. Veuillez vérifier votre vêtement avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état, non souillé et sans défauts.

EN 343:2019 : Si le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas spécifié, le matériau a été testé après 5 lavages. Sinon, veuillez vérifier le nombre maximal de cycles de nettoyage indiqués sur l'étiquette d'entretien. Veuillez noter que le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend aussi de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc. Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez contacter la personne responsable de la sécurité, le fournisseur ou le producteur. La veste ne respecte la norme EN 343 qu'avec les manches attachées. L'eau peut encore pénétrer la veste à travers les fermetures éclair. En retirant les manches, la veste n'offre plus de protection contre la pluie.

EN 1149-5:2018 : Cet équipement de protection individuelle doit être porté en plus d'une tenue complète (veste) + Pantalons pour éliminer les charges électrostatiques accumulées (par exemple, conformité à la norme EN1149-5). La mise à la terre du porteur est requise soit par les chaussures, soit par un autre système approprié (la résistance entre la personne et le sol doit être inférieure à 10 Ω avec des chaussures adaptées). Ces vêtements ne conviennent pas à être portés dans des zones riches en oxygène (en particulier les zones fermées) – veuillez contacter la personne responsable de la sécurité dans de tels cas. Le design de la tenue prévoit de recouvrir toutes les parties métalliques pour éviter la création d'étincelles. Il faut donc veiller à ne pas laisser d'éléments métalliques exposés lorsque vous les portez (par exemple, lorsqu'il porte une ceinture, assurez-vous qu'il n'y ait pas de boucle métallique). Assurez-vous également que la tenue couvre tous les vêtements en dessous en toutes circonstances (par exemple, lorsque vous vous penchez en avant). Les propriétés de conductivité électrostatique des vêtements peuvent être affectées par l'utilisation, l'entretien et tout contaminant. Vous devriez donc vérifier régulièrement votre tenue ou la faire vérifier pour ces propriétés. En aucun cas les vêtements de protection ne doivent être ouverts ou retirés dans un environnement explosif ou inflammable, ni lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les vêtements de protection électrostatique dissipative sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 et EN 60079-10-2), où l'énergie d'allumage minimale d'une atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection dissipatifs électrostatiques ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères oxygénées ou dans la zone 0 (voir EN 60079-10-1) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. La performance dissipative électrostatique des vêtements de protection dissipatifs électrostatiques peut être affectée par l'usure, le lavage et une éventuelle contamination.
EN ISO 11611 et EN ISO 11612:2015 : Le vêtement doit protéger le porteur des flammes, les fondues protègent contre les éclaboussures métalliques, la chaleur radiante et les contacts électriques involontaires à court terme. S'il est éclaboussé par du métal en fusion, quittez la zone de travail et retirez soigneusement le vêtement, en veillant à ne pas laisser le métal en fusion toucher la peau. Selon les dégâts, le vêtement doit être nettoyé ou recyclé. Veuillez noter que si le vêtement entre en contact avec un métal en fusion, il peut ne pas protéger contre toutes les brûlures s'il est porté directement sur la peau. Dans le cas du soudage de la tête supérieure, une protection partielle supplémentaire est nécessaire. Les vêtements de protection sont uniquement destinés à protéger contre un contact court et involontaire avec des parties sous tension d'un circuit de soudure à arc, et des couches d'isolation électrique supplémentaires sont nécessaires en cas de risque de choc électrique. Les vêtements sont conçus pour offrir une protection contre le contact accidentel à court terme avec des conducteurs sous tension à des tensions d'environ 100 V CC. Utilisation inappropriée : La résistance au feu est réduite si les vêtements de protection du soudeur sont contaminés par des matériaux inflammables.

Augmenter la teneur en oxygène dans l'air réduit considérablement la protection des soudeuses contre les flammes. Il convient de faire preuve de prudence lors du soudage dans des espaces confinés, par exemple lorsqu'il est possible que l'atmosphère ait été oxygénée.

L'isolation électrique à travers les vêtements est réduite lorsque les vêtements sont mouillés, sales ou trempés de sueur. La veste de protection et le pantalon de protection doivent être portés ensemble. Les propriétés ignifuges de ce vêtement diminuent lorsqu'il est contaminé par des matériaux inflammables (par exemple huile, saleté). L'humidité sous forme d'humidité et de sueur réduit l'isolation électrique des vêtements conçus pour la soudure. Une augmentation de la teneur en oxygène dans l'air réduit la protection contre la transpiration des vêtements de soudure contre les flammes. Soyez particulièrement prudent lors du soudage dans des espaces confinés où l'atmosphère peut être oxygénée.
EN 61482-2:2020 : Pour une protection complète du corps, des vêtements de protection doivent être portés lorsqu'ils sont fermés et d'autres équipements de protection appropriés (casque avec face protectrice, gants et chaussures de protection (bottes)) doivent être portés. N'utilisez pas de vêtements tels que des chemises, sous-vêtements ou sous-vêtements qui fondent sous exposition à l'arc, tels que le polyamide, le polyester polyester ou les fibres acryliques. Les vêtements ne sont pas destinés à être des vêtements protecteurs isolant électriquement et ne protègent pas contre les chocs électriques. Instructions de nettoyage et de réparation (par exemple, les fissures ne doivent pas être réparées par l'utilisateur lui-même ; les équipements de protection endommagés doivent être remplacés. Un patch inflammable (non ignifuge) ou réactivable à la chaleur, susceptible de fondre lorsqu'il est exposé aux flammes, serait très dangereux.

EN 13034:2005 +A1:2009 : Si des éclaboussures chimiques tombent accidentellement sur le vêtement protecteur, vous devez éviter le contact du produit chimique avec votre peau lors de l'enlever. Assurez-vous que les vêtements tachés sont livrés séparément à la personne responsable de l'entretien afin d'éviter que d'autres vêtements ne soient en contact avec le produit chimique. La personne responsable de l'entretien prend les mesures nécessaires pour nettoyer correctement les vêtements ou, si nécessaire, pour les remplacer. Le matériau répond aux exigences de la norme EN 13034:2005 avec les résultats suivants : résistance à l'abrasion classe 6, résistance à la déchirure classe 3, résistance à la traction classe 5, résistance à la perforation classe 2 (classes 1 à 6, la plus haute 6). La défense contre H2SO4 (30 %) correspond à la classe 3, la NaOH (10 %) à la classe 3, l'O-xylène à la classe 2 et 1 – le Butanol rencontre la classe 2. La résistance à la pénétration de H2SO4 (30 %) atteint la classe 3, la NaOH (10 %) la classe 3, l'O-xylène la classe 3 et l'1-Butanol la classe 3.

Utilisation générale du produit :
Pour assurer la conductivité, un contact entre le vêtement et la peau du porteur est nécessaire. Veuillez nettoyer les vêtements régulièrement et selon les symboles de soins. Note : Le lavage à des températures plus basses améliore la durée de vie du vêtement. Merci de ne pas utiliser d'adoucissant. Après nettoyage, les vêtements doivent être inspectés visuellement pour détecter des signes de dommages. Selon les dégâts, le vêtement doit être nettoyé ou recyclé. L'ingénieur en sécurité responsable doit élaborer un plan d'entretien pour surveiller l'état des vêtements. Si l'utilisateur présente des symptômes similaires à des coups de soleil, les UVB pénètrent et les vêtements doivent être remplacés. Dans de tels cas, il est conseillé de porter une couche supplémentaire de vêtements de protection. Veuillez vous assurer que le vêtement est porté fermé autant que possible. La contamination par des substances peut réduire ou annuler la fonction ignifuge du tissu et peut s'enflammer. La durée de vie du vêtement est également influencée par le type et la quantité delessive utilisée.
Avertissement :
Helmut Feldtmann GmbH n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais usage de ce vêtement ou par le non-respect des instructions concernant un entretien et une utilisation appropriés.

Instructions de stockage et d'élimination :
Conservez toujours le produit propre et sec, de préférence sans poussière et à l'abri du soleil direct. Les hautes températures, la lumière et la poussière endommagent les matériaux et réduisent leurs propriétés protectrices. L'élimination du produit dépend des réglementations locales.

Signification des marqueurs :

Le marquage CE confirme que le produit se conforme aux exigences applicables du Règlement (UE) 2016/425.

L'icône indique que le Les instructions du fabricant doivent être lues avant utilisation.

Fabricant d'EPI

L'horloge de date indique la date de la Production (mois/an).

Le symbole de la taille vous permet de choisir la bonne taille de vos vêtements.

CE 0598
elysee®
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Fabricant, adresse de contact pour toute question supplémentaire :
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de,info@feldtmann.de

Artykuł 23471 / 23472

Arkusz informacyjny dotyczący środków ochrony indywidualnej
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 czerwca 2016 r. Marzec 2016 r., załącznik II pkt 1.4. (Link w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)
UWAGA: Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi informacjami przed użyciem środków ochrony osobistej. Obowiązkiem użytkownika jest dołączenie tej broszury do WSZYSTKICH środków ochrony osobistej podczas oferowania lub przekazywania jej odbiorcy. W tym celu arkusz ten można powielać bez ograniczeń.
Ta odzież jest zgodna z normami europejskimi:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 i EN 61482:2018, opublikowane przez CEN Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego, zharmonizowane z publikacją w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, opublikowane przez DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Nazwa i adres jednostki notyfikowanej przeprowadzającej ocenę zgodności, odpowiedzialnej za zapewnienie jakości i wydającej certyfikat badania typu UE:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Kod towaru: 0598
Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Skład techniczny (tkanina):
Warstwa zewnętrzna: 98% poliester, 2% węgiel, Środkowa warstwa: 100% poliuretan,
Warstwa wewnętrzna: 55% modakryl, 45% bawełna
Podszewka: 100 % bawełna
Symbole systemu międzynarodowego:

Aby użyć ikon i przycisków:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Odzież ochronna dla spawaczy o poziomie wydajności klasy N, co oznacza, że chroni Cię podczas prac spawalniczych (lub w przypadku ryzyka podobnych prac).

Klasa 1: Nadaje się do ręcznego spawania konwencjonalnymi natryskami - przykłady znajdują się w tabeli poniżej
Krok 2: Nadaje się do spawania ręcznego z wyższymi szybkościami wtrysku – przykłady znajdują się w poniższej tabeli
A1: Testowane pod kątem rozprzestrzeniania się płomienia materiałów zewnętrznych zgodnie z procedurą A EN15025 zapłonu powierzchniowego.
A2: Z punktu widzenia rozprzestrzeniania się płomienia na zewnętrznej krawędzi materiału, badane zgodnie z metodą EN15025 B.
Cel: Skorzystaj z poniższej tabeli referencyjnej, aby określić odpowiednią klasę ochrony:

Rodzaj odzieży spawacza	Kryteria wyboru odnoszące się do procesu:	Kryteria wyboru odnoszące się do warunków środowiskowych:
Klasa 1	Ręczne techniki spawania z powstawaniem niewielkich odprysków i kropli, np.: - spawanie gazowe; - spawanie metodą TIG; - spawanie metodą MIG (małym prądem); - spawanie mikroplazmowe; - lutowanie twarde; - spawanie punktowe; - spawanie MMA (elektrodą otuloną rutylem).	Obsługa maszyn, np.: - urządzenia do cięcia tlenowego; - urządzenia do cięcia plazmowego; - urządzenia do spawania oporowego; - urządzenia do natryskiwania cieplnego - spawanie stołowe.
Klasa 2	Ręczne techniki spawania z dużą ilością rozprysków i kropli, np.: - spawanie MMA (elektrodą zasadową lub celulozową); - spawanie MAG (z CO2 lub mieszanką gazów); - spawanie MIG (z dużym natężeniem prądu); - spawanie łukowe drutem rdzeniowym samoosłonowym; - cięcie plazmowe; - żłobienie; - cięcie tlenowe - natryskiwanie cieplne	Obsługa maszyn, np.: - w przestrzeniach zamkniętych; - przy spawaniu/cięciu nad głową lub podobnych pracach w ograniczonych pozycjach

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Odzież jest zgodna z normą EN ISO 11612. Zgodnie z tą normą użytkownik jest chroniony przed krótkotrwałym kontaktem z płomieniem i rozpryskami stopionego metalu, przy ograniczonej ochronie przed konwekcją, dodawaniem i ciepłem kontaktowym.
A1: Materiały zewnętrzne testowane zgodnie z procedurą EN15025 dla rozprzestrzeniania się płomienia (zapłon powierzchniowy).
A2: Przetestowane pod kątem rozprzestrzeniania się płomienia materiałów zewnętrznych zgodnie z EN15025 B (zapłon krawędziowy).
Bn: Konwekcyjna wymiana ciepła: trzy poziomy, 1 jest najmniejszy, Cn: promieniowanie wymiany ciepła: cztery poziomy, 1 jest najmniejszy, Dn: spray stopionego aluminium: trzy poziomy, 1 jest najmniejszy, Jeden: spray stopionego żelaza: trzy poziomy, 1 jest najmniejszy, Fn: ciepło kontaktowe: trzy poziomy, 1 jest najmniejszy.

Uwaga: Jeśli n jest równe 0, odzież nie chroni tej właściwości.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = najmniejsza widoczna powierzchnia materiału: surowiec i materiał odblaskowy (najwyższa klasa to klasa 3). Odpowiednią klasę ochrony można znaleźć na etykiecie produktu.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Skutki opadów atmosferycznych (np. deszczu, płatków śniegu), mgły i wilgotności gleby
Y = klasa wodoodporności, klasa wodoodporności (klasy 1-4, maksymalna klasa 4)
Y = klasa odporności na parę wodną, klasa odporności na parę wodną
(Klasy 1-4, Stopnie 4)
R = odzież odporna na warunki atmosferyczne, opcjonalnie. Jeśli nie jest zaznaczone: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Odzież chroniąca przed łukiem elektrycznym | Norma ta jest przeznaczona do odzieży ochronnej używanej w pracach elektrycznych, w których istnieje ryzyko wyładowania łukowego niskiego/średniego napięcia.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Ta odzież jest przeznaczona do ochrony przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Ten ochraniacz odzieży nie chroni przed zmęczeniem głowy i nie zapewnia użytkownikowi środowiska wzbogaconego w tlen.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Ten produkt zapewnia ograniczoną ochronę przed aerozolami cieczy, mgłą i łagodnym rozpryskiem wody.

Rodzicielskiej:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Brak ochronnego efektu ostrzegawczego po rozpinaniu odzieży.
Używanie innej odzieży lub określonego sprzętu lub akcesoriów może upośledzać widzenie. Upewnij się, że żaden z nich nie zasłania obszarów odbijających światło lub fluorescencyjnych. W przypadku nieuprawnionej zmiany widocznej odzieży (np. skrócenia rękawów lub spodni) odzież nie spełnia już wymagań normy EN ISO 20471:2013+A1:2016 i musi zostać wymieniona na nową widoczną odzież. Sprawdź swoje ubrania przed każdym użyciem, aby upewnić się, że są dobre, brudne i w idealnym stanie.
EN 343:2019: Jeśli maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest określona, materiał został przetestowany po 5 praniach. Jeśli nie, sprawdź maksymalną liczbę cykli czyszczenia wskazaną na etykiecie. Należy pamiętać, że maksymalna liczba cykli prania nie jest jedynym czynnikiem, który ma związek z trwałością ubrań. Żywotność zależy również od użytkowania, konserwacji, przechowywania itp. W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo, dostawcą lub producentem. Kurtka jest zgodna z normą EN 343 tylko wtedy, gdy rękawy są zapięte. Woda może nadal przedostawać się do kurtki przez zamki błyskawiczne. Po zdjęciu rękawów kurtka nie chroni już przed deszczem.
EN 1149-5:2018: Ten środek ochrony indywidualnej musi być stosowany jako wyposażenie dodatkowe do wszystkich urządzeń (kurtka + spodnie w celu rozproszenia nagromadzonego ładunku elektrostatycznego (np. zgodnie z EN1149-5). Uziemienie jest konieczne dla odpowiedniego obuwia lub innego sprzętu (przy założeniu odpowiedniego obuwia opór między człowiekiem a podłożem powinien być mniejszy niż 10 Ω). Ta odzież nie nadaje się do użytku w miejscach o dużym poziomie dyskomfortu (zwłaszcza w ciasnych przestrzeniach) – w takich przypadkach należy skontaktować się z pracownikiem ds. bezpieczeństwa. W strukturze odzieży obliczono, że pokryje ona wszystkie metalowe części, aby nie wytwarzały się iskry. Dlatego należy upewnić się, że podczas korzystania z paska nie są widoczne żadne metalowe części (na przykład podczas korzystania z paska upewnij się, że nie ma na nim metalowej klamry). Upewnij się również, że ubrania zawsze zakrywają wszystkie ubrania na dole (na przykład, gdy się schylasz). Na właściwości przewodności elektrostatycznej odzieży może mieć wpływ jej użytkowanie, konserwacja i ewentualne zanieczyszczenie. Dlatego należy regularnie sprawdzać swoje ubrania lub regularnie sprawdzać te właściwości. W żadnym wypadku nie wolno zdejmować ani zdejmować odzieży ochronnej w środowiskach wybuchowych lub łatwopalnych lub podczas pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. W strefach 1, 2, 20, 21 i 22 należy stosować odzież ochronną rozpraszającą elektryczność elektrostatyczną (patrz strefy 1, 20, 21 i 22). EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2) o energii początkowej mieszaniny wybuchowego powietrza wynoszącej co najmniej 0,016 mJ. Odzież ochronna, która odparowuje ładunki elektrostatyczne, nie może być używana w obszarach bogatych w tlen lub w strefie 0 (patrz punkt 0). EN 60079-10-1) bez uprzedniej zgody odpowiedzialnej technika bezpieczeństwa. Na działanie odzieży ochronnej, która rozprasza elektryczność elektrostatyczną, może mieć wpływ zużycie, pranie i ewentualne zabrudzenia.
EN ISO 11611 i EN ISO 11612:2015: Odzież jest zaprojektowana tak, aby chronić użytkownika przed płomieniami, rozpryskami stopionego metalu, promieniowaniem cieplnym i natychmiastowym przypadkowym kontaktem elektrycznym. Jeśli stopiony metal został rozlany, opuść miejsce pracy i ostrożnie zdejmij ubranie, upewniając się, że stopiony metal nie ma kontaktu ze skórą. W zależności od uszkodzenia, odzież musi zostać wyczyszczona lub ponownie użyta. Należy pamiętać, że ubranie ma kontakt ze stopionym metalem, więc jeśli nosisz je bezpośrednio na skórze, nie będzie w stanie ochronić Cię przed wszystkimi oparzeniami. Do spawania od góry wymagana jest dodatkowa rama. Odzież ochronna ma za zadanie chronić przed chwilowym przypadkowym kontaktem z częściami czynnymi obwodu spawania łukowego, a w przypadku ryzyka porażenia prądem wymagane są dodatkowe warstwy izolacji elektrycznej. Zadaniem odzieży jest ochrona przed krótkotrwałym przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod napięciem o napięciu około 100 V DC. Niewłaściwe użytkowanie: Poziom ochrony przeciwpożarowej jest obniżony, jeśli odzież ochronna spawacza jest zanieczyszczona materiałami łatwopalnymi. Zwiększona zawartość tlenu w powietrzu znacznie osłabia ochronę przeciwpożarową odzieży ochronnej spawaczy. Podczas spawania w ciasnych przestrzeniach należy zwrócić szczególną uwagę na przykład na możliwość wzbogacenia atmosfery w tlen. Izolacja elektryczna odzieży jest osłabiona, jeśli odzież jest mokra, brudna lub wilgotna od potu. Kurtka ochronna i spodnie ochronne muszą być noszone razem. Właściwości uniepalniające odzieży ulegają zmniejszeniu, jeśli odzież jest zanieczyszczona substancjami łatwopalnymi (np. olejem, brudem). Wilgoć w postaci wilgoci i potu zmniejsza efekt izolacji elektrycznej odzieży spawalniczej. Wzrost ilości tlenu w powietrzu osłabia ochronę przeciwpożarową warstwy spawalniczej. Szczególną uwagę należy zwrócić na spawanie w ograniczonych przestrzeniach, gdzie atmosfera może być wzbogacona w tlen.
EN 61482-2:2020: Odzież ochronna i inny odpowiedni sprzęt ochronny (kask z przyłbicą, rękawice ochronne) muszą być noszone w pomieszczeniach w celu ochrony całego ciała (batus)). Nie noś odzieży takiej jak koszule, bielizna lub bielizna, która topi się pod wpływem iskier i jest wykonana np. z poliamidu, poliestru lub włókna akrylowego. Odzież nie jest przeznaczona do użytku jako odzież ochronna, która izoluje elektryczność i nie chroni przed porażeniem prądem. Instrukcje czyszczenia i naprawy (np. ostrzeżenie: użytkownikowi nie wolno naprawiać pęknięć; część łatwopalna (stal żaroodporna) lub aktywowana termicznie, która może się stopić, jest bardzo niebezpieczna w przypadku wystawienia na działanie płomienia).
EN 13034:2005 +A1:2009: Jeśli spray chemiczny przypadkowo wejdzie w kontakt z odzieżą ochronną, należy unikać kontaktu substancji chemicznej ze skórą podczas zdejmowania odzieży. Pamiętaj, aby przekazać poplamioną odzież osobno osobie odpowiedzialnej za pielęgnację, aby inne ubrania nie miały kontaktu z substancją chemiczną. Osoba odpowiedzialna za pielęgnację musi podjąć niezbędne kroki w celu prawidłowego wyczyszczenia odzieży lub, jeśli to konieczne, jej wymiany. Materiał spełnia wymagania normy EN 13034:2005 i osiąga następujące wyniki: klasa odporności na ścieranie 6, klasa wytrzymałości na rozciąganie 3, klasa wytrzymałości na rozciąganie 5, klasa odporności na przebicie 2 (klasy 1-6, maksymalnie 6). Odrzucenie H2SO4 (30%) odpowiada klasie 3, NaOH (10%) odpowiada klasie 3, O-ksylen odpowiada klasie 2, a 1-Butanol odpowiada klasie 2. Odporność na przenikanie H2SO4 (30%) odpowiada klasie 3, NaOH (10%) klasie 3, O-ksylenu klasie 3, a 1-Butanol klasie 3. (Stopnie 1-3, maksymalnie 3) Właściwości materiału zostały przetestowane po 5 praniach.
Stosowanie popularnych produktów:
Kontakt ze skórą między odzieżą a użytkownikiem jest niezbędny do zapewnienia przewodności. Czyść ubrania regularnie i regularnie zgodnie z symbolami prania. Należy pamiętać, że pranie w niższej temperaturze przedłuży żywotność odzieży. Nie używaj płynu do zmiękczania tkanin. Po wyczyszczeniu ubrania należy sprawdzić wzrokowo pod kątem uszkodzeń. W zależności od uszkodzenia, ubranie musi zostać wyczyszczone lub poddane recyklingowi. Odpowiedzialny technik ds. bezpieczeństwa musi przygotować plan konserwacji, aby sprawdzić stan odzieży. Jeśli użytkownik odczuwa objawy pieczenia, promienie UVB przenikają i należy wymienić odzież. W takich przypadkach zaleca się stosowanie dodatkowej warstwy odzieży ochronnej. Upewnij się, że nosisz ubrania tak rozpięte, jak to możliwe. Zanieczyszczenie materiałami może zmniejszyć lub wyeliminować właściwości zmniejszające palność tkaniny i powodować stany zapalne. Na żywotność odzieży ma również wpływ rodzaj i ilość użytego detergentu.
Deklaracja:
Firma Helmut Feldtmann GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub niewłaściwym użytkowaniem odzieży lub nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących prawidłowej pielęgnacji i użytkowania.
Instrukcja przechowywania i usuwania:
Zawsze przechowuj produkt w czystym, suchym miejscu, najlepiej wolnym od kurzu i bezpośredniego światła słonecznego. Wysokie temperatury, światło i kurz uszkadzają materiały i obniżają ich właściwości ochronne. Utylizacja tego produktu podlega lokalnym przepisom.

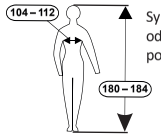
Znaczenie etykietowania:

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Sympbol oznacza, że przed użyciem należy zapoznać się z informacjami producenta.

Producenci ŚOI

Data wskazuje datę produkcji (miesiąc/rok).



Symbol rozmiaru pozwala dobrać odpowiedni rozmiar do posiadanych ubrań.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd, Notified Body No. 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

Článek 23471 / 23472

CS

Informační brožura k osobním ochranným prostředkům (OOP) podle
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9
Březen 2016, příloha II, oddíl 1.4. (Odkaz v Úředním věstníku Evropské unie)
VAROVÁNÍ: Před použitím OOP si pozorně přečtěte tuto informační informaci. Tento informační leták jste povinni při jeho předávání nebo předávání příjemci přiložit k JAKÝMKOLI osobním ochranným prostředkům. Za tímto účelem lze tento aršík reprodukovat bez omezení.
Tento oděv splňuje evropské normy:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 a EN 61482:2018, vydané Evropským výborem pro normalizaci CEN, harmonizované zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie, dostupné na DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de
Název a adresa oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody, převzal odpovědnost za zajištění kvality a vydal certifikát EU přezkoušení typu:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko
Identifikační číslo EU: 0598
EU prohlášení o shodě lze nalézt na adrese:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiálové (látkový) složení:
Vnější vrstva: 98 % polyester, 2 % karbon, střední vrstva: 100 % polyuretan,
Vnitřní vrstva: 55 % modakryl, 45 % bavlna
Podšívka: 100% bavlna
Symboly mezinárodní péče:

Použití a klíč piktogramů:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: ochranné oděvy pro svářeče s výkonnostní úrovní třídy N, což znamená, že vás ochrání při svářečských činnostech (nebo při riziku podobných činností).

Třída 1: vhodné pro ruční svařování s běžným rozstřikem – příklady viz tabulka níže
Třída 2: vhodné pro ruční svařování s větším množstvím rozstřiku – příklady viz tabulka níže
A1: vnější materiály testovány na šíření plamene v souladu s postupem A, EN15025 povrchové zapálení.
A2: vnější materiály testovány na šíření plamene v souladu s EN15025 postupem B, zapálení okraje.
Zamýšlené použití: pro určení správné třídy ochrany použijte následující referenční tabulku:

Typ oděvu pro svářeče	Kritéria výběru týkající se procesu:	Kritéria výběru týkající se podmínek prostředí:
Třída 1	Ruční svařovací techniky s lehkou tvorbou rozstřiku a kapek, např.: - svařování plynem; - svařování TIG; - svařování MIG (s nízkým proudem); - mikroplazmové svařování; - pájení natvrdo; - bodové svařování; - svařování MMA (s rutilovou potaženou elektrodou).	Obsluha strojů, např.: - kyslíkové řezací stroje; - plazmové řezací stroje; - odporové svářecí stroje; - stroje pro žárové stříkání - stolní svařování.
Třída 2	Ruční svařovací techniky s vysokou tvorbou rozstřiků a kapek, např.: - svařování MMA (s bazickou nebo celulózovou elektrodou); - svařování MAG (s CO2 nebo směsnými plyny); - svařování MIG (s vysokým proudem); - svařování plněnou elektrodou v ochranné atmosféře; - plazmové řezání; - drážkování; - řezání kyslíkem - žárové stříkání	Obsluha strojů, např.: - ve stísněných prostorech; - při svařování/řezání nad hlavou nebo ve srovnatelně omezených polohách

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Oděv splňuje normu EN ISO 11612. Podle této normy je uživatel chráněn proti krátkodobému kontaktu s plamenem a postříkáním roztaveným kovem, omezenou ochranou proti konvekci, adiaci a kontaktnímu teplu.
A1: vnější materiály testované na šíření plamene v souladu s EN15025 postupem A (povrchové zapálení).
A2: vnější materiály testovány na šíření plamene v souladu s EN15025 postupem B (zapálení okraje).
Bn: přenos tepla konvekcí: tři úrovně, 1 je nejnižší, Cn: přenos tepla sáláním: čtyři úrovně, 1 je nejnižší, Dn: roztavený hliníkový rozstřik: tři úrovně, 1 je nejnižší, En: roztavené železo rozstřik: tři úrovně, 1 je nejnižší, Fn: kontaktní teplo: tři úrovně, 1 je nejnižší.
Poznámka:Když se n rovná 0, oblečení neposkytuje žádnou ochranu pro tuto konkrétní vlastnost.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = minimální plocha viditelného materiálu: podkladový materiál a reflexní materiál (nejvyšší třída je třída 3). Správnou třídu ochrany najdete na štítku vašeho zboží.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Vliv srážek (např. déšť, sněhové vločky), mlhy a zemní vlhkosti
Y = třída voděodolnosti, klasifikace voděodolnosti (třídy 1–4, nejvyšší třída 4)
Y = třída odolnosti proti vodní páře, klasifikace odolnosti proti vodní páře (Třídy 1–4, nejvyšší třída 4)
R = hotový oděv testovaný na bouři, volitelný. Pokud není zaškrtnuto: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Ochranné oděvy proti tepelným rizikům elektrického oblouku. Tato norma je určena pro ochranné oděvy používané pro elektrotechnické práce s nebezpečím elektrického oblouku při nízkém/středním napětí.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Tento oděv je navržen tak, aby zabránil výbojům statické elektřiny. Tato ochrana oděvu nechrání před hlavním napětím ani nenabízí nositele v prostředí obohaceném kyslíkem.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009:Tento výrobek nabízí omezenou ochranu proti vystavení kapalným aerosolům, mlze a lehkému stříkající vodě.

Omezení používání:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochranný výstražný účinek se neprojevuje, pokud je oděv nošen otevřený. Nošení jiných oděvů nebo určitého vybavení či doplňků může snížit viditelnost. Ujistěte se, že žádný z nich nezakrývá reflexní nebo fluorescenční oblasti. Pokud dojde k neoprávněným úpravám (např. zkrácení rukávů nebo nohavic) na oděvu s vysokou viditelností, oděv již nebude splňovat požadavky normy EN ISO 20471:2013 + A1:2016 a musí být nahrazen novým oděvem s vysokou viditelností. Před každým použitím zkontrolujte svůj oděv, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu, není znečištěný a bez jakýchkoli vad.
EN 343:2019: Pokud není uveden maximální počet čisticích cyklů, byl materiál testován po 5 praních. V opačném případě zkontrolujte maximální počet čisticích cyklů uvedený na štítku s péčí. Vezměte prosím na vědomí, že maximální počet čisticích cyklů není jediným faktorem souvisejícím s životností oděvu. Životnost bude také záviset na používání, péči, skladování atd. V případě dotazů nebo pochybností se obraťte na osobu odpovědnou za bezpečnost, dodavatele nebo výrobce. Bunda splňuje normu EN 343 pouze s připevněnými rukávy. Voda může stále pronikat do bundy přes zipy. Sundáním rukávů bunda již neposkytuje ochranu před deštěm.
EN 1149-5:2018: Tyto osobní ochranné prostředky je nutné nosit jako doplněk k plné výstroji (bunda + kalhoty k odvádění nahromaděných elektrostatických nábojů (např. shoda s EN1149-5). Uzemnění nosič je vyžadován buď obuví nebo jiným vhodným systémem (odpor mezi osobou a pozemkem musí být menší než 10 Ω při nošení vhodné obuvi). Toto oblečení není vhodné nosit v oblastech bohatých na ogeny (zejména v uzavřených oblastech) – v takových případech se prosím obraťte na osobu odpovědnou za bezpečnost. Konstrukce oblečení počítala s krytím všech kovových částí, aby se zabránilo tvorbě jisker. Musíte se proto ujistit, že při nošení nenecháte žádné kovové prvky odkryté (např. při nošení opasku se ujistěte, že nemá kovovou přezku). Také se ujistěte, že oblečení za všech okolností zakrývá veškeré oblečení pod ním (například při předklonu). Elektrostatické vodivé vlastnosti oděvu mohou být ovlivněny jeho používáním, údržbou a případným znečištěním. Proto musíte své oblečení kontrolovat nebo si ho nechat pravidelně kontrolovat z hlediska těchto vlastností. Ochranný oděv nesmí být za žádných okolností rozepnut nebo svléknut ve výbušném nebo hořlavém prostředí nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Ochranný oděv odvádějící elektrostatický náboj je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2, ve kterých minimální iniciační energie jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ. Ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj se nesmí používat v atmosféře obohacené kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1) bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika. Výkon ochranného oděvu odvádějícího elektrostatický náboj může být ovlivněn opotřebením, praním a možnou kontaminací.
EN ISO 11611 a EN ISO 11612:2015: Oděv je určen k ochraně nositele před plameny, rozstřikem roztaveného kovu, sálavým teplem a krátkodobým náhodným elektrickým kontaktem. Pokud dojde k potřísnění roztaveným kovem, opusťte pracovní prostor a opatrně oděv svlékněte, přičemž zajistěte, aby roztavený kov nepřišel do kontaktu s pokožkou. V závislosti na poškození by měl být oděv buď vyčištěn, nebo recyklován. Vezměte prosím na vědomí, že při kontaktu s roztaveným kovem nemusí oděv chránit před všemi popáleninami, pokud je nošen přímo na kůži. V případě svařování nad hlavou bude vyžadována dodatečná částečná ochrana karoserie. Ochranné oděvy jsou určeny pouze k ochraně před krátkým neúmyslným kontaktem s živými částmi obvodu obloukového svařování a v případě rizika úrazu elektrickým proudem budou zapotřebí další elektrické izolační vrstvy. Oděvy jsou navrženy tak, aby poskytovaly ochranu proti krátkodobému náhodnému kontaktu s elektrickými vodiči pod napětím při napětí do přibližně 100 V stejnosměrného proudu. Nesprávné použití: Úroveň ochrany proti plameni se sníží, pokud je ochranný oděv svářečů kontaminován hořlavými materiály. Zvýšení obsahu kyslíku ve vzduchu výrazně snižuje ochranu ochranného oděvu svářečů proti plameni. Při svařování ve stísněných prostorech je třeba dbát zvýšené opatrnosti, např. pokud je možné, že se atmosféra obohatí kyslíkem. Elektrická izolace poskytovaná oděvem se sníží, když je oblečení mokré, špinavé nebo nasáklé potem. Ochranná bunda a ochranné kalhoty by se měly nosit společně. Vlastnosti zpomalující hoření tohoto oděvu se sníží, pokud je oděv kontaminován hořlavým materiálem (např. olejem, špínou). Vlhkost ve formě vlhkosti a potu sníží elektrický izolační účinek oděvů určených ke svařování. Zvýšení obsahu kyslíku ve vzduchu sníží ochranu svářečského oděvu proti plameni. Buďte zvláště pozorní při svařování ve stísněných prostorách, kde by se atmosféra mohla obohatit kyslíkem.
EN 61482-2:2020: Pro ochranu celého těla se ochranný oděv nosí v uzavřeném stavu a musí se používat další vhodné ochranné prostředky (přilba s ochranným obličejovým štítem, ochranné rukavice a obuv (holínky)). Neměly by se používat žádné oděvy, jako jsou košile, spodní prádlo nebo spodní prádlo, které se taví při vystavení obloukovému oblouku a jsou vyrobeny např. z polyamidu, polyesteru nebo akrylových vláken. Oděv není určen k použití jako elektroizolační ochranný oděv a neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem. Pokyny k čištění a opravám (např. varování: trhliny by neměl být opravovány uživatelem; hořlavý (ne ohnivzdorný) závit nebo tepelně reaktivovatelný kus by se pravděpodobně roztavil by byl v případě vystavení plamenům velmi nebezpečný).
EN 13034:2005 +A1:2009: Pokud se chemický rozstřik náhodně dostane na ochranný oděv, zabraňte kontaktu chemické látky s pokožkou při svlékání oděvů. Zajistěte oddělené doručení potřísněného oděvu osobě odpovědné za jeho údržbu, aby se zabránilo kontaktu jiného oděvu s chemickou látkou.
Osoba odpovědná za údržbu přijme nezbytná opatření pro vhodné vyčištění oděvu nebo v případě potřeby pro jeho výměnu. Materiál splňuje požadavky normy EN 13034:2005 s následujícími výsledky: odolnost proti oděru třída 6, třída odolnosti proti roztržení 3, třída pevnosti v tahu 5, třída odolnosti proti propíchnutí 2 (třídy 1-6, nejvyšší 6). Repelce H2SO4 (30 %) splňuje třídu 3, NaOH (10 %) třídu 3, O-Xylen splňuje třídu 2 a 1-Butanol třídu 2. Odolnost proti pronikání H2SO4 (30 %) splňuje třídu 3, NaOH (10 %) třídu 3, O-xylen třídu 3 a 1-Butanol třídu 3. (třídy 1-3, nejvyšší 3) Vlastnosti materiálu byly testovány po 5 pracích cyklech.
Použití produktů Generell:
Pro zajištění vodivosti je nezbytný kontakt mezi oděvem a pokožkou nositele. Oděvy prosím často a pravidelně čistěte v souladu se symboly péče. Poznámka: praní při nižších teplotách zlepší životnost oděvu. Nepoužívejte prosím aviváž. Po vyčištění by měly být oděvy vizuálně zkontrolovány, zda nejeví známky poškození. V závislosti na poškození by měl být oděv buď vyčištěn, nebo recyklován. Odpovědný bezpečnostní technik by měl vytvořit plán péče o sledování stavu oděvů. Pokud uživatel pociťuje příznaky podobné spálení sluncem, UVB proniká a oděvy by měly být vyměněny. V takových případech je vhodné použít další vrstvu ochranného oděvu. Zajistěte prosím, aby byl oděv nošen pokud možno uzavřený. Kontaminace látkami může snížit nebo vyloučit vlastnosti tkaniny zpomalující hoření a může se vznítit. Životnost oděvu je také ovlivněna typem a množstvím použitého pracího prostředku.
Zřeknutí se:
Společnost Helmut Feldtmann GmbH neručí za škody, které vzniknou v důsledku nesprávného použití nebo zneužití tohoto oděvu nebo v důsledku nedodržení pokynů týkajících se správné údržby a nošení.
Návod na skladování a likvidaci:
Výrobek vždy skladujte čistý a suchý, nejlépe bez prachu a mimo přímé sluneční světlo. Vysoké teploty, světlo a prach poškozují materiály a snižují jejich ochranné vlastnosti. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech.

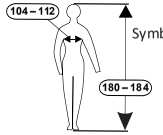
Význam značení:

Označení CE potvrzuje, že výrobek je v souladu s příslušnými požadavky nařízení (EU) 2016/425.

Sympbol znamená, že před použitím je nutné přečíst informace výrobce.

Výrobce OOP

Na hodinách s datem je uvedeno datum výroby (měsíc/rok).



Symbol velikosti vám umožní vybrat si správnou velikost vašeho oblečení.

elysee®
CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikel 23471 / 23472

DA

Oplysningsskema om personlige værnemidler
Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016, bilag II, punkt 1.4. (Link i Den Europæiske Unions Tidende)
ADVARSEL: Læs venligst disse oplysninger omhyggeligt, før du bruger PPE. Du er ansvarlig for at vedhæfte denne brochure til ALLE personlige værnemidler, når du afleverer den eller afleverer den til modtageren. Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger.
Denne beklædningsgenstand opfylder europæiske standarder:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 og EN 61482:2018, offentliggjort af Den Europæiske Standardiseringsorganisation CEN, harmoniseret ved offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, tilgængelig hos DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Navn og adresse på det bemyndigede organ, der foretog overensstemmelsesvurderingen, var ansvarligt for kvalitetssikringen og udstedte EU-typeafprøvningsattesten:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU-ID: 0598
EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materialets sammensætning (stof):
Yderlag: 98% polyester, 2% carbon, mellemlag: 100% polyurethan
Inderste lag: 55% modakryl, 45% bomuld
Foer: 100 % bomuld
Symboler på international behandling:

Brug af piktogrammer og nøgle:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Beskyttelsesbeklædning til svejsere med et præstationsniveau på klasse N, hvilket betyder, at det vil beskytte dig under svejseoperationer (eller i risiko for lignende operationer).
Klasse 1: velegnet til manuel svejsning med normalt sprøjt – se nedenstående tabel for eksempler
Klasse 2: velegnet til manuel svejsning med et højere antal sprøjt – se nedenstående tabel for eksempler
A1: Udvendige materialer testet for flammeudbredelse i overensstemmelse med procedure A EN15025 overfladeantændelse.
A2: Udvendige materialer testet for flammeudbredelse i overensstemmelse med EN15025 metode B, kanttænding.
Tilsigtet anvendelse: Brug følgende referencetabel til at bestemme den korrekte sikkerhedsklasse:

Type af svejsetøj	Udvælgelseskriterier vedrørende processen:	Udvælgelseskriterier vedrørende miljøforhold:
Klasse 1	Manuelle svejseteknikker med let dannelse af stænk og dråber, f.eks.: - gassvejsning; - TIG-svejsning; - MIG-svejsning (med lav strøm); - mikroplasmasvejsning; - lodning; - punktsvejsning; - MMA-svejsning (med rutilbelagt elektrode).	Betjening af maskiner, f.eks.: - iltskæremaskiner; - plasmaskæremaskiner; - modstandssvejsemaskiner; - maskiner til termisk sprøjtning - bænksvejsning.
Klasse 2	Manuelle svejseteknikker med kraftig dannelse af stænk og dråber, f.eks.: - MMA-svejsning (med basisk eller cellulosebelagt elektrode); - MAG-svejsning (med CO2 eller blandede gasser); - MIG-svejsning (med høj strøm); - skærmet fluxkernesvejsning; - plasmaskæring; - fugning; - oxygenskæring - termisk sprøjtning	Betjening af maskiner, f.eks.: - i trange rum; - ved svejsning/skæring over hovedet eller lignende i trange positioner

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Beklædningsgenstanden overholder EN ISO 11612. I henhold til denne standard er brugeren beskyttet mod kortvarig flammekontakt og stænk af smeltet metal, begrænset beskyttelse mod konvektion, tilsætning og kontaktvarme.
A1: Udvendige materialer, der er testet for flammeudbredelse i overensstemmelse med EN15025 procedure A (overfladeantændelse).
A2: udvendige materialer, der er testet for flammeudbredelse i henhold til EN15025 B (kanttænding).
Bn: varmeoverførsel ved konvektion: tre niveauer, 1 er det laveste, Cn: varmeoverførsel ved stråling: fire niveauer, 1 er det laveste, Dn: smeltet aluminiumsstænk: tre niveauer, 1 er det laveste, En: smeltet jernstænk: tre niveauer, 1 er det laveste, Fn: kontaktvarme: tre niveauer, 1 er det laveste.
Bemærk: Når n er lig med 0, beskytter tøjet ikke denne funktion.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = mindste synlige materialeareal: bagsidemateriale og reflekterende materiale (den højeste klasse er klasse 3). Du kan finde den rigtige beskyttelsesklasse på etiketten på din vare.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Virkninger af nedbør (f.eks. regn, snefnug), tåge og jordfugtighed
Y = vandtæthedsklasse, vandtæthedsklasse (klasse 1-4, højeste klasse 4)
Y = vanddampmodstandsklasse, vanddampmodstandsklasse
(1.-4. klasse, højeste 4. klasse)
R = Færdig stormtestet beklædningsgenstand, valgfrit. Hvis ikke valgt: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Beskyttelsesbeklædning mod farer for termisk lysbue. Denne standard er til beskyttelsesbeklædning, der bruges til elektrisk arbejde, hvor der er risiko for lysbuer ved lav/medium voltage.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Denne beklædningsgenstand er designet til at forhindre statiske udladninger. Denne beklædningsbeskytter beskytter ikke mod hovedspændinger eller giver brugeren et iltberiget miljø.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Dette produkt giver begrænset beskyttelse mod flydende aerosoler, tåge og let stænkvand.

Forældrekontrol:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Der opstår ingen beskyttende advarselseffekt, når tøjet åbnes. Brug af andet tøj eller bestemt udstyr eller tilbehør kan reducere synligheden. Sørg for, at ingen af dem dækker reflekterende eller fluorescerende områder. Hvis der foretages uautoriserede ændringer af synlighedstøj (f.eks. afkortning af ærmer eller ben), opfylder beklædningsgenstanden ikke længere kravene i EN ISO 20471:2013+A1:2016 og skal udskiftes med nyt synlighedstøj. Før hver brug skal du kontrollere dit tøj for at sikre, at det er i god stand, ikke snavset og fejlfrit.
EN 343:2019: Hvis det maksimale antal rengøringscyklusser ikke er angivet, er materialet blevet testet efter 5 vaske. Ellers skal du kontrollere det maksimale antal rengøringscyklusser, der er angivet på plejeetiketten. Bemærk venligst, at det maksimale antal rengøringscyklusser ikke er den eneste faktor, der er relateret til et tøjs levetid. Levetiden afhænger også af brug, pleje, opbevaring osv. Hvis du har spørgsmål eller bekymringer, bedes du kontakte den person, der er ansvarlig for sikkerheden, leverandøren eller producenten. Jakken overholder kun EN 343-standarden med ærmerne fastgjort. Vand kan stadig trænge ind i jakken gennem lynlåsene. Når ærmerne fjernes, beskytter jakken ikke længere mod regn.
EN 1149-5:2018: Disse personlige værnemidler skal bruges som tilbehør til fuldt udstyr (jakke + bukser for at sprede akkumulerede elektrostatiske ladninger (f.eks. i overensstemmelse med EN1149-5). En jordforbindelse er påkrævet enten med fodtøj eller andet passende udstyr (modstanden mellem menneske og jord skal være mindre end 10 Ω ved brug af passende fodtøj). Denne beklædningsgenstand er ikke egnet til brug i områder med en høj koncentration af gener (især i lukkede rum) – i sådanne tilfælde skal du kontakte den person, der er ansvarlig for sikkerheden. I tøjets struktur blev det beregnet at dække alle metaldele for at forhindre gnistdannelse i at dannes. Derfor skal du sikre dig, at du ikke efterlader metaldele synlige, når du bruger den (f.eks. når du bruger et bælte, skal du sørge for, at det ikke har et metalspænde). Sørg også for, at tøjet altid dækker alt tøjet nedenunder (f.eks. når du bøjer dig fremad). Tøjets elektrostatiske ledende egenskaber kan påvirkes af deres brug, vedligeholdelse og mulig forurening. Derfor skal du tjekke dit tøj eller tjekke det regelmæssigt for disse egenskaber. Beskyttelsesbeklædning må under ingen omstændigheder fjernes eller tages af i eksplosive eller brandfarlige miljøer eller ved håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer. Beskyttelsesbeklædning, der spreder elektrostatisk elektricitet, er beregnet til brug i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se zone 1, 20, 21 og 22). EN 60079-10-1 og EN 60079-10-2), hvor den eksplosive luftblandings mindste startenergi er mindst 0,016 mJ. Beskyttelsesbeklædning, der fordamper elektrostatiske ladninger, må ikke bruges i iltberigede rum eller i zone 0 (se EN 60079-10-1) uden forudgående godkendelse fra den ansvarlige sikkerhedsingeniør. Ydeevnen af beskyttelsesbeklædning, der spreder elektrostatisk elektricitet, kan påvirkes af slid, vask og mulig forurening.
EN ISO 11611 og EN ISO 11612:2015: Beklædningsgenstanden er beregnet til at beskytte brugeren mod flammer, stænk af smeltet metal, strålevarme og kortvarig utilsigtet elektrisk kontakt. Hvis der spildes smeltet metal, skal du forlade arbejdsområdet og forsigtigt fjerne tøjet, og sørg for, at det smeltede metal ikke kommer i kontakt med huden. Afhængigt af skaden skal tøjet enten rengøres eller genbruges. Bemærk venligst, at når et tøj kommer i kontakt med smeltet metal, beskytter det muligvis ikke mod alle forbrændinger, hvis det bæres direkte på huden. Til topsvejsning kræves yderligere delvis rammebeskyttelse. Beskyttelsesbeklædning er kun beregnet til at beskytte mod kortvarig utilsigtet kontakt med strømførende dele af lysbuesvejsekredsløbet, og i tilfælde af risiko for elektrisk stød kræves yderligere lag elektrisk isolering. Tøjet er designet til at beskytte mod kortvarig utilsigtet kontakt med strømførende elektriske ledninger ved spændinger op til ca. 100 V DC. Misbrug: Brandbeskyttelsesniveauet reduceres, hvis svejsernes beskyttelsesbeklædning er forurenet med brændbare materialer. En stigning i iltindholdet i luften svækker brandbeskyttelsen af svejsernes beskyttelsesbeklædning betydeligt. Der skal udvises særlig forsigtighed ved svejsning i lukkede rum, for eksempel hvis det er muligt at berige atmosfæren med ilt. Den elektriske isolering, som tøjet giver, svækkes, når tøjet er vådt, snavset eller vådt af sved. Beskyttelsesjakken og beskyttelsesbukserne skal bæres sammen. Beklædningsgenstandens flammehæmmende egenskaber reduceres, hvis tøjet er forurenet med brændbart materiale (f.eks. olie, snavs). Fugt i form af fugt og sved reducerer den elektrisk isolerende effekt af tøj beregnet til svejsning. Forøgelse af iltindholdet i luften svækker svejsebeklædningens brandbeskyttelse. Vær særlig opmærksom ved svejsning i trange rum, hvor atmosfæren kan beriges med ilt.
EN 61482-2:2020: For at beskytte hele kroppen bæres beskyttelsesbeklædning i et lukket rum, og andet passende beskyttelsesudstyr skal bæres (hjelm med ansigtsskærm, beskyttelseshandsker og fodtøj (støvler)). Bær ikke tøj såsom skjorter, undertøj eller undertøj, der smelter, når det udsættes for gnister og er lavet af f.eksample, polyamid, polyester eller akrylfibre. Tøjet er ikke beregnet til at blive brugt som beskyttelsestøj, der isolerer elektricitet, og det beskytter ikke mod elektrisk stød. Rengørings- og reparationsinstruktioner (f.eks. advarsel: brugeren bør ikke reparere revner; et brændbart (ikke-ildfast stål) eller varmeaktiveret stykke, der kan smelte, vil være meget farligt, hvis det udsættes for flamme).
EN 13034:2005 +A1:2009: Hvis kemisk spray ved et uheld kommer på beskyttelsestøj, skal du undgå kontakt med kemikaliet med huden, når du tager tøjet af. Sørg for separat levering af plettet tøj til den person, der er ansvarlig for vedligeholdelsen, for at forhindre, at et andet tøj kommer i kontakt med kemikaliet. Den person, der er ansvarlig for vedligeholdelsen, skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at rengøre beklædningsgenstanden korrekt eller om nødvendigt udskifte den. Materialet opfylder kravene i EN 13034:2005 med følgende resultater: slidstyrke klasse 6, rivestyrke klasse 3, trækstyrke klasse 5, punkteringsmodstandsklasse 2 (klasse 1-6, højeste 6). H2SO4-afvisning (30 %) opfylder klasse 3, NaOH (10 %) opfylder klasse 3, O-xylen opfylder klasse 2 og 1-Butanol klasse 2. Gennemtrængningsmodstand H2SO4 (30%) opfylder klasse 3, NaOH (10%) klasse 3, O-xylen klasse 3 og 1-Butanol klasse 3. (klasse 1-3, højeste 3) Materialets egenskaber blev testet efter 5 vaskecyklusser.
Použití produktů Generell:
Pro zajištění vodivosti je nezbytný kontakt mezi oděvem a pokožkou nositele. Oděvy prosím často a pravidelně čistěte v souladu se symboly péče. Poznámka: praní při nižších teplotách zlepší životnost oděvu. Nepoužívejte prosím aviváž. Po vyčištění by měly být oděvy vizuálně zkontrolovány, zda nejeví známky poškození. V závislosti na poškození by měl být oděv buď vyčištěn, nebo recyklován. Odpovědný bezpečnostní technik by měl vytvořit plán péče o sledování stavu oděvů. Pokud uživatel pociťuje příznaky podobné spálení sluncem, UVB proniká a oděvy by měly být vyměněny. V takových případech je vhodné použít další vrstvu ochranného oděvu. Zajistěte prosím, aby byl oděv nošen pokud možno uzavřený. Kontaminace látkami může snížit nebo vyloučit vlastnosti tkaniny zpomalující hoření a může se vznítit. Životnost oděvu je také ovlivněna typem a množstvím použitého pracího prostředku.
Ansvarsfraskrivelse:
Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller misbrug af denne beklædningsgenstand eller som følge af manglende overholdelse af instruktionerne vedrørende korrekt vedligeholdelse og brug.
Opbevarings- og bortskaffelsesinstruktioner:
Opbevar altid produktet rent og tørt, helst fri for støv og uden for direkte sollys. Høje temperaturer, lys og støv beskadiger materialer og reducerer deres beskyttende egenskaber. Bortskaffelse af produktet afhænger af lokale regler.

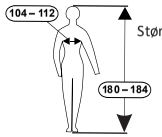
Betydning af mærkning:

CE-mærkningen bekræfter, at produktet opfylder de relevante krav i forordning (EU) 2016/425.

Sympbol betyder, at du skal læse producentens oplysninger før brug.

PPE-producent

Datouret viser fremstillingsdatoen (måned/år).



Størrelsessymbolet giver dig mulighed for at vælge den rigtige størrelse på dit tøj.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikkel 23471 / 23472 ET

Isikukaitsevahendite teabevorm
Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuni 2016. aasta määrus (EL) 2016/425
Märts 2016, II lisa punkt 1.4. (Link Euroopa Liidu Teatajas)
HOIATUS: Enne isikukaitsevahendite kasutamist lugege see teave hoolikalt läbi. Teie vastutate selle brošüüri kinnitamise eest KÕIGILE isikukaitsevahenditele, kui annate selle ära või toimetate saajale. Sel eesmärgil saab seda lehte piiranguteta reprodutseerida.
See rõivas vastab Euroopa standarditele:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 ja EN 61482:2018, avaldatud Euroopa Standardikomitee CEN, ühtlustatud Euroopa Liidu Teatajas avaldamise teel, kättesaadav aadressil DIN Media GmbH, 10787 Berliin, www.dinmedia.de
Vastavushindamise läbi viinud, kvaliteedi tagamise eest vastutanud ja ELi tüübihindamistõendi väljastanud teavitatud asutuse nimi ja aadress:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsingi, Soome
ELi ID: 0598
EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materjali koostis (kangas):
Väliskiht: 98% polüester, 2% süsinik, Keskmine kiht: 100% polüuretaan,
Sisemine kiht: 55% modakrüül, 45% puuvill
Vooder: 100 % puuvill
Rahvusvahelise kohtlemise sümbolid:

Piktogrammide ja võtme kasutamine:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Kaitseriietus keevitajatele, kelle jõudlustase on klass N, mis tähendab, et see kaitseb teid keevitustööde ajal (või sarnaste toimingute ohus).

Klass 1: sobib käsitsi keevitamiseks tavalise pritsmetega – vaata näiteid allolevast tabelist
Klass 2: sobib käsitsi keevitamiseks suurema pritsmete arvuga – näiteid vaadake allolevast tabelist
A1: Välismaterjalid, mida on kontrollitud leegi leviku suhtes vastavalt protseduurile A EN15025 pinna süttimine.
A2: Välismaterjalid, mida on testitud leegi leviku suhtes vastavalt EN15025 meetodile B, serva süütamine.
Sihipärane kasutamine: Õige ohutusklassi määramiseks kasutage järgmist võrdlustabelit:

Keevitaja riietuse tüüp	Protsessiga seotud valikukriteeriumid:	Keskkonnatingimustega seotud valikukriteeriumid:
1. klass	Käsitsi keevitustehnikad, mis tekitavad väikeseid pritsmeid ja tilku, näiteks: - gaaskeevitus; - TIG-keevitus; - MIG-keevitus (nõrk voolutugevus); - mikroplasmakeevitus; - jootmine; - punktkeevitus; - MMA-keevitus (kuulkattega elektroodiga).	Töö masinatega, näiteks: - oksüdlõikusmasinad; - plasmalõikusmasinad; - kontaktkeevitusmasinad; - termopihustusmasinad; - lauakeevitusmasinad.
2. klass	Käsitsi keevitamise tehnikad, mida iseloomustab suures koguses pritsmete ja tilkumiste teke, näiteks: - MMA-keevitus (aluseliste või tselluloosktattega elektroodidega); - MAG-keevitus (CO2 või segagaasidega); - MIG-keevitus (suure voolutugevusega); - täidisega kaarkeevitus; - plasmalõikus; - sepistamine; - hapniklõikus; - termiline pihustamine.	Masinate käsitsemine, nt: - kitsastes ruumides; - keevitus-/lõikustööde tegemisel pea kohal või sarnastes kitsastes ruumides

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Rõivas vastab standardile EN ISO 11612. Selle standardi kohaselt on kasutaja kaitstud lühiajalise leegiga kokkupuute ja sulametalli pritsmete eest, piiratud kaitse konvektsiooni, lisamise ja kontaktkuumuse eest.

A1: Välismaterjalid, mida on testitud leegi leviku suhtes vastavalt EN15025 protseduurile A (pinna süttimine).
A2: välismaterjalid, mida on kontrollitud leegi leviku suhtes vastavalt EN15025 B (servasüüde).
Bn: soojusülekanne konvektsiooni teel: kolm taset, 1 on madalaim, Cn: soojusülekanne kiirguse teel: neli taset, 1 on madalaim, Dn: sulaalumiiniumi pritsmed: kolm taset, 1 on madalaim, üks: sularaua pritsmed: kolm taset, 1 on madalaim, Fn: kontaktsoojus: kolm taset, 1 on madalaim.
Märge: Kui n võrdub 0, ei kaitse rõivas seda omadust.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = materjali minimaalne nähtav pind: alusmaterjal ja peegeldav materjal (kõrgeim klass on klass 3). Õige kaitseklassi leiate oma eseme etiketilt.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Sademete (nt vihm, lumehelbed), udu ja mullaniiskuse mõju
Y = veekindlusklass, veekindlusklass (klass 1-4, kõrgeim klass 4)
Y = veeaurukindluse klass, veeaurukindluse klass
(1.-4. klass, kõrgeim 4. klass)
R = valmis tormiprooviga rõivas, valikuline. Kui see pole valitud: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Kaitseriietus termokaare ohtude eest. See standard on mõeldud kaitseriietuse jaoks, mida kasutatakse elektritöödel, kus madal-/keskpingel on kaare tekkimise oht.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: See rõivas on loodud staatiliste lahenduste vältimiseks. See rõivakaitse ei kaitse peapingete eest ega paku kasutajale hapnikuga rikastatud keskkonda.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: See toode pakub piiratud kaitset vedelate aerosoolide, udu ja kerge pritsmevee eest.

Vanemlik kontroll:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Rõiva avamisel ei teki kaitsvat hoiatusefekti. Muude riiete või teatud varustuse või aksessuaaride kasutamine võib nähtavust vähendada. Veenduge, et ükski neist ei kataks peegeldavaid ega fluorestseeruvaid alasid. Kui kõrgnähtavas riietuses tehakse omavolilisi muudatusi (nt varrukate või säärte lühendamine), ei vasta rõivas enam standardi EN ISO 20471:2013+A1:2016 nõuetele ja see tuleb asendada uue hästi nähtava riietusega. Enne iga kasutamist kontrollige oma riideid, et veenduda, et need on heas seisukorras, mitte määrdunud ja veatud.
EN 343:2019: Kui maksimaalset puhastustsüklite arvu ei ole määratud, on materjali testitud pärast 5 pesu. Vastasel juhul kontrollige hooldussildil märgitud maksimaalset puhastustsüklite arvu. Pange tähele, et maksimaalne puhastustsüklite arv ei ole ainus rõiva pikaealisusega seotud tegur. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, ladustamisest jne. Kui teil on küsimusi või muresid, võtke ühendust ohutuse eest vastutava isiku, tarnija või tootjaga. Jope vastab standardile EN 343 ainult kinnitatud varrukatega. Vesi võib tõmblukkude kaudu siiski jopesse siseneda. Kui varrukad eemaldatakse, ei kaitse jope enam vihma eest.
EN 1149-5:2018: Neid isikukaitsevahendeid tuleb kasutada täisvarustuse lisavarustusena (jope + püksid kogunenud elektrostaatiliste laengute hajutamiseks (nt vastavalt standardile EN1149-5). Maandus on vajalik kas jalatsite või muu sobiva varustusega (sobivate jalatsite kandmisel peab inimese ja maa vaheline takistus olema väiksem kui 10 Ω). See rõivas ei sobi kasutamiseks kohtades, kus on palju ebameeldivusi (eriti suletud ruumides) – sellistel juhtudel võtke ühendust ohutuse eest vastutava isikuga. Rõiva struktuuris oli arvutatud, et see kataks kõik metallosad, et vältida sädemete teket. Seetõttu peate tagama, et te ei jätaks selle kasutamisel metallosi nähtavale (nt vöö kasutamisel veenduge, et sellel ei oleks metallist pandlat). Samuti veenduge, et riided kataksid alati kõik all olevad riided (näiteks ettepoole kummardudes). Riiete elektrostaatilisi juhtivusomadusi võib mõjutada nende kasutamine, hooldus ja võimalik saastumine. Seetõttu peate oma riideid kontrollima või regulaarselt kontrollima nende omaduste suhtes. Kaitseriietust ei tohi mingil juhul eemaldada ega eemaldada plahvatusohtlikus või tuleohtlikus keskkonnas ega tule- või plahvatusohtlike ainete käsitsemisel. Elektrostaatilist elektrit hajutav kaitseriietus on ette nähtud kasutamiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt tsoonid 1, 20, 21 ja 22). EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), kus plahvatusohtliku õhusegu minimaalne käivitusenergia on vähemalt 0,016 mJ. Elektrostaatilisi laenguid aurustavat kaitseriietust ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud ruumides ega tsoonis 0 (vt EN 60079-10-1) ilma vastutava ohutusinseneri eelneva nõusolekuta. Elektrostaatilist elektrit hajutava kaitseriietuse toimivust võivad mõjutada hõõrdumine, pesemine ja võimalik saastumine.
EN ISO 11611 ja EN ISO 11612:2015: Rõivas on ette nähtud kandja kaitsmiseks leekide, sulametalli pritsmete, kiirguskuumuse ja lühiajalise juhusliku elektrikontakti eest. Sulametalli mahavalgumisel lahkuge tööpiirkonnast ja eemaldage ettevaatlikult riided, veendudes, et sulametall ei puutuks kokku nahaga. Sõltuvalt kahjustusest tuleb riideid kas puhastada või uuesti kasutada. Pange tähele, et kui rõivas puutub kokku sulametalliga, ei pruugi see otse nahal kandmisel kaitsta kõigi põletuste eest. Pealtkeevituse jaoks on vaja täiendavat osalist raamikaitset. Kaitseriietus on ette nähtud kaitseks lühiajalise juhusliku kokkupuute eest kaarkeevitusahela pingestatud osadega ning elektrilöögi ohu korral on vaja täiendavaid elektriisolatsioonikihte. Riietus on loodud kaitsma lühiajalise juhusliku kokkupuute eest pingestatud elektrijuhtmetega pingel kuni umbes 100 V alalisvoolu. Väärkasutus: Tulekaitse tase väheneb, kui keevitajate kaitseriietus on saastunud tuleohtlike materjalidega. Õhu hapnikusisalduse suurenemine nõrgendab oluliselt keevitajate kaitseriietuse tulekaitset. Eriti ettevaatlik tuleb olla kitsastes ruumides keevitamisel, näiteks kui atmosfääri on võimalik hapnikuga rikastada. Rõiva elektriisolatsioon nõrgeneb, kui rõivas on märg, määrdunud või higimärg. Kaitsevesti ja kaitsepükse tuleb kanda koos. Rõiva leegiaeglustavad omadused vähenevad, kui rõivas on saastunud tuleohtliku materjaliga (nt õli, mustus). Niiskus niiskuse ja higi kujul vähendab keevitamiseks mõeldud riiete elektriisolatsioonitoimet. Õhu hapnikusisalduse suurendamine nõrgendab keevituskatte tulekaitset. Pöörake erilist tähelepanu keevitamisel kitsastes ruumides, kus atmosfääri saab hapnikuga rikastada.
EN 61482-2:2020: Kogu keha kaitsmiseks tuleb kinnises ruumis kanda kaitseriietust ja kanda muid sobivaid kaitsevahendeid (näokaitsega kiiver, kaitsekindad ja jalatsid (saapad)). Ärge kandke riideid, nagu särgid, aluspesu või aluspesu, mis sulab sädemetega kokkupuutel ja on valmistatud ntamppolüamiidist, polüestrist või akrüülkiududest. Riietus ei ole mõeldud kasutamiseks elektrit isoleeriva kaitseriietusena ega kaitse elektrilöögi eest. Puhastus- ja remondijuhised (nt hoiatus: kasutaja ei tohi pragusid parandada; tuleohtlik (mittetulekindel teras) või kuumusega aktiveeritud tükk, mis võib sulada, on leegiga kokkupuutel väga ohtlik).
EN 13034:2005 +A1:2009: Kui keemiline pihusti satub kogemata kaitseriietusele, vältige kemikaali kokkupuudet nahaga riiete seljast võtmisel. Korraldage määrdunud riiete eraldi tarnimine hoolduse eest vastutavale isikule, et vältida teise rõiva kokkupuudet kemikaaliga. Hoolduse eest vastutav isik peab võtma vajalikud meetmed rõiva nõuetekohaseks puhastamiseks või vajadusel asendamiseks. Materjal vastab standardi EN 13034:2005 nõuetele järgmiste tulemustega: kulumiskindlusklass 6, rebenemiskindlusklass 3, tõmbetugevusklass 5, torkekindlusklass 2 (klass 1-6, kõrgeim 6). H2SO4 tagasilükkamine (30%) vastab klassile 3, NaOH (10%) vastab klassile 3, O-ksüleen vastab klassile 2 ja 1-Butanol klassile 2. Läbitungimiskindlus H2SO4 (30%) vastab klassile 3, NaOH (10%) klassile 3, O-ksüleeni klassile 3 ja 1-Butanoli klassile 3. (klass 1-3, kõrgeim 3) Materjali omadusi testiti pärast 5 pesutsüklit.
Generelli toodete kasutusalad:
Juhtivuse tagamiseks on oluline kokkupuude rõiva ja kandja naha vahel. Puhastage oma riideid sageli ja regulaarselt vastavalt hooldussümbolitele. Märkus: madalamal temperatuuril pesemine pikendab rõiva eluiga. Ärge kasutage pesupehmendajat. Pärast puhastamist tuleb rõivaid visuaalselt kontrollida kahjustuste suhtes. Sõltuvalt kahjustusest tuleks rõivas kas puhastada või taaskasutada. Vastutav ohutustehnik peaks koostama hoolduspLaani riiete seisukorra jälgimiseks. Kui kasutajal tekivad päikesepõletuse sarnased sümptomid, tungib UVB läbi ja riided tuleks välja vahetada. Sellistel juhtudel on soovitatav kasutada täiendavat kaitseriietuse kihti. Palun veenduge, et rõivast kantakse nii palju kui võimalik suletuna. Ainetega saastumine võib vähendada või kõrvaldada kanga leegiaeglustavaid omadusi ja süttida. Rõiva eluiga mõjutab ka kasutatava pesuvahendi tüüp ja kogus.
Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle rõiva ebaõigest kasutamisest või väärkasutamisest või nõuetekohase hoolduse ja kasutamise juhiste mittejärgimisest.
Ladustamis- ja kõrvaldamisjuhised:
Hoidke toodet alati puhtas ja kuivas kohas, eelistatavalt tolmuvabas ja otsese päikesevalguse eest kaitstult. Kõrged temperatuurid, valgus ja tolm kahjustavad materjale ja vähendavad nende kaitseomadusi. Toote utiliseerimine sõltub kohalikest eeskirjadest.

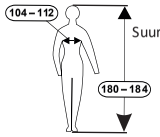
Märgistuse tähendus:

CE-märgis kinnitab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 asjakohastele nõuetele.

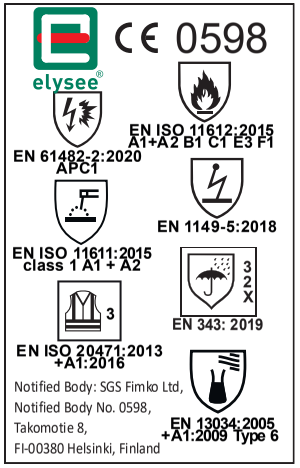
Sympbol tähendab, et enne kasutamist peate lugema tootja teavet.

IKV tootja

Kuupäev näitab valmistamise kuupäeva (kuu/aasta).



Suuruse sümbol võimaldab teil valida oma riietele õige suuruse.



Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikkeli 23471 / 23472

Henkilönsuojainten tietolomake
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2016, Maaliskuu 2016, liite II, 1.4 kohta. (Linkki EU:n virallisessa lehdessä)
VAROITUS: Lue nämä tiedot huolellisesti ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden käyttöä. Olet vastuussa tämän kirjasen kiinnittämisestä KAIKKIIN henkilökohtaisiin suojavarusteisiin, kun luovutat sen tai toimitat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä sivua voidaan jäljentää rajoituksetta.
Tämä vaate on eurooppalaisten standardien mukainen:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 ja EN 61482:2018, julkaissut Euroopan standardointikomitean CEN, yhdenmukaistettu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavilla osoitteessa DIN Media GmbH, 10787 Berliini, www.dinmedia.de
Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tehneen, laadunvarmistuksesta vastanneen ja EU-tyyppitarkastustodistuksen antaneen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsinki
EU-tunnus: 0598
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiaalin koostumus (kangas):
Ulkokerros: 98 % polyesteriä, 2 % hiiltä, Keskikerros: 100% polyuretaani,
Sisäkerros: 55 % modakryyliä, 45 % puuvillaa
Vuori: 100 % puuvilla
Kansainvälisen kohtelun symbolit:

Piktogrammien ja avaimen käyttö:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Suojavaatetus hitsaajille, joiden suorituskykytaso on luokka N, mikä tarkoittaa, että se suojaa sinua hitsaustöiden aikana (tai vastaavien toimintojen vaarassa).

Luokka 1: Soveltuu manuaaliseen hitsaukseen säännöllisillä roiskeilla – katso alla olevasta taulukosta esimerkkejä
Luokka 2: Soveltuu manuaaliseen hitsaukseen, jossa on suurempi roiskemäärä – katso alla olevasta taulukosta esimerkkejä
A1: Ulkomateriaalit, jotka on testattu liekin leviämisen suhteen EN15025 pintasyttymisen menetelmän A mukaisesti.
A2: Ulkomateriaalit, jotka on testattu liekin etenemisen suhteen menetelmän B mukaisesti, EN15025 reunasytytys.

Käyttötarkoitus: Oikean turvallisuusluokan määrittämiseksi käytä seuraavaa vertailutaulukkoa:

Keevitaja riietuse tüüp	Protsessiga seotud valikukriteeriumid:	Keskkonnatingimustega seotud valikukriteeriumid:
1. klass	Käsitsi keevitustehnikad, mis tekitavad väikeseid pritsmeid ja tilku, näiteks: - gaaskeevitus; - TIG-keevitus; - MIG-keevitus (nõrk voolutugevus); - mikroplasmakeevitus; - jootmine; - punktkeevitus; - MMA-keevitus (kuulkattega elektroodiga).	Töö masinatega, näiteks: - oksüdlõikusmasinad; - plasmalõikusmasinad; - kontaktkeevitusmasinad; - termopihustusmasinad; - lauakeevitusmasinad.
2. klass	Käsitsi keevitamise tehnikad, mida iseloomustab suures koguses pritsmete ja tilkumiste teke, näiteks: - MMA-keevitus (alusleiste või tsellulooskattega elektroodidega); - MAG-keevitus (CO2 või segagaasidega); - MIG-keevitus (suure voolutugevusega); - täidisega kaarkeevitus; - plasmalõikus; - sepistamine; - hapniklõikus; - termiline pihustamine.	Masinate käsitsemine, nt: - kitsastes ruumides; - keevitus-/lõikustööde tegemisel pea kohal või sarnastes kitsastes ruumides

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Vaate on standardin EN ISO 11612 mukainen. Tämän standardin mukaan käyttäjä on suojattu lyhytaikaiselta liekkialtistumiselta ja sulan metallin roiskeilta, rajoitettu suoja konvektiota, työntöä ja kosketuslämpöä vastaan.

A1: Ulkoiset materiaalit, joiden liekin eteneminen on testattu EN15025 menetelmän A mukaisesti (pintasyttyminen).
A2: Ulkoiset materiaalit, jotka on testattu liekin leviämisen suhteen EN15025 B mukaisesti (reunasytytys).
Bn: lämmönsiirto konvektiolla: kolme tasoa, 1 on pienin, Cn: lämmönsiirto säteilyllä: neljä tasoa, 1 on alhaisin, Dn: sula alumiiniroiskeet: kolme tasoa, 1 on pienin, yksi: sula rautaroiskeet: kolme tasoa, 1 on alhaisin, Fn: kosketuslämpö: kolme tasoa, 1 on pienin.
Huomautus: Jos n on 0, vaate ei suojaa tätä ominaisuutta.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = materiaalin pienin näkyvä pinta-ala: pohjamateriaali ja heijastava materiaali (korkein luokka on luokka 3). Oikean suojausluokan löydät tuotteesi etiketistä.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Sateen (esim. sade, lumihiutaleet), sumun ja maaperän kosteuden vaikutukset
Y = vedenkestävyysluokka, vedenpitävyysluokka (luokka 1-4, korkein luokka 4)
Y = vesihöyrynkestävyysluokka, vesihöyrynkestävyysluokka
(Luokat 1-4, ylin arvosana 4)
R = valmis myrskynkestävä vaate, valinnainen. Jos ei valittu: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Suojavaatetus lämpökaarivaaroja vastaan. Tämä standardi on tarkoitettu suojavaatteisiin, joita käytetään sähkötöissä, joissa on kipinöintivaara matalalla/keskijännitteellä.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Tämä vaate on suunniteltu välttämään staattisia purkauksia. Tämä vaatesuoja ei suojaa pään rasitukselta eikä tarjoa käyttäjälle happirikastettua ympäristöä.

EN 13034:2005 + A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Tämä tuote tarjoaa rajoitetun suojan nestemäisiä aerosoleja, sumua ja kevyttä roiskevettä vastaan.

Käytönvalvonta:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Suojaavaa varoitusvaikutusta ei esiinny, kun vaate avataan. Muiden vaatteiden tai tiettyjen varusteiden tai asusteiden käyttö voi heikentää näkyvyyttä. Varmista, että mikään niistä ei peitä heijastavia tai fluoresoivia alueita. Jos huomiovaatteisiin tehdään luvattomia muutoksia (esim. hihojen tai lahkeiden lyhentäminen), vaate ei enää täytä standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 vaatimuksia ja se on vaihdettava uuteen huomiovaatteisiin. Tarkista ennen jokaista käyttöä vaatteesi varmistaaksesi, että ne ovat hyvässä kunnossa, eivät likaisia ja virheettömiä.
EN 343:2019: Jos puhdistusjaksojen enimmäismäärää ei ole määritelty, materiaali testataan 5 pesun jälkeen. Muussa tapauksessa tarkista huoltotarrassa ilmoitettu puhdistusjaksojen enimmäismäärä. Huomaa, että puhdistuskertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatteen pitkäikäisyyteen liittyvä tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, huollosta, varastoinnista jne. Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita, ota yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön, toimittajaan tai valmistajaan. Takki on EN 343 -standardin mukainen vain hihat kiinnitettyinä. Vesi voi kuitenkin päästä takkiin vetoketjujen kautta. Kun hihat poistetaan, takki ei enää suojaa sateelta.
EN 1149-5:2018: Näitä henkilökohtaisia suojavarusteita on käytettävä lisävarusteena koko varusteeseen (takki + housut kertyneiden sähköstaattisten varausten haihduttamiseksi (esim. standardin EN1149-5 mukaan). Maadoitus on tarpeen joko jalkineilla tai muilla sopivilla välineillä (sopivia jalkineita käytettäessä henkilön ja maan välisen vastuksen on oltava alle 10 Ω). Tämä vaate ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on paljon hankaluuksia (etenkään suljetuissa tiloissa) – ota tällaisissa tapauksissa yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön. Vaatteen rakenteessa laskettiin, että se peittäisi kaikki metalliosat kipinöiden muodostumisen estämiseksi. Siksi sinun on varmistettava, että et jätä metalliosia näkyviin sitä käyttäessäsi (esim. vyötä käytettäessä varmista, ettei siinä ole metallisolkea). Varmista myös, että vaatteet peittävät aina kaikki alla olevat vaatteet (esimerkiksi eteenpäin nojatessa). Vaatteiden sähköstaattisiin johtavuusominaisuuksiin voi vaikuttaa niiden käyttö, huolto ja mahdollinen saastuminen. Siksi sinun on tarkastettava tai tarkastettava säännöllisesti vaatteesi ominaisuudet niiden ominaisuuksien suhteen. Suojavaatetusta ei saa missään tapauksessa riisua tai riisua räjähdysvaarallisissa tai syttyvissä ympäristöissä tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähtäviä aineita. Sähköstaattista sähköä haihduttavat suojavaatteet on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (katso vyöhykkeet 1, 20, 21 ja 22). EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), joissa räjähtävän ilmaseoksen vähimmäiskäynnistysenergia on vähintään 0,016 mJ. Sähköstaattisia varauksia haihduttavia suojavaatteita ei saa käyttää happirikastetuissa tiloissa tai vyöhykkeellä 0 (katso EN 60079-10-1) ilman vastaavan turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Sähköstaattista sähköä haihduttavien suojavaatteiden suorituskykyyn voivat vaikuttaa hankaus, pesu ja mahdollinen likaantuminen.
EN ISO 11611 ja EN ISO 11612:2015: Vaate on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää liekiltä, sulan metallin roiskeilta, säteilylämmöltä ja lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuvalta sähköiseltä kosketukselta. Jos sulaa metallia roiskuu, poistu työalueelta ja riisu vaatteet varovasti varmistaen, että sula metalli ei joudu kosketuksiin ihon kanssa. Vauriosta riippuen vaatteet on joko puhdistettava tai käytettävä uudelleen. Huomaa, että jos vaate joutuu kosketuksiin sulan metallin kanssa, se ei välttämättä suojaa kaikilta palovammoilta, kun sitä käytetään suoraan iholla. Ylähitsaukseen tarvitaan ylimääräinen osittainen rungon suojaus. Suojavaatetus on suunniteltu suojaamaan lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuvalta kosketukselta kaarihitsauspiirin jännitteisiin osiin, ja sähköiskun vaaran sattuessa tarvitaan lisäkerroksia sähköeristystä. Vaatteet on suunniteltu suojaamaan lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuvalta kosketukselta jännitteisiin sähköjohtoihin jännitteellä noin 100 V DC asti. Väärinkäyttö: Palosuojaustaso heikkenee, jos hitsaajien suojavaatetus on saastunut syttyvillä materiaaleilla. Ilman happipitoisuuden nousu heikentää merkittävästi hitsaajien suojavaatteiden palosuojausta. Erityistä varovaisuutta on noudatettava hitsattaessa ahtaissa tiloissa, esimerkiksi silloin, kun ilmakehää voidaan rikastaa hapella. Vaatteen sähköeristys heikkenee, jos vaate on märkä, likainen tai hiestä märkä. Suojaliiviä ja suojahousuja on käytettävä yhdessä. Vaatteen paloa hidastavat ominaisuudet heikkenevät, jos vaate on saastunut syttyvällä materiaalilla (esim. öljyllä, lialla). Kosteuden ja hien muodossa oleva kosteus vähentää hitsausvaatteiden sähköeristysvaikutusta. Ilman happipitoisuuden lisääminen heikentää hitsauspinnoitteen palosuojausta. Kiinnitä erityistä huomiota hitsatessasi ahtaissa tiloissa, joissa ilmakehää voidaan rikastaa hapella.
EN 61482-2:2020: Koko kehon suojaamiseksi suojavaatetusta ja muita sopivia suojavarusteita (kypärä kasvosuojaimella, suojakäsineet ja jalkineet (saappaat)) on käytettävä suljetussa tilassa. Älä käytä vaatteita, kuten paitoja, alusvaatteita tai alusvaatteita, jotka sulavat kipinöille altistuessaan ja jotka on valmistettu esimamppolyamidista, polyesteristä tai akryylikuiduista. Vaatetusta ei ole tarkoitettu käytettäväksi suojavaatetuksena, joka eristää sähköä eikä suojaa sähköiskulta. Puhdistus- ja korjausohjeet (esim. varoitus: Käyttäjä ei saa korjata halkeamia; syttyvä (tulenkestävä teräs) tai lämpöaktivoitu kappale, joka voi sulaa, on erittäin vaarallinen, jos se altistuu liekille).
EN 13034:2005 +A1:2009: Jos kemiallinen suihke joutuu vahingossa kosketuksiin suojavaatteiden kanssa, vältä kosketusta ihon kanssa vaatteita riisuttaessa. Järjestä likaisten vaatteiden toimittaminen erikseen huollosta vastaavalle henkilölle, jotta toinen vaate ei pääse kosketuksiin kemikaalin kanssa. Huollosta vastaavan henkilön on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin vaatteen asianmukaiseksi puhdistamiseksi tai tarvittaessa vaihtamiseksi. Materiaali täyttää EN 13034:2005 -standardin vaatimukset seuraavin tuloksin: kulutuskestävyysluokka 6, repäisylujuusluokka 3, vetolujuusluokka 5, puhkaisunkestävyysluokka 2 (luokka 1-6, korkein 6). H2SO4:n hylkiminen (30 %) vastaa luokkaa 3, NaOH (10 %) vastaa luokkaa 3, O-ksyleeni vastaa luokkaa 2 ja 1-Butanoli vastaa luokkaa 2. H2SO4:n (30 %) tunkeutumiskestävyys vastaa luokkaa 3, NaOH:n (10 %) luokkaa 3, O-ksyleenin luokkaa 3 ja 1-Butanolin luokkaa 3. (luokka 1-3, korkein 3) Materiaalin ominaisuudet testattiin 5 pesujakson jälkeen.
Generelli-tuotteiden käyttöalueet:
Vaatteen ja käyttäjän ihon välinen kosketus on tärkeää johtavuuden varmistamiseksi. Puhdista vaatteesi usein ja säännöllisesti hoitosymbolien mukaisesti. Huomautus: Pesu alhaisemmassa lämpötilassa pidentää vaatteen käyttöikää. Älä käytä huuhteluainetta. Puhdistuksen jälkeen vaatteet on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden varalta. Vauriosta riippuen vaate tulee joko puhdistaa tai kierrättää. Vastuullisen turvallisuusteknikon tulee laatia huoltosuunnitelma vaatteiden kunnon seuraamiseksi. Jos käyttäjälle kehittyy auringonpolttaman kaltaisia oireita, UVB-säteily tunkeutuu ja vaatteet on vaihdettava. Tällaisissa tapauksissa on suositeltavaa käyttää ylimääräistä kerrosta suojavaatetusta. Varmista, että vaatetta käytetään kiinni niin paljon kuin mahdollista. Ainekontaminaatio voi heikentää tai poistaa kankaan paloa hidastavia ominaisuuksia ja aiheuttaa sen syttymisen. Vaatteen käyttöikään vaikuttaa myös käytetyn pesuaineen tyyppi ja määrä.
Vastuuvapauslauseke:
Helmut Feldtmann GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän vaatteen väärästä käytöstä tai väärinkäytöstä tai asianmukaisen hoidon ja käytön ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
Varastointi- ja hävittämisohjeet:
Säilytä tuotetta aina puhtaassa, kuivassa paikassa, mieluiten pölyttömässä ja poissa suorasta auringonvalosta. Korkeat lämpötilat, valo ja pöly vahingoittavat materiaaleja ja heikentävät niiden suojaavia ominaisuuksia. Tuotteen hävittäminen on paikallisten määräysten alaista.

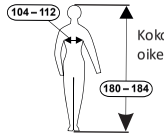
Etiketin merkitys:

CE-merkintä vahvistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 asiaankuuluvien vaatimusten mukainen.

Sympbol tarkoittaa, että sinun on luettava valmistajan tiedot ennen käyttöä.

Henkilönsuojainten valmistaja

Päivämäärä ilmaisee valmistuspäivämäärän (kuukausi/vuosi).



Kokosymbolin avulla voit valita oikean koon vaatteillesi.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Strapisnis 23471 / 23472

Henkilönsuojainten tietolomake
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2016, Maaliskuu 2016, liite II, 1.4 kohta. (Linkki EU:n virallisessa lehdessä)
VAROITUS: Lue nämä tiedot huolellisesti ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden käyttöä. Olet vastuussa tämän kirjasen kiinnittämisestä KAIKKIIN henkilökohtaisiin suojavarusteisiin, kun luovutat sen tai toimitat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä sivua voidaan jäljentää rajoituksetta.
Tämä vaate on eurooppalaisten standardien mukainen:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 ja EN 61482:2018, julkaissut Euroopan standardointikomitean CEN, yhdenmukaistettu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavilla osoitteessa DIN Media GmbH, 10787 Berliini, www.dinmedia.de
Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tehneen, laadunvarmistuksesta vastanneen ja EU-tyyppitarkastustodistuksen antaneen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsinki
EU-tunnus: 0598
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiaalin koostumus (kangas):
Ulkokerros: 98 % polyesteriä, 2 % hiiltä, Keskikerros: 100% poliuretanas
Sisäkerros: 55 % modakryyliä, 45 % puuvillaa
Pamušalas: 100 % medvilnė
Kansainvälisen kohtelun symbolit:

Piktogrammien ja avaimen käyttö:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Suojavaatetus hitsaajille, joiden suorituskykytaso on luokka N, mikä tarkoittaa, että se suojaa sinua hitsaustöiden aikana (tai vastaavien toimintojen vaarassa).

Luokka 1: Soveltuu manuaaliseen hitsaukseen säännöllisillä roiskeilla – katso alla olevasta taulukosta esimerkkejä
Luokka 2: Soveltuu manuaaliseen hitsaukseen, jossa on suurempi roiskemäärä – katso alla olevasta taulukosta esimerkkejä
A1: Ulkomateriaalit, jotka on testattu liekin leviämisen suhteen EN15025 pintasyttymisen menetelmän A mukaisesti.
A2: Ulkomateriaalit, jotka on testattu liekin etenemisen suhteen menetelmän B mukaisesti, EN15025 reunasytytys.
Käyttötarkoitus: Oikean turvallisuusluokan määrittämiseksi käytä seuraavaa vertailutaulukkoa:

Suvirintojų drabužių tipas	Su procesu susiję atrankos kriterijai:	Su aplinkos sąlygomis susiję atrankos kriterijai:
1 klasė	Rankinio suvirinimo technikos, kurių metu susidaro nedideli purslai ir lašai, pvz.: - dujinis suvirinimas; - TIG suvirinimas; - MIG suvirinimas (silpna srove); - mikroplazminis suvirinimas; - litavimas; - taškinis suvirinimas; - MMA suvirinimas (rutiliu dengtu elektrodu).	Darbas su mašinomis, pvz.: - deguonies pjovimo mašinomis; - plazminio pjovimo mašinomis; - kontaktinio suvirinimo mašinomis; - terminio purškimo mašinomis; - stalinio suvirinimo mašinomis.
2 klasė	Rankinio suvirinimo technikos, kurioms būdingas gausus taškymosi ir lašėjimo susidarymas, pvz.: - MMA suvirinimas (baziniu arba celiulioze dengtu elektrodu); - MAG suvirinimas (su CO2 arba mišriomis dujomis); - MIG suvirinimas (didele srove); - lankinis suvirinimas apsauginiu fliuso milteliniu elektrodu; - plazminis pjovimas; - kalimas; - pjovimas deguonimi; - terminis purškimas.	Mašinų valdymas, pvz.: - uždarose erdvėse; - atliekant suvirinimo / pjovimo darbus virš galvos arba panašiose ribotose vietose

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Vaate on standardin EN ISO 11612 mukainen. Tämän standardin mukaan käyttäjä on suojattu lyhytaikaiselta liekkialtistumiselta ja sulan metallin roiskeilta, rajoitettu suoja konvektiota, työntöä ja kosketuslämpöä vastaan.

A1: Ulkoiset materiaalit, joiden liekin eteneminen on testattu EN15025 menetelmän A mukaisesti (pintasyttyminen).
A2: Ulkoiset materiaalit, jotka on testattu liekin leviämisen suhteen EN15025 B mukaisesti (reunasytytys).
Bn: lämmönsiirto konvektiolla: kolme tasoa, 1 on pienin, Cn: lämmönsiirto säteilyllä: neljä tasoa, 1 on alhaisin, Dn: sula alumiiniroiskeet: kolme tasoa, 1 on pienin, yksi: sula rautaroiskeet: kolme tasoa, 1 on alhaisin, Fn: kosketuslämpö: kolme tasoa, 1 on pienin.
Huomautus: Jos n on 0, vaate ei suojaa tätä ominaisuutta.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = materiaalin pienin näkyvä pinta-ala: pohjamateriaali ja heijastava materiaali (korkein luokka on luokka 3). Oikean suojausluokan löydät tuotteesi etiketistä.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Sateen (esim. sade, lumihiutaleet), sumun ja maaperän kosteuden vaikutukset
Y = vedenkestävyysluokka, vedenpitävyysluokka (luokka 1-4, korkein luokka 4)
Y = vesihöyrynkestävyysluokka, vesihöyrynkestävyysluokka
(Luokat 1-4, ylin arvosana 4)
R = valmis myrskynkestävä vaate, valinnainen. Jos ei valittu: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Suojavaatetus lämpökaarivaaroja vastaan. Tämä standardi on tarkoitettu suojavaatteisiin, joita käytetään sähkötöissä, joissa on kipinöintivaara matalalla/keskijännitteellä.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Tämä vaate on suunniteltu välttämään staattisia purkauksia. Tämä vaatesuoja ei suojaa pään rasitukselta eikä tarjoa käyttäjälle happirikastettua ympäristöä.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Tämä tuote tarjoaa rajoitetun suojan nestemäisiä aerosoleja, sumua ja kevyttä roiskevettä vastaan.

Käytönvalvonta:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Suojaavaa varoitusvaikutusta ei esiinny, kun vaate avataan. Muiden vaatteiden tai tiettyjen varusteiden tai asusteiden käyttö voi heikentää näkyvyyttä. Varmista, että mikään niistä ei peitä heijastavia tai fluoresoivia alueita. Jos huomiovaatteisiin tehdään luvattomia muutoksia (esim. hihojen tai lahkeiden lyhentäminen), vaate ei enää täytä standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 vaatimuksia ja se on vaihdettava uuteen huomiovaatteisiin. Tarkista ennen jokaista käyttöä vaatteesi varmistaaksesi, että ne ovat hyvässä kunnossa, eivät likaisia ja virheettömiä.
EN 343:2019: Jos puhdistusjaksojen enimmäismäärää ei ole määritelty, materiaali testataan 5 pesun jälkeen. Muussa tapauksessa tarkista huoltotarrassa ilmoitettu puhdistusjaksojen enimmäismäärä. Huomaa, että puhdistuskertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatteen pitkäikäisyyteen liittyvä tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, huollosta, varastoinnista jne. Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita, ota yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön, toimittajaan tai valmistajaan. Takki on EN 343 -standardin mukainen vain hihat kiinnitettyinä. Vesi voi kuitenkin päästä takkiin vetoketjujen kautta. Kun hihat poistetaan, takki ei enää suojaa sateelta.
EN 1149-5:2018: Näitä henkilökohtaisia suojavarusteita on käytettävä lisävarusteena koko varusteeseen (takki + housut kertyneiden sähköstaattisten varausten haihduttamiseksi (esim. standardin EN1149-5 mukaan). Maadoitus on tarpeen joko jalkineilla tai muilla sopivilla välineillä (sopivia jalkineita käytettäessä henkilön ja maan välisen vastuksen on oltava alle 10 Ω). Tämä vaate ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on paljon hankaluuksia (etenkään suljetuissa tiloissa) – ota tällaisissa tapauksissa yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön. Vaatteen rakenteessa laskettiin, että se peittäisi kaikki metalliosat kipinöiden muodostumisen estämiseksi. Siksi sinun on varmistettava, että et jätä metalliosia näkyviin sitä käyttäessäsi (esim. vyötä käytettäessä varmista, ettei siinä ole metallisolkea). Varmista myös, että vaatteet peittävät aina kaikki alla olevat vaatteet (esimerkiksi eteenpäin nojatessa). Vaatteiden sähköstaattisiin johtavuusominaisuuksiin voi vaikuttaa niiden käyttö, huolto ja mahdollinen saastuminen. Siksi sinun on tarkastettava tai tarkastettava säännöllisesti vaatteesi ominaisuudet niiden ominaisuuksien suhteen. Suojavaatetusta ei saa missään tapauksessa riisua tai riisua räjähdysvaarallisissa tai syttyvissä ympäristöissä tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähtäviä aineita. Sähköstaattista sähköä haihduttavat suojavaatteet on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (katso vyöhykkeet 1, 20, 21 ja 22). EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), joissa räjähtävän ilmaseoksen vähimmäiskäynnistysenergia on vähintään 0,016 mJ. Sähköstaattisia varauksia haihduttavia suojavaatteita ei saa käyttää happirikastetuissa tiloissa tai vyöhykkeellä 0 (katso EN 60079-10-1) ilman vastaavan turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Sähköstaattista sähköä haihduttavien suojavaatteiden suorituskykyyn voivat vaikuttaa hankaus, pesu ja mahdollinen likaantuminen.
EN ISO 11611 ja EN ISO 11612:2015: Vaate on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää liekiltä, sulan metallin roiskeilta, säteilylämmöltä ja lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuvalta sähköiseltä kosketukselta. Jos sulaa metallia roiskuu, poistu työalueelta ja riisu vaatteet varovasti varmistaen, että sula metalli ei joudu kosketuksiin ihon kanssa. Vauriosta riippuen vaatteet on joko puhdistettava tai käytettävä uudelleen. Huomaa, että jos vaate joutuu kosketuksiin sulan metallin kanssa, se ei välttämättä suojaa kaikilta palovammoilta, kun sitä käytetään suoraan iholla. Ylähitsaukseen tarvitaan ylimääräinen osittainen rungon suojaus. Suojavaatetus on suunniteltu suojaamaan lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuvalta kosketukselta kaarihitsauspiirin jännitteisiin osiin, ja sähköiskun vaaran sattuessa tarvitaan lisäkerroksia sähköeristystä. Vaatteet on suunniteltu suojaamaan lyhytaikaiselta vahingossa tapahtuvalta kosketukselta jännitteisiin sähköjohtoihin jännitteellä noin 100 V DC asti. Väärinkäyttö: Palosuojaustaso heikkenee, jos hitsaajien suojavaatetus on saastunut syttyvillä materiaaleilla. Ilman happipitoisuuden nousu heikentää merkittävästi hitsaajien suojavaatteiden palosuojausta. Erityistä varovaisuutta on noudatettava hitsattaessa ahtaissa tiloissa, esimerkiksi silloin, kun ilmakehää voidaan rikastaa hapella. Vaatteen sähköeristys heikkenee, jos vaate on märkä, likainen tai hiestä märkä. Suojaliiviä ja suojahousuja on käytettävä yhdessä. Vaatteen paloa hidastavat ominaisuudet heikkenevät, jos vaate on saastunut syttyvällä materiaalilla (esim. öljyllä, lialla). Kosteuden ja hien muodossa oleva kosteus vähentää hitsausvaatteiden sähköeristysvaikutusta. Ilman happipitoisuuden lisääminen heikentää hitsauspinnoitteen palosuojausta. Kiinnitä erityistä huomiota hitsatessasi ahtaissa tiloissa, joissa ilmakehää voidaan rikastaa hapella.
EN 61482-2:2020: Koko kehon suojaamiseksi suojavaatetusta ja muita sopivia suojavarusteita (kypärä kasvosuojaimella, suojakäsineet ja jalkineet (saappaat)) on käytettävä suljetussa tilassa. Älä käytä vaatteita, kuten paitoja, alusvaatteita tai alusvaatteita, jotka sulavat kipinöille altistuessaan ja jotka on valmistettu esimamppolyamidista, polyesteristä tai akryylikuiduista. Vaatetusta ei ole tarkoitettu käytettäväksi suojavaatetuksena, joka eristää sähköä eikä suojaa sähköiskulta. Puhdistus- ja korjausohjeet (esim. varoitus: Käyttäjä ei saa korjata halkeamia; syttyvä (tulenkestävä teräs) tai lämpöaktivoitu kappale, joka voi sulaa, on erittäin vaarallinen, jos se altistuu liekille).
EN 13034:2005 +A1:2009: Jos kemiallinen suihke joutuu vahingossa kosketuksiin suojavaatteiden kanssa, vältä kosketusta ihon kanssa vaatteita riisuttaessa. Järjestä likaisten vaatteiden toimittaminen erikseen huollosta vastaavalle henkilölle, jotta toinen vaate ei pääse kosketuksiin kemikaalin kanssa. Huollosta vastaavan henkilön on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin vaatteen asianmukaiseksi puhdistamiseksi tai tarvittaessa vaihtamiseksi. Materiaali täyttää EN 13034:2005 -standardin vaatimukset seuraavin tuloksin: kulutuskestävyysluokka 6, repäisylujuusluokka 3, vetolujuusluokka 5, puhkaisunkestävyysluokka 2 (luokka 1-6, korkein 6). H2SO4:n hylkiminen (30 %) vastaa luokkaa 3, NaOH (10 %) vastaa luokkaa 3, O-ksyleeni vastaa luokkaa 2 ja 1-Butanoli vastaa luokkaa 2. H2SO4:n (30 %) tunkeutumiskestävyys vastaa luokkaa 3, NaOH:n (10 %) luokkaa 3, O-ksyleenin luokkaa 3 ja 1-Butanolin luokkaa 3. (luokka 1-3, korkein 3) Materiaalin ominaisuudet testattiin 5 pesujakson jälkeen.
Generelli-tuotteiden käyttöalueet:
Vaatteen ja käyttäjän ihon välinen kosketus on tärkeää johtavuuden varmistamiseksi. Puhdista vaatteesi usein ja säännöllisesti hoitosymbolien mukaisesti. Huomautus: Pesu alhaisemmassa lämpötilassa pidentää vaatteen käyttöikää. Älä käytä huuhteluainetta. Puhdistuksen jälkeen vaatteet on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden varalta. Vauriosta riippuen vaate tulee joko puhdistaa tai kierrättää. Vastuullisen turvallisuusteknikon tulee laatia huoltosuunnitelma vaatteiden kunnon seuraamiseksi. Jos käyttäjälle kehittyy auringonpolttaman kaltaisia oireita, UVB-säteily tunkeutuu ja vaatteet on vaihdettava. Tällaisissa tapauksissa on suositeltavaa käyttää ylimääräistä kerrosta suojavaatetusta. Varmista, että vaatetta käytetään kiinni niin paljon kuin mahdollista. Ainekontaminaatio voi heikentää tai poistaa kankaan paloa hidastavia ominaisuuksia ja aiheuttaa sen syttymisen. Vaatteen käyttöikään vaikuttaa myös käytetyn pesuaineen tyyppi ja määrä.
Vastuuvapauslauseke:
Helmut Feldtmann GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän vaatteen väärästä käytöstä tai väärinkäytöstä tai asianmukaisen hoidon ja käytön ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
Varastointi- ja hävittämisohjeet:
Säilytä tuotetta aina puhtaassa, kuivassa paikassa, mieluiten pölyttömässä ja poissa suorasta auringonvalosta. Korkeat lämpötilat, valo ja pöly vahingoittavat materiaaleja ja heikentävät niiden suojaavia ominaisuuksia. Tuotteen hävittäminen on paikallisten määräysten alaista.

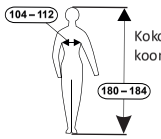
Etiketin merkitys:

CE-merkintä vahvistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 asiaankuuluvien vaatimusten mukainen.

Symbol tarkoittaa, että sinun on luettava valmistajan tiedot ennen käyttöä.

Henkilönsuojainten valmistaja

Päivämäärä ilmaisee valmistuspäivämäärän (kuukausi/vuosi).



Kokosymbolin avulla voit valita oikean koon vaatteillesi.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikel 23471 / 23472

Individuālo aizsardzības līdzekļu datu lapa
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 (2016. gada 9. jūnijs)
2016. gada marts II pielikuma 1.4. punkts (Saite ES Oficiālajā Vēstnesī)
BRĪDINĀJUMS: Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo informāciju pirms individuālo aizsardzības līdzekļu lietošanas. Jūsu pienākums ir pievienot šo bukletu VISIEM individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kad to nododat vai piegādājat saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem.
Šis apģērbs atbilst Eiropas standartiem:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 un EN 61482:2018, publicēts Eiropas Standartizācijas komitejas CEN, saskaņots Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, publicēts DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Tās paziņotās struktūras nosaukums, kura veica atbilstības novērtēšanu, bija atbildīga par kvalitātes nodrošināšanu un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu ir adresas:
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsinki
EN kods: 0598
ES atbilstības deklarācija ir pieejama šeit:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiāla sastāvs (audums):
Ārējais slānis: 98% poliesters, 2% ogleklis, Vidējais slānis: 100% poliuretāns
Iekšējais slānis: 55% modakrils, 45% kokvilna
Odere: 100 % Kokvilna
Starptautiskā režīma simboli:

Ikonu un taustiņu izmantošana:

EN ISO 11611:2015: Aizsargapģērbs metinātājiem ar N klases veiktspēju, kas nozīmē, ka tie pasargās jūs metināšanas darbu laikā (vai līdzīgu darbību riskam).

EN ISO 11611:2015

1. klase: Piemērots manuālai metināšanai ar parastiem aerosoliem - piemērus skatiet tabulā zemāk
2. pakāpe: piemērots manuālai metināšanai ar lielāku šļakatu daudzumu - piemērus skatiet tabulā zemāk
A1: Ārējie materiāli, kuriem liesmas izplatīšanās ir pārbaudīta ar EN15025 A virsmas aizdedzes metodi.
A2: ārējie materiāli, kuru liesmas izplatīšanās ir pārbaudīta ar B metodi EN15025 malu aizdedzes.
Mērķis: Lai noteiktu pareizo drošības klasi, izmantojiet šo salīdzināšanas tabulu:

Metinātāju apģērbu veidi	Ar procesu saistītie atlases kritēriji:	Atlases kritēriji, kas attiecas uz vides apstākļiem:
1. klase	Manuālās metināšanas metodes ar nelielu šļakatu un pilienu veidošanos, piem.: - gāzes metināšana; - TIG metināšana; - MIG metināšana (ar zemu strāvu); - mikroplazmas metināšana; - lodēšana; - punktmetināšana; - MMA metināšana (ar rutila pārklātu elektrodu).	Darbība ar mašīnām, piemēram: - skābekļa griešanas mašīnām; - plazmas griešanas mašīnām; - pretestības metināšanas mašīnām; - termiskās izsmidzināšanas mašīnām - galda metināšanai.
2. klase	Manuālās metināšanas metodes ar spēcīgu šļakatu un pilienu veidošanos, piem.: - MMA metināšana (ar bāzes vai celulozes pārklātu elektrodu); - MAG metināšana (ar CO2 vai jauktām gāzēm); - MIG metināšana (ar lielu strāvu); - loka metināšana ar aizsargātu plūsmu serdē ar nesējrāķeti; - plazmas griešana; - grebšana; - skābekļa griešana; - termiskā izsmidzināšana.	Mašīnu darbība, piemēram: - slēgtās telpās; - metināšanas/griešanas laikā virs galvas vai salīdzināmās ierobežotās pozīcijās

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Apģērbs atbilst EN ISO 11612. Saskaņā ar šo standartu lietotājs ir pasargāts no šļakatīgas liesmas iedarbības un izkausēta metāla šļakatām, un aizsardzība pret konvekciju, stumšanu un kontakta karstumu ir ierobežota.

A1: ārējie materiāli, kuriem liesmas izplatīšanās ir pārbaudīta ar EN15025 A metodi (virsmas aizdegšanās).
A2: Ārējie materiāli, kas pārbaudīti liesmas izplatīšanās saskaņā ar B EN15025 (malu aizdegšanās).
Bn: siltuma pārnešana ar konvekciju: trīs līmeņi, 1 ir mazākais, Cn: siltuma pārneses starojums: četri līmeņi, 1 ir zemākais, Dn: izkausēta alumīnija šļakatas: trīs līmeņi, 1 ir mazākais, viens: izkausēta dzelzs šļakatas: trīs līmeņi, 1 ir zemākais, Fn: kontakta siltums: trīs līmeņi, 1 ir mazākais.
Piezīme: Ja n ir 0, apģērbs neaizsargā šo īpašību.

EN ISO 20471:2013 + A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = materiāla minimālais redzamās virsmas laukums: pamatmateriāls un atstarojošs materiāls (augstākā klase ir 3. klase). Pareizo aizsardzības klasi varat atrast uz sava produkta etiķetes.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Nokrišņu (piemēram, lietus, sniegpārslu), miglas un augsnes mitruma ietekme
Y = ūdens izturības klase, hidroizolācijas klase (1.-4. klase, augstākā 4. klase)
Y = ūdens tvaika izturības klase, ūdens tvaika izturības klase
(1.-4. klase, 4. klase)
R = gatavs vētras izturīgs apģērbs, pēc izvēles. Ja nav atzīmēts: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Aizsargapģērbs pret termiskā loka briesmām | Šis standarts ir paredzēts aizsargapģērbam, ko izmanto elektriskajos darbos, kur pastāv dzirksteles risks zemā/vidējā spriegumā.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Šis apģērbs ir izstrādāts, lai novērstu statiskās izlādes. Šis apģērba pārvalks neaizsargā galvu no sasprindzinājuma un nenodrošina valkātājam skābekļa piesātinātu vidi.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Šis produkts nodrošina ierobežotu aizsardzību pret šķidriem aerosoliem, miglu un vieglām ūdens šļakatām.

Vecāku kontrole:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Atverot apģērbu, nerodas aizsargbrīdinājuma efekts. Cita apģērba vai noteikta aprīkojuma vai aksesuāru valkāšana var samazināt redzamību. Pārliecinieties, ka neviens no tiem nenosedz atstarojošās vai fluorescējošās zonas. Ja skaidri redzams apģērbs tiek mainīts bez atļaujas (piemēram, piedurknes vai kājas ir saīsinātas), apģērbs vairs neatbilst EN ISO 20471:2013+A1:2016 prasībām un ir jāaizstāj ar jaunu redzamu apģērbu. Pirms katras lietošanas pārbaudiet drēbes, lai pārliecinātos, ka tās ir labā stāvoklī, netīras un ideālā stāvoklī.
EN 343:2019: Ja nav norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, materiālu testē pēc 5 mazgāšanas reizēm. Pretējā gadījumā pārbaudiet maksimālo tīrīšanas ciklu skaitu, kas norādīts uz servisa etiķetes. Lūdzu, ņemiet vērā, ka maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba izturību. Kalpošanas laiks ir atkarīgs arī no lietošanas, apkopes, uzglabāšanas utt. Ja jums ir kādi jautājumi vai bažas, lūdzu, sazinieties ar personu, kas ir atbildīga par drošību, piegādātāju vai ražotāju. Jaka atbilst EN 343 standartam tikai ar aizvērtām piedurknēm. Tomēr caur rāvējslēdzējiem jakā var nokļūt ūdens. Pēc piedurkņu noņemšanas jaka vairs neaizsargā pret lietus.
EN 1149-5:2018: Šie individuālie aizsardzības līdzekļi jālieto kā piederums visam aprīkojumam (jaka + bikses), lai izkliedētu uzkrāto elektrostatisko lādiņu (piemēram, saskaņā ar EN1149-5). Zemējums ir nepieciešams ar apaviem vai citu piemērotu aprīkojumu (sopīvia jalkineita käytettäessä henkilön ja maan välisen vastuksen on oltava alle 10 Ω). Tāmā vaate ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa par daudzām neērtībām (īpaši slēgtās telpās) – šādos gadījumos sazinieties ar personu, kas ir atbildīga par drošību. Apģērba struktūrā tika aprēķināts, ka tas aptvers visas metāla detaļas, lai neveidotos dzirksteles. Tāpēc, lietojot jostu, jums jāpārliecinās, ka neatstājat redzamas metāla detaļas (piemēram, lietojot jostu, pārliecinieties, ka tai nav metāla sprādzes). Pārliecinieties, ka drēbes vienmēr aptver visas drēbes apakšā (piemēram, noliecoties uz priekšu). Apģērba elektrostatiskās vadītspējas īpašības var ietekmēt to lietošana, apkope un iespējamais piesārņojums. Tāpēc jums regulāri jāpārbauda un jāpārbauda apģērba īpašības. Nekādā gadījumā nedrīkst novilkt vai novilkt aizsargapģērbu sprādzienbīstamā vai viegli uzliesmojošā vidē vai strādājot ar uzliesmojošiem vai sprādzienbīstamiem materiāliem. Elektrostatiski izkliedējošs aizsargapģērbs ir paredzēts lietošanai 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (skatīt 1., 20., 21. un 22. zonu). EN 60079-10-1 un EN 60079-10-2), ar sprādzienbīstama gaisa maisījuma minimālo sākotnējo enerģiju vismaz 0,016 mJ. Aizsargapģērbu, kas iztvaiko elektrostatiskos lādiņus, nedrīkst lietot telpās, kas satur skābekli vai 0 zonā (sk. 0. iedaļu). EN 60079-10-1) bez atbildīgā drošības inženiera iepriekšēja apstiprinājuma. Aizsargapģērba, kas izkliedē elektrostatisko elektrību, darbību var ietekmēt nodilums, mazgāšana un iespējamie netīrumi.
EN ISO 11611 un EN ISO 11612:2015: Apģērbs ir izstrādāts, lai aizsargātu valkātāju no liesmas, izkausēta metāla šļakatām, izstarojoša karstuma un īslaicīga nejauša elektriskā kontakta. Ja izkausēts metāls ir izlijis, atstājiet darba zonu un uzmanīgi noņemiet drēbes, nodrošinot, ka izkausētais metāls nenonāk saskarē ar ādu. Atkarībā no bojājumiem drēbes ir jātīra vai jāizmanto atkārtoti. Lūdzu, ņemiet vērā, ka, ja apģērbs nonāk saskarē ar izkausētu metālu, tas var nepasargāt no visiem apdegumiem, valkājot tieši uz ādas. Gaisvadu metināšanai ir nepieciešama papildu daļēja rāmja aizsardzība. Aizsargapģērbs ir paredzēts, lai aizsargātu pret īslaicīgu nejaušu saskari ar loka metināšanas ķēdes sprieguma daļām, un elektriskās strāvas trieciena riska gadījumā ir nepieciešami papildu elektriskās izolācijas slāņi. Apģērbs ir paredzēts, lai aizsargātu pret īslaicīgu nejaušu kontaktu ar sprieguma elektrības vadiem aptuveni 100 V līdzstrāvas spriegumā. Nepareiza lietošana: ugunsdrošības līmenis tiek samazināts, ja metinātāju aizsargapģērbs ir piesārņots ar uzliesmojošām vielām. Paaugstināts skābekļa saturs gaisā ievērojami vājina metinātāju aizsargapģērba ugunsdrošību. Īpaša piesardzība jāievēro, metinot šaurās vietās, piemēram, kad atmosfēru var bagātināt ar skābekli. Apģērba elektriskā izolācija tiek vājināta, ja apģērbs ir slapjš, netīrs vai slapjš no sviedriem. Aizsargveste un aizsargbikses jāvalkā kopā. Apģērba ugunsizturīgās īpašības pasliktinās, ja apģērbs ir piesārņots ar uzliesmojošām vielām (piemēram, eļļu, netīrumiem). Mitrums mitruma un sviedru veidā samazina elektriskās izolācijas ietekmi uz metināšanas drēbēm. Skābekļa daudzuma palielināšana gaisā vājina metināšanas pārklājuma ugunsdrošību. Pievērsiet īpašu uzmanību, metinot slēgtās telpās, kur atmosfēru var bagātināt ar skābekli.
EN 61482-2:2020: Aizsargapģērbs un citi piemēroti aizsarglīdzekļi (ķivere ar sejas vairogu, aizsargcimdi un apavi (apavi)) jāvalkā slēgtā telpā, lai aizsargātu visu ķermeni. Nevalkājiet apģērbu, piemēram, kreklus, apakšveļu vai apakšveļu, kas kūst dzirksteles ietekmē un ir izgatavota, piemēram, no poliamīda, poliestera vai akrila šķiedras. Apģērbs nav paredzēts lietošanai kā aizsargapģērbs, kas izolē elektrību un neaizsargā pret elektriskās strāvas triecienu. Tīrīšanas un remonta instrukcijas (piemēram, brīdinājums: lietotājs nedrīkst labot plaisas; uzliesmojoša (ugunsizturīga tērauda) vai termiski aktivizēta daļa, kas var izkust, ir ļoti bīstama, ja tā ir pakļauta liesmai).

EN ISO 13034:2005 +A1:2009: Ja ķīmiskais aerosols nejauši nonāk saskarē ar aizsargapģērbu, novilkt apģērbu, izvairieties no saskares ar ādu. Pārliecinieties, ka netīrais apģērbs tiek piegādāts atsevišķi personai, kas ir atbildīga par apkopi, lai otrs apģērbs nenonāktu saskarē ar ķīmisko vielu. Par uzraudzību atbildīgajai personai jāveic nepieciešamie pasākumi, lai pienācīgi izturētu apģērbu vai, ja nepieciešams, bēgli. Materiālu prasības atbilst EN 13034:2005 standartam un rezultātiem: 6. nodilumizturības klase, 3. nodilumizturības klase, 5. stiepes izturības klase, 2. caurdurošanas izturības klase (1.-6. klase, augstākā 6). H2SO4 atgrūšana (30%) atbilst 3. klasei, NaOH (10%) atbilst 3. klasei, O-ksilols atbilst 2. klasei un 1-Butanols atbilst 2. klasei. H2SO4 (30%) iekļūšanas pretestība atbilst 3. klasei, NaOH (10%) - 3. klasei, O-ksilolam - 3. klasei un 1-Butanolam - 3. klasei. (1.-3. klase, augstākā 3. klase) Materiāla īpašības tika pārbaudītas pēc 5 mazgāšanas cikliem.
Generalelli produktu pielietojuma jomas:
Lai nodrošinātu vadītspēju, svarīga ir apģērba saskare ar valkātāja ādu. Tīriet drēbes bieži un regulāri saskaņā ar kopšanas simboliem. Piezīme: mazgāšana zemākā temperatūrā pagarinās apģērba kalpošanas laiku. Nelietojiet auduma mīkstinātāju. Pēc tīrīšanas drēbes vizuāli jāpārbauda, vai nav bojājumu. Atkarībā no bojājumiem apģērbs ir jātīra vai jāpārstrādā. Atbildīgajam drošības tehniķim jāizveido apkopes plāns, lai uzraudzītu apģērba stāvokli. Ja valkātājam rodas saules apdegumam līdzīgi simptomi, iekļūst UVB starojums un drēbes ir jāmaina. Šādos gadījumos ieteicams valkāt papildu aizsargapģērba slāni. Pārliecinieties, ka apģērbs ir pēc iespējas aizvērts. Materiālu piesārņojums var vājināt vai noņemt auduma liesmas slāpētājas īpašības un izraisīt tā aizdegšanos. Apģērba kalpošanas laiku ietekmē arī izmantotā mazgāšanas līdzekļa veids un daudzums.
Atruna:
Helmut Feldtmann GmbH nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī apģērba nepareizas lietošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas dēļ vai pareizas kopšanas un lietošanas instrukciju neievērošanas dēļ.
Uzglabāšanas un iznīcināšanas instrukcijas:
Vienmēr uzglabājiet produktu tīrā, sausā vietā, vēlams bez putekļiem un tiešiem saules stariem. Augsta temperatūra, gaisma un putekļi bojā materiālus un samazina to aizsargājošās īpašības. Uz zāļu iznīcināšanu attiecas vietējie noteikumi.

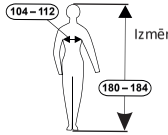
Etiķetes nozīme:

CE marķējums apstiprina, ka produkts atbilst attiecīgajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Simbols nozīmē, ka pirms lietošanas jums jāizlasa ražotāja informācija.

Individuālo aizsardzības līdzekļu ražotājs

Datums attiecas uz izgatavošanas datumu (mēnesis/gads).



Izmēra simbols ļauj izvēlēties pareizo apģērba izmēru.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikel 23471/ 23472

Individuālo aizsardzības līdzekļu datu lapa
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 (2016. gada 9. jūnijs)
2016. gada marts II pielikuma 1.4. punkts (Saite ES Oficiālajā Vēstnesī)
BRĪDINĀJUMS: Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo informāciju pirms individuālo aizsardzības līdzekļu lietošanas. Jūsu pienākums ir pievienot šo bukletu VISIEM individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kad to nododat vai piegādājat saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem.
Šis apģērbs atbilst Eiropas standartiem:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 un EN 61482:2018, publicēts Eiropas Standartizācijas komitejas CEN, saskaņots Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, publicēts DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Tās paziņotās struktūras nosaukums, kura veica atbilstības novērtēšanu, bija atbildīga par kvalitātes nodrošināšanu un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu ir adresas:
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsinki
EN kods: 0598
ES atbilstības deklarācija ir pieejama šeit:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiāla sastāvs (audums):
Ārējais slānis: 98% poliesters, 2% ogleklis, Vidējais slānis: 100% polyurethaan,
Iekšējais slānis: 55% modakrils, 45% kokvilna
Voering: 100 % katoen
Starptautiskā režīma simboli:

Ikonu un taustiņu izmantošana:

EN ISO 11611:2015: Aizsargapģērbs metinātājiem ar N klases veiktspēju, kas nozīmē, ka tie pasargās jūs metināšanas darbu laikā (vai līdzīgu darbību riskam).

EN ISO 11611:2015
1. klase: Piemērots manuālai metināšanai ar parastiem aerosoliem - piemērus skatiet tabulā zemāk
2. pakāpe: piemērots manuālai metināšanai ar lielāku šļakatu daudzumu - piemērus skatiet tabulā zemāk
A1: Ārējie materiāli, kuriem liesmas izplatīšanās ir pārbaudīta ar EN15025 A virsmas aizdedzes metodi.
A2: ārējie materiāli, kuru liesmas izplatīšanās ir pārbaudīta ar B metodi EN15025 malu aizdedzes.
Mērķis: Lai noteiktu pareizo drošības klasi, izmantojiet šo salīdzināšanas tabulu:

Type lasserskleding	Selectiecriteria met betrekking tot het proces:	Selectiecriteria met betrekking tot de omgevingsomstandigheden:
Klasse 1	Handmatige lastechnieken met lichte vorming van spatten en druppels, bijvoorbeeld: - gaslassen; - TIG-lassen; - MIG-lassen (met lage stroomsterkte); - microplasma-lassen; - solderen; - puntlassen; - MMA-lassen (met rutiel beklede elektrode).	Bewerkingen op machines, bijvoorbeeld: - zuurstofsnijmachines; - plasmasnijmachines; - weerstandlasmachines; - machines voor thermisch spuiten - tafellassen.
Klasse 2	Handmatige lastechnieken met sterke vorming van spatten en druppels, bijvoorbeeld: - MMA-lassen (met basische of cellulose-beklede elektrode); - MAG-lassen (met CO2 of gemengde gassen); - MIG-lassen (met hoge stroomsterkte); - zelfbeschermd booglassen met gevulde draad; - plasmasnijden; - gutsen; - zuurstofsnijden - thermisch spuiten	Bediening van machines, bijvoorbeeld: - in besloten ruimten; - bij bovenhands lassen/snijden of vergelijkbare werkzaamheden in krappe posities

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Apģērbs atbilst EN ISO 11612. Saskaņā ar šo standartu lietotājs ir pasargāts no īslaicīgas liesmas iedarbības un izkausēta metāla šļakatām, un aizsardzība pret konvekciju, stumšanu un kontakta karstumu ir ierobežota.

A1: ārējie materiāli, kuriem liesmas izplatīšanās ir pārbaudīta ar EN15025 A metodi (virsmas aizdegšanās).
A2: Ārējie materiāli, kas pārbaudīti liesmas izplatīšanās saskaņā ar B EN15025 (malu aizdegšanās).
Bn: siltuma pārnešana ar konvekciju: trīs līmeņi, 1 ir mazākais, Cn: siltuma pārneses starojums: četri līmeņi, 1 ir zemākais, Dn: izkausēta alumīnija šļakatas: trīs līmeņi, 1 ir mazākais, viens: izkausēta dzelzs šļakatas: trīs līmeņi, 1 ir zemākais, Fn: kontakta siltums: trīs līmeņi, 1 ir mazākais.
Piezīme: Ja n ir 0, apģērbs neaizsargā šo īpašību.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = materiāla minimālais redzamās virsmas laukums: pamatmateriāls un atstarojošs materiāls (augstākā klase ir 3. klase). Pareizo aizsardzības klasi varat atrast uz sava produkta etiķetes.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Nokrišņu (piemēram, lietus, sniegpārslu), miglas un augsnes mitruma ietekme
Y = ūdens izturības klase, hidroizolācijas klase (1.-4. klase, augstākā 4. klase)
Y = ūdens tvaika izturības klase, ūdens tvaika izturības klase
(1.-4. klase, 4. klase)
R = gatavs vētras izturīgs apģērbs, pēc izvēles. Ja nav atzīmēts: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Aizsargapģērbs pret termiskā loka briesmām | Šis standarts ir paredzēts aizsargapģērbam, ko izmanto elektriskajos darbos, kur pastāv dzirksteles risks zemā/vidējā spriegumā.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Šis apģērbs ir izstrādāts, lai novērstu statiskās izlādes. Šis apģērba pārvalks neaizsargā galvu no sasprindzinājuma un nenodrošina valkātājam skābekļa piesātinātu vidi.

EN 13034:2005 + A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Šis produkts nodrošina ierobežotu aizsardzību pret šķidriem aerosoliem, miglu un vieglām ūdens šļakatām.

Vecāku kontrole:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Atverot apģērbu, nerodas aizsargbrīdinājuma efekts. Cita apģērba vai noteikta aprīkojuma vai aksesuāru valkāšana var samazināt redzamību. Pārliecinieties, ka neviens no tiem nenosedz atstarojošās vai fluorescējošās zonas. Ja skaidri redzams apģērbs tiek mainīts bez atļaujas (piemēram, piedurknes vai kājas ir saīsinātas), apģērbs vairs neatbilst EN ISO 20471:2013+A1:2016 prasībām un ir jāaizstāj ar jaunu redzamu apģērbu. Pirms katras lietošanas pārbaudiet drēbes, lai pārliecinātos, ka tās ir labā stāvoklī, netīras un ideālā stāvoklī.
EN 343:2019: Ja nav norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, materiālu testē pēc 5 mazgāšanas reizēm. Pretējā gadījumā pārbaudiet maksimālo tīrīšanas ciklu skaitu, kas norādīts uz servisa etiķetes. Lūdzu, ņemiet vērā, ka maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba izturību. Kalpošanas laiks ir atkarīgs arī no lietošanas, apkopes, uzglabāšanas utt. Ja jums ir kādi jautājumi vai bažas, lūdzu, sazinieties ar personu, kas ir atbildīga par drošību, piegādātāju vai ražotāju. Jaka atbilst EN 343 standartam tikai ar aizvērtām piedurknēm. Tomēr caur rāvējslēdzējiem jakā var nokļūt ūdens. Pēc piedurkņu noņemšanas jaka vairs neaizsargā pret lietus.
EN 1149-5:2018: Šie individuālie aizsardzības līdzekļi jālieto kā piederums visam aprīkojumam (jaka + bikses), lai izkliedētu uzkrāto elektrostatisko lādiņu (piemēram, saskaņā ar EN1149-5). Zemējums ir nepieciešams ar apaviem vai citu piemērotu aprīkojumu (sopivia jalkineita käytettäessä henkilön ja maan välisen vastuksen on oltava alle 10 Ω). Tāmā vaate ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa par daudzām neērtībām (īpaši slēgtās telpās) – šādos gadījumos sazinieties ar personu, kas ir atbildīga par drošību. Apģērba struktūrā tika aprēķināts, ka tas aptvers visas metāla detaļas, lai neveidotos dzirksteles. Tāpēc, lietojot jostu, jums jāpārliecinās, ka neatstājat redzamas metāla detaļas (piemēram, lietojot jostu, pārliecinieties, ka tai nav metāla sprādzes). Pārliecinieties, ka drēbes vienmēr aptver visas drēbes apakšā (piemēram, noliecoties uz priekšu). Apģērba elektrostatiskās vadītspējas īpašības var ietekmēt to lietošana, apkope un iespējamais piesārņojums. Tāpēc jums regulāri jāpārbauda vai jāpārbauda apģērba īpašības. Nekādā gadījumā nedrīkst novilkt vai novilkt aizsargapģērbu sprādzienbīstamā vai viegli uzliesmojošā vidē vai strādājot ar uzliesmojošiem vai sprādzienbīstamiem materiāliem. Elektrostatiski izkliedējošs aizsargapģērbs ir paredzēts lietošanai 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (skatīt 1., 20., 21. un 22. zonu). EN 60079-10-1 un EN 60079-10-2), ar sprādzienbīstama gaisa maisījuma minimālo sākotnējo enerģiju vismaz 0,016 mJ. Aizsargapģērbu, kas iztvaiko elektrostatiskos lādiņus, nedrīkst lietot telpās, kas satur skābekli vai 0 zonā (sk. 0. iedaļu). EN 60079-10-1) bez atbildīgā drošības inženiera iepriekšēja apstiprinājuma. Aizsargapģērba, kas izkliedē elektrostatisko elektrību, darbību var ietekmēt nodilums, mazgāšana un iespējamie netīrumi.
EN ISO 11611 un EN ISO 11612:2015: Apģērbs ir izstrādāts, lai aizsargātu valkātāju no liesmas, izkausēta metāla šļakatām, izstarojoša karstuma un īslaicīga nejauša elektriskā kontakta. Ja izkausēts metāls ir izlijis, atstājiet darba zonu un uzmanīgi noņemiet drēbes, nodrošinot, ka izkausētais metāls nenonāk saskarē ar ādu. Atkarībā no bojājumiem drēbes ir jātīra vai jāizmanto atkārtoti. Lūdzu, ņemiet vērā, ka, ja apģērbs nonāk saskarē ar izkausētu metālu, tas var nepasargāt no visiem apdegumiem, valkājot tieši uz ādas. Gaisvadu metināšanai ir nepieciešama papildu daļēja rāmja aizsardzība. Aizsargapģērbs ir paredzēts, lai aizsargātu pret īslaicīgu nejaušu saskari ar loka metināšanas ķēdes sprieguma daļām, un elektriskās strāvas trieciena riska gadījumā ir nepieciešami papildu elektriskās izolācijas slāņi. Apģērbs ir paredzēts, lai aizsargātu pret īslaicīgu nejaušu kontaktu ar sprieguma elektrības vadiem aptuveni 100 V līdzstrāvas spriegumā. Nepareiza lietošana: ugunsdrošības līmenis tiek samazināts, ja metinātāju aizsargapģērbs ir piesārņots ar uzliesmojošām vielām. Paaugstināts skābekļa saturs gaisā ievērojami vājina metinātāju aizsargapģērba ugunsdrošību. Īpaša piesardzība jāievēro, metinot šaurās vietās, piemēram, kad atmosfēru var bagātināt ar skābekli. Apģērba elektriskā izolācija tiek vājināta, ja apģērbs ir slapjš, netīrs vai slapjš no sviedriem. Aizsargveste un aizsargbikses jāvalkā kopā. Apģērba ugunsizturīgās īpašības pasliktinās, ja apģērbs ir piesārņots ar uzliesmojošām vielām (piemēram, eļļu, netīrumiem). Mitrums mitruma un sviedru veidā samazina elektriskās izolācijas ietekmi uz metināšanas drēbēm. Skābekļa daudzuma palielināšana gaisā vājina metināšanas pārklājuma ugunsdrošību. Pievērsiet īpašu uzmanību, metinot slēgtās telpās, kur atmosfēru var bagātināt ar skābekli.
EN 61482-2:2020: Aizsargapģērbs un citi piemēroti aizsarglīdzekļi (ķivere ar sejas vairogu, aizsargcimdi un apavi (apavi)) jāvalkā slēgtā telpā, lai aizsargātu visu ķermeni. Nevalkājiet apģērbu, piemēram, kreklus, apakšveļu vai apakšveļu, kas kūst dzirksteles ietekmē un ir izgatavota, piemēram, no poliamīda, poliestera vai akrila šķiedras. Apģērbs nav paredzēts lietošanai kā aizsargapģērbs, kas izolē elektrību un neaizsargā pret elektriskās strāvas triecienu. Tīrīšanas un remonta instrukcijas (piemēram, brīdinājums: lietotājs nedrīkst labot plaisas; uzliesmojoša (ugunsizturīga tērauda) vai termiski aktivizēta daļa, kas var izkust, ir ļoti bīstama, ja tā ir pakļauta liesmai).
EN 13034:2005 +A1:2009: Ja ķīmiskais aerosols nejauši nonāk saskarē ar aizsargapģērbu, novilkt apģērbu, izvairieties no saskares ar ādu. Pārliecinieties, ka netīrais apģērbs tiek piegādāts atsevišķi personai, kas ir atbildīga par apkopi, lai otrs apģērbs nenonāktu saskarē ar ķīmisko vielu. Par uzraudzību atbildīgajai personai jāveic nepieciešamie pasākumi, lai pienācīgi iztīrītu apģērbu vai, ja nepieciešams, bēgli. Materiālu prasības atbilst EN 13034:2005 standartam un rezultātiem: 6. nodilumizturības klase, 3. nodilumizturības klase, 5. stiepes izturības klase, 2. caurdurošanas izturības klase (1.-6. klase, augstākā 6). H2SO4 atgrūšana (30%) atbilst 3. klasei, NaOH (10%) atbilst 3. klasei, O-ksilols atbilst 2. klasei un 1-Butanols atbilst 2. klasei. H2SO4 (30%) iekļūšanas pretestība atbilst 3. klasei, NaOH (10%) - 3. klasei, O-ksilolam - 3. klasei un 1-Butanolam - 3. klasei. (1.-3. klase, augstākā 3. klase) Materiāla īpašības tika pārbaudītas pēc 5 mazgāšanas cikliem.
Generalelli produktu pielietojuma jomas:
Lai nodrošinātu vadītspēju, svarīga ir apģērba saskare ar valkātāja ādu. Tīriet drēbes bieži un regulāri saskaņā ar kopšanas simboliem. Piezīme: mazgāšana zemākā temperatūrā pagarinās apģērba kalpošanas laiku. Nelietojiet auduma mīkstinātāju. Pēc tīrīšanas drēbes vizuāli jāpārbauda, vai nav bojājumu. Atkarībā no bojājumiem apģērbs ir jātīra vai jāpārstrādā. Atbildīgajam drošības tehniķim jāizveido apkopes plāns, lai uzraudzītu apģērba stāvokli. Ja valkātājam rodas saules apdegumam līdzīgi simptomi, iekļūst UVB starojums un drēbes ir jāmaina. Šādos gadījumos ieteicams valkāt papildu aizsargapģērba slāni. Pārliecinieties, ka apģērbs ir pēc iespējas aizvērts. Materiālu piesārņojums var vājināt vai noņemt auduma liesmas slāpētājas īpašības un izraisīt tā aizdegšanos. Apģērba kalpošanas laiku ietekmē arī izmantotā mazgāšanas līdzekļa veids un daudzums.
Atruna:
Helmut Feldtmann GmbH nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī apģērba nepareizas lietošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas dēļ vai pareizas kopšanas un lietošanas instrukciju neievērošanas dēļ.
Uzglabāšanas un iznīcināšanas instrukcijas:
Vienmēr uzglabājiet produktu tīrā, sausā vietā, vēlams bez putekļiem un tiešiem saules stariem. Augsta temperatūra, gaisma un putekļi bojā materiālus un samazina to aizsargājošās īpašības. Uz zāļu iznīcināšanu attiecas vietējie noteikumi.

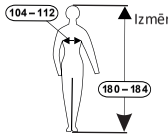
Etiketes nozīme:

CE marķējums apstiprina, ka produkts atbilst attiecīgajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Simbols nozīmē, ka pirms lietošanas jums jāizlasa ražotāja informācija.

Individuālo aizsardzības līdzekļu ražotājs

Datums attiecas uz izgatavošanas datumu (mēnesis/gads).



Izmēra simbols ļauj izvēlēties pareizo apģērba izmēru.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Articol 23471 / 23472

RO

Informatieformulier persoonlijke beschermingsmiddelen
Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iunie 2016
Martie 2016, anexa II, punctul 1.4. (Link în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)
AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații înainte de a utiliza EIP. Este responsabilitatea dumneavoastră să includeți această broșură cu TOATE echipamentele individuale de protecție atunci când o oferiți sau o livrați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții.
Acest articol de îmbrăcăminte respectă standardele europene:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 și EN 61482:2018, publicate de CEN al Comitetului European de Standardizare, armonizate prin publicarea în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, publicate de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Denumirea și adresa organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității, a fost responsabil de asigurarea calității și a eliberat certificatul de examinare UE de tip:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda
Cod IN: 0598
Declarația de conformitate UE poate fi găsită la:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Compoziția materialului (țesătură):
Strat exterior: 98% poliester, 2% carbon, Strat intermediar: 100% poliuretan
Strat interior: 55% modacrilic, 45% bumbac
Căptușeală: 100 % bumbac
Simboluri ale regimului internațional:

Folosind pictograme și cheie:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Îmbrăcăminte de protecție pentru sudori cu un nivel de performanță de clasă N, ceea ce înseamnă că vă protejează în timpul lucrărilor de sudare (sau cu riscul unor lucrări similare).
Clasa 1: Potrivit pentru sudarea manuală cu pulverizări normale – vezi tabelul de mai jos pentru exemple
Gradul 2: Potrivit pentru sudarea manuală cu un număr mai mare de stropi – vezi tabelul de mai jos pentru exemple
A1: Materiale externe testate pentru propagarea flăcării conform procedurii A EN15025 aprinderea suprafeței.
A2: Aprinderea marginii materialului extern testat pentru propagarea flăcării conform metodei EN15025 B.
Scop: Utilizați următorul tabel de referință pentru a determina clasa de protecție adecvată:

Îmbrăcăminte pentru	Criterii de selecție referitoare la proces:	Criterii de selecție referitoare la condițiile de mediu:
Clasa 1	Tehnici de sudare manuală cu formare ușoară de stropi și picături, de ex.: - sudare cu gaz; - sudare TIG; - sudare MIG (cu curent scăzut); - sudare cu microplasmă; - lipire prin lipire; - sudare prin puncte; - sudare cu electrod învelit în rutil.	Operații pe mașini, de exemplu: - mașini de tăiere cu oxigen; - mașini de tăiere cu plasmă; - mașini de sudare prin rezistență; - mașini pentru pulverizare termică; sudură pe banc.
Clasa a 2-a	Tehnici de sudare manuală cu formare intensă de stropi și picături, de ex.: - sudare MMA (cu electrod bazic sau acoperit cu celuloză); - sudare MAG (cu CO2 sau gaze mixte); - sudare MIG (cu curent ridicat); - sudare cu arc cu miez de flux protejat; - tăiere cu plasmă; - crăițuire; - tăiere cu oxigen - pulverizare termică	Funcționarea mașinilor, de exemplu: - în spații închise; - la sudură/tăiere deasupra capului sau în poziții constrânse comparabile

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Îmbrăcămintea respectă EN ISO 11612. Conform acestui standard, utilizatorul este protejat împotriva contactului cu flacăra pe termen scurt și a stropirii de metal topit, protecție limitată împotriva convecției, adăugării și căldurii de contact.
A1: Materiale externe testate pentru propagarea flăcării conform procedurii EN15025 A (aprindere la suprafață).
A2: Materiale externe testate pentru propagarea flăcării conform B EN15025 (aprindere pe margine).
Bn: transfer de căldură prin convecție: trei niveluri, 1 este cel mai mic, Cn: radiație de transfer de căldură: patru niveluri, 1 este cel mai mic, Dn: stropi de aluminiu topit: trei niveluri, 1 este cel mai mic, Unu: stropi de fier topit: trei niveluri, 1 este cel mai mic, Fn: căldură de contact: trei niveluri, 1 este cel mai mic.
Notă: Când n este egal cu 0, îmbrăcămintea nu protejează această proprietate.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = suprafața vizibilă minimă a materialului: material de bază și material reflectorizant (cea mai înaltă clasă este clasa 3). Veți găsi clasa de protecție corectă pe eticheta produsului dumneavoastră.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Efectele precipitațiilor (de exemplu, ploaie, fulgi de zăpadă), ceață și umiditate a solului
Y = clasa de rezistență la apă, clasa de rezistență la apă (clasa 1-4, clasa cea mai înaltă 4)
Y = clasa de rezistență la vapori de apă, clasa de rezistență la vapori de apă (Clasa 1-4, cea mai înaltă clasa 4)
R = Îmbrăcăminte testată cu furtună, opțional. Dacă nu este bifată: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Îmbrăcăminte de protecție împotriva arcului termic | Acest standard este destinat îmbrăcămintei de protecție utilizate pentru lucrări electrice în care există riscul de arc electric la tensiuni joase/medii.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Acest articol de îmbrăcăminte este conceput pentru a proteja împotriva descărcărilor statice. Acest protector de îmbrăcăminte nu protejează împotriva stresului capului și nu oferă utilizatorului un mediu îmbogățit cu oxigen.

EN 13034:2005 + A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Acest produs oferă o protecție limitată împotriva aerosolilor lichidi, a ceației și a stropilor ușori de apă.

Parental:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Nu apare niciun efect de avertizare de protecție atunci când îmbrăcămintea este deschisă. Utilizarea altor îmbrăcăminte sau a anumitor echipamente sau accesorii poate reduce vederea. Asigurați-vă că niciuna dintre ele nu acoperă zonele reflectorizante sau fluorescente. Dacă îmbrăcămintea vizibilă este schimbată fără permisiune (de exemplu, mânecile sau picioarele sunt scurtate), îmbrăcămintea nu mai îndeplinește cerințele EN ISO 20471:2013+A1:2016 și trebuie înlocuită cu îmbrăcăminte nouă vizibilă. Înainte de fiecare utilizare, inspectați-vă hainele pentru a vă asigura că sunt în stare bună, murdare și în stare perfectă.
EN 343:2019: Dacă nu este specificat numărul maxim de cicluri de curățare, materialul a fost testat după 5 spălări. În caz contrar, verificați numărul maxim de cicluri de curățare indicat pe eticheta de îngrijire. Rețineți că numărul maxim de cicluri de curățare nu este singurul factor legat de durabilitatea îmbrăcămintei. Durata de viață depinde și de utilizare, întreținere, depozitare etc. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu siguranța, furnizorul sau producătorul. Jacheta respectă standardul EN 343 numai dacă mânecile sunt atașate. Apa poate pătrunde în continuare în jachetă prin fermoare. După îndepărtarea mânecilor, jacheta nu mai protejează împotriva ploii.
EN 1149-5:2018: Acest echipament individual de protecție trebuie utilizat ca accesoriu pentru toate echipamentele (jachetă + pantaloni pentru a dispersa sarcinile electrostatice acumulate (de exemplu, conform EN1149-5). Împământarea este necesară pentru încălțăminte sau alte echipamente adecvate (atunci când purtați încălțăminte adecvată, rezistența dintre om și sol trebuie să fie mai mică de 10 Ω). Această îmbrăcăminte nu este potrivită pentru utilizare în zone cu o concentrație mare de disconfort (în special în spații închise) – în astfel de cazuri, vă rugăm să contactați responsabilul cu siguranța persoanelor. În structura îmbrăcămintei, s-a calculat că va acoperi toate părțile metalice, astfel încât să nu se creeze scântei. Prin urmare, ar trebui să vă asigurați că nu sunt vizibile piese metalice atunci când utilizați o curea (de exemplu, atunci când utilizați o curea, asigurați-vă că nu are cataramă metalică). De asemenea, asigurați-vă că îmbrăcămintea acoperă întotdeauna toate hainele din partea de jos (de exemplu, când vă aplecați). Proprietățile de conductivitate electrostatică ale îmbrăcămintei pot fi afectate de utilizarea, întreținerea și potențiala contaminare a acestuia. Prin urmare, ar trebui să vă inspectați în mod regulat hainele sau să le verificați în mod regulat pentru aceste caracteristici. În niciun caz nu trebuie scoasă sau îndepărtată îmbrăcămintea de protecție în medii explozive sau inflamabile sau atunci când lucrați cu materiale inflamabile sau explozive. Îmbrăcămintea de protecție care disipează electricitatea electrostatică este destinată utilizării în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (vezi zonele 1, 20, 21 și 22). EN 60079-10-1 și EN 60079-10-2), cu o energie inițială minimă a unui amestec exploziv de aer de cel puțin 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecție care evaporă sarcinile electrostatice nu trebuie utilizată în zone bogate în oxigen sau în zona 0 (vezi pct. 0). EN 60079-10-1) fără permisiunea prealabilă a inginerului de siguranță responsabil. Performanța îmbrăcămintei de protecție care disipează electricitatea electrostatică poate fi afectată de abraziune, spălare și potențială contaminare.
EN ISO 11611 și EN ISO 11612:2015: Îmbrăcămintea este concepută pentru a proteja purtătorul de flăcări, stropi de metal topit, căldură radiantă și contact electric accidental momentan. Dacă se varsă metal topit, părăsiți locul de muncă și scoateți-vă cu grijă hainele, având grijă să nu permiteți metalului topit să intre în contact cu pielea. În funcție de deteriorare, îmbrăcămintea trebuie curățată sau reutilizată. Vă rugăm să rețineți că îmbrăcămintea intră în contact cu metalul topit, deci nu poate proteja împotriva tuturor arsurilor dacă este purtată direct pe piele. Pentru sudarea de sus, este necesar un cadru suplimentar apsauga. Îmbrăcămintea de protecție este concepută pentru a proteja împotriva contactului accidental momentan cu părțile sub tensiune ale circuitului de sudare cu arc și, în caz de risc de electrocutare, sunt necesare straturi suplimentare de izolație electrică. Îmbrăcămintea este concepută pentru a proteja împotriva contactului accidental pe termen scurt cu firele electrice sub tensiune la o tensiune continuă de aproximativ 100 V. Utilizare necorespunzătoare: Nivelul de protecție împotriva incendiilor este redus dacă îmbrăcămintea de protecție a sudorilor este contaminată cu substanțe inflamabile. Conținutul crescut de oxigen din aer slăbește semnificativ protecția împotriva incendiilor a îmbrăcămintei de protecție a sudorilor. La sudarea în spații înguste, trebuie acordată o atenție deosebită, de exemplu, dacă este posibilă îmbogățirea atmosferei cu oxigen. Izolația electrică a îmbrăcămintei este slăbită atunci când îmbrăcămintea este udă, murdară sau umedă de transpirație. O jachetă de protecție și pantaloni de protecție trebuie purtate împreună. Proprietățile ignifuge ale îmbrăcămintei sunt reduse dacă îmbrăcămintea este contaminată cu substanțe inflamabile (de exemplu, ulei, murdărie). Umezeala sub formă de umiditate și transpirație reduce efectul de izolare electrică al îmbrăcămintei destinate sudării. Creșterea cantității de oxigen din aer slăbește protecția împotriva incendiilor a stratului de sudură. Acordați o atenție deosebită la sudarea în spații înguste, unde atmosfera poate fi îmbogățită cu oxigen.
EN 61482-2:2020: Îmbrăcămintea de protecție și alte echipamente de protecție adecvate (cască cu vizieră, mănuși de protecție) trebuie purtate într-un spațiu închis pentru a proteja întregul corp (batus)). Nu purtați îmbrăcăminte precum cămăși, lenjerie intimă sau lenjerie intimă care se topește sub influența scânteilor și este confecționată, de exemplu, din poliamidă, poliester sau fibră acrilică. Îmbrăcămintea nu este destinată a fi folosită ca îmbrăcăminte de protecție care izolează electricitatea și nu protejează împotriva șocurilor electrice. Instrucțiuni de curățare și reparare (de exemplu, avertisment: utilizatorul nu trebuie să repare fisurile; o piesă combustibilă (oțel refractar) sau activată termic care se poate topi este foarte periculoasă atunci când este expusă la flăcări).
EN 13034:2005 +A1:2009: Dacă un spray chimic intră accidental în contact cu îmbrăcămintea de protecție, evitați contactul cu pielea substanței chimice atunci când scoateți îmbrăcămintea.
Asigurați-vă că îmbrăcămintea pătată este livrată separat persoanei responsabile de îngrijire, astfel încât cealaltă îmbrăcăminte să nu intre în contact cu substanța chimică. Persoana responsabilă cu îngrijirea trebuie să ia măsurile necesare pentru a curăța corect îmbrăcămintea sau, dacă este necesar, pentru a o înlocui. Materialul îndeplinește cerințele EN 13034:2005 și obține următoarele rezultate: clasa de rezistență la abraziune 6, clasa de rezistență la rupere 3, clasa de rezistență la tracțiune 5, clasa de rezistență la perforare 2 (clasa 1-6, cea mai mare 6). Respingerea H2SO4 (30%) corespunde clasei 3, NaOH (10%) corespunde clasei 3, O-xilena corespunde clasei 2 și 1-Butanolului clasa 2. Rezistența la penetrare H2SO4 (30%) corespunde clasei 3, NaOH (10%) clasa 3, O-xilenă clasa 3 și 1-Butanol clasa 3. (clasele 1-3, cel mai mare 3) Proprietățile materialului au fost testate după 5 spălări.
Utilizarea produselor Generell:
Pentru a asigura conductivitatea, contactul pielii dintre îmbrăcăminte și purtător este esențial. Curățați în mod regulat și regulat hainele conform simbolurilor de spălare. Vă rugăm să rețineți: spălarea la o temperatură mai scăzută va prelungi durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. Nu folosiți balsam de rufe. După curățare, hainele trebuie inspectate vizual pentru semne de deteriorare. În funcție de deteriorare, îmbrăcămintea trebuie curățată sau reciclată. Un tehnician de siguranță responsabil ar trebui să creeze un plan de întreținere pentru a verifica starea îmbrăcămintei. Dacă utilizatorul prezintă simptome asemănătoare arsurilor, UVB pătrunde și îmbrăcămintea trebuie schimbată. În astfel de cazuri, este recomandabil să folosiți un strat suplimentar de îmbrăcăminte de protecție. Asigurați-vă că îmbrăcămintea este purtată cât mai închisă posibil. Contaminarea cu materiale poate reduce sau elimina proprietățile ignifuge ale țesăturii și poate provoca aprinderea. Durata de viață a unui articol de îmbrăcăminte este, de asemenea, afectată de tipul și cantitatea de detergent utilizată.
Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH nu este responsabilă pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau necorespunzătoare a acestui articol de îmbrăcăminte sau de nerespectarea instrucțiunilor pentru îngrijirea și utilizarea corespunzătoare.
Instrucțiuni de depozitare și eliminare:
Depozitați întotdeauna produsul într-un loc curat și uscat, de preferință fără praf și lumina directă a soarelui. Temperaturile ridicate, lumina și praful deteriorează materialele și reduc proprietățile lor de protecție. Eliminarea produsului este supusă reglementărilor locale.

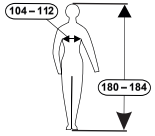
Semnificația etichetării:

Marcajul CE confirmă faptul că produsul respectă cerințele relevante ale Regulamentului (UE) 2016/425.

Symbol înseamnă că trebuie să citiți informațiile producătorului înainte de utilizare.

Producător EIP

Data indică data fabricației (lună/an).



Simbolul mărimii vă permite să alegeți mărimea potrivită a îmbrăcămintei.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

Článok 23471 / 23472

SK

Informačný formulár o osobných ochranných prostriedkoch
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. júna 2016
marec 2016, príloha II, bod 1.4. (Odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)
VAROVANIE: Pred použitím OOP si pozorne prečítajte nasledujúce informácie. Je vašou zodpovednosťou priložiť túto brožúru so VŠETKÝMI osobnými ochrannými prostriedkami pri jej ponúkaní alebo doručovaní príjemcovi. Na tento účel je možné tento hárok reprodukovať bez obmedzenia.
Tento odev spĺňa európske normy:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 a EN 61482:2018, uverejnené CEN Európskeho výboru pre normalizáciu, harmonizované uverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie, vydané spoločnosťou DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de
Názov a adresa notifikovaného orgánu, ktorý vykonal posudzovanie zhody, bol zodpovedný za zabezpečenie kvality a vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko
IN kód: 0598
EÚ vyhlásenie o zhode nájdete na adrese:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiálové zloženie (tkanina):
Vonkajšia vrstva: 98% polyester, 2% karbón, Stredná vrstva: 100% polyuretán
Vnútorná vrstva: 55 % modakryl, 45 % bavlna
Podšívka: 100 % bavlna
Symboly medzinárodného režimu:

40

Pomocou ikon a klávesov:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Ochranný odev pre zváračov s výkonnostnou úrovňou triedy N, čo znamená, že vás chráni pri zváračských prácach (alebo pri riziku podobných prác).

Trieda 1: Vhodné na ručné zváranie bežnými nástrekmi – príklady nájdete v tabuľke nižšie
Stupeň 2: Vhodné na ručné zváranie s vyšším počtom rozstrekov – príklady nájdete v tabuľke nižšie
A1: Vonkajšie materiály testované na šírenie plameňa podľa postupu A EN15025 povrchového vznietenia.
A2: Zapálenie okraja vonkajšieho materiálu testovaného na šírenie plameňa podľa metódy EN15025 B.
Účel: Na určenie vhodnej triedy ochrany použite nasledujúcu referenčnú tabuľku:

Vrsta oblačil za varilce	Merila za izbor v zvezi s postopkom:	Izbirna merila glede na okoljske pogoje:
1. razred	Ročne tehnike varjenja z rahlim nastajanjem brizg in kapljic, npr.: - plinsko varjenje; - TIG varjenje; - MIG varjenje (z nizkim tokom); - mikroplazemsko varjenje; - spajkanje; - točkovno varjenje; - MMA varjenje (z rutilno prevlečeno elektrodo).	Delo na strojih, npr.: - stroji za rezanje s kisikom; - stroji za rezanje s plazmo; - stroji za uporovno varjenje; - stroji za termično brizganje - varjenje na mizi.
2. razred	Ročne varilne tehnike z močnim nastajanjem brizg in kapljic, npr.: - MMA varjenje (z bazično ali celulozno prevlečeno elektrodo); - MAG varjenje (s CO2 ali mešanimi plini); - MIG varjenje (z visokim tokom); - obločno varjenje s talilno polnitvijo v zaščitni atmosferi; - plazemsko rezanje; - žlebljenje; - rezanje s kisikom - termično brizganje	Upravljanje strojev, npr.: - v zaprtih prostorih; - pri varjenju/rezanju nad glavo ali podobnih napravah v omejenih položajih

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Oblečenie je v súlade s normou EN ISO 11612. Podľa tejto normy je užívateľ chránený pred krátkodobým kontaktom plameňa a striekaním roztaveného kovu, obmedzená ochrana pred konvekciou, pridaním a kontaktným teplom.

A1: Vonkajšie materiály testované na šírenie plameňa podľa postupu EN15025 A (povrchové vznietenie).
A2: Vonkajšie materiály testované na šírenie plameňa podľa B EN15025 (okrajové zapaľovanie).
Bn: konvekčný prenos tepla: tri úrovne, 1 je najmenšia, Cn: žiarenie prenosu tepla: štyri úrovne, 1 je najmenšia, Dn: striekanie roztaveného hliníka: tri úrovne, 1 je najmenšia, Jedna: striekanie roztaveného železa: tri úrovne, 1 je najmenšia, Fn: kontaktné teplo: tri úrovne, 1 je najmenší.
Poznámka: Keď sa n rovná 0, odev túto vlastnosť nechráni.
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = minimálny viditeľný povrch materiálu: základný materiál a reflexný materiál (najvyššia trieda je trieda 3). Správnu triedu ochrany nájdete na štítku produktu.

X

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019: Účinky zrážok (napr. dážď, snehové vločky), hmly a pôdnej vlhkosti
Y = trieda odolnosti voči vode, trieda odolnosti voči vode (trieda 1-4, najvyššia trieda 4)
Y = trieda odolnosti proti vodnej pare, trieda odolnosti proti vodným parám

Y Y Y X

EN 343: 2019

(Trieda 1-4, Najvyššia trieda 4)
R = oblečenie testované v búrke, voliteľné. Ak nie je začiarknuté: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Ochranné odevy proti tepelnému oblúku | Táto norma je určená pre ochranné odevy používané pri elektrických prácach, kde hrozí nebezpečenstvo oblúkového výboja pri nízkom/strednom napätí.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Tento odev je určený na ochranu pred statickým výbojom. Tento chránič odevu nechráni pred namáhaním hlavy a neposkytuje používateľovi prostredie obohatené kyslíkom.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Tento výrobok poskytuje obmedzenú ochranu pred kvapalnými aerosólmi, hmlou a ľahkým postriekaním vodou.

Rodičovský:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Pri otvorení odevu nedochádza k žiadnemu ochrannému výstražnému účinku. Používanie iného oblečenia alebo určitého vybavenia alebo príslušenstva môže zhoršiť videnie. Uistite sa, že žiadna z nich nezakrýva reflexné alebo fluorescenčné oblasti. Ak dôjde k výmene viditeľného oblečenia bez povolenia (napr. skrátenie rukávov alebo nohavíc), odev už nespĺňa požiadavky normy EN ISO 20471:2013+A1:2016 a musí sa vymeniť za nový viditeľný odev. Pred každým použitím skontrolujte svoje oblečenie, aby ste sa uistili, že je v dobrom, špinavom a perfektnom stave.
EN 343:2019: Ak nie je stanovený maximálny počet čistiacich cyklov, materiál bol testovaný po 5 praniach. V opačnom prípade skontrolujte maximálny počet čistiacich cyklov uvedený na štítku starostlivosti. Majte na pamäti, že maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom súvisiacim s trvanlivosťou oblečenia. Životnosť závisí aj od používania, údržby, skladovania atď. Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy, obráťte sa na osobu zodpovednú za bezpečnosť, dodávateľa alebo výrobcu. Bunda spĺňa normu EN 343 len vtedy, ak sú pripevnené rukávy. Voda môže stále preniknúť do bundy cez zipsy. Po vyzlečení rukávov už bunda nechráni pred dažďom.
EN 1149-5:2018: Tieto osobné ochranné prostriedky sa musia používať ako príslušenstvo pre všetky zariadenia (bunda + nohavice na rozptýlenie nahromadeného elektrostatického náboja (napr. podľa EN1149-5). Uzemnenie je potrebné pre správnu obuv alebo iné vybavenie (pri nosení správnej obuvi by odpor medzi človekom a zemou mal byť menší ako 10 Ω). Tento odev nie je vhodný na použitie v priestoroch s vysokou koncentráciou nepohodlia (najmä v uzavretých priestoroch) – v takýchto prípadoch kontaktujte pracovníka pre bezpečnosť osôb. V štruktúre odevu sa počítalo, že pokryje všetky kovové časti, aby sa nevytvárali iskry. Preto by ste sa mali ubezpečiť, že pri použití opasku nie sú viditeľné žiadne kovové časti (napríklad pri použití opasku sa uistite, že nemá kovovú sponu). Dbajte tiež na to, aby oblečenie vždy zakrývalo všetko oblečenie v spodnej časti (napríklad keď sa zohnete).
Vlastnosti elektrostatickej vodivosti odevu môžu byť ovplyvnené jeho používaním, údržbou a potenciálnou kontamináciou. Preto by ste mali pravidelne kontrolovať svoje oblečenie alebo ho pravidelne kontrolovať, či neobsahuje tieto vlastnosti. Ochranný odev by sa za žiadnych okolností nemal odstraňovať ani odstraňovať vo výbušnom alebo horľavom prostredí alebo pri práci s horľavými alebo výbušnými materiálmi. Ochranný odev, ktorý rozptyľuje elektrostatickú elektrinu, je určený na použitie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri zóny 1, 20, 21 a 22). EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2) s minimálnou počiatočnou energiou zmesi výbušného vzduchu najmenej 0,016 mJ. Ochranný odev, ktorý odparuje elektrostatický náboj, by sa nemal používať v oblastiach bohatých na kyslík alebo v zóne 0 (pozri časť 0). EN 60079-10-1) bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného technika. Výkon ochranného odevu, ktorý rozptyľuje elektrostatickú elektrinu, môže byť ovplyvnený oderom, praním a potenciálnou kontamináciou.
EN ISO 11611 a EN ISO 11612:2015: Oblečenie je navrhnuté tak, aby chránilo používateľa pred plameňmi, postriekaním roztaveným kovom, sálavým teplom a okamžitým náhodným elektrickým kontaktom. Ak dôjde k rozliatiu roztaveného kovu, opustite pracovisko a opatrne si vyzlečte oblečenie, pričom dávajte pozor, aby sa roztavený kov nedostal do kontaktu s pokožkou. V závislosti od poškodenia by sa mal odev vyčistiť alebo znova použiť. Upozorňujeme, že odev prichádza do styku s roztaveným kovom, takže pri nosení priamo na pokožke nemôže chrániť pred všetkými popáleninami. Na zváranie zhora je potrebný ďalší rám. Ochranný odev je navrhnutý tak, aby chránil pred chvíľkovým náhodným kontaktom so živými časťami obvodu oblúkového zvárania a v prípade rizika úrazu elektrickým prúdom sú potrebné ďalšie vrstvy elektrickej izolácie. Odev je určený na ochranu pred krátkodobým náhodným kontaktom s elektrickými vodičmi pod napätím pri jednosmernom napätí približne 100 V. Nesprávne použitie: Úroveň požiarnej ochrany sa zníži, ak je ochranný odev zvárača kontaminovaný horľavými látkami. Zvýšený obsah kyslíka vo vzduchu výrazne oslabuje protipožiarnu ochranu ochranných odevov zváračov. Pri zváraní v stiesnených priestoroch je potrebné venovať osobitnú pozornosť, napríklad tomu, či je možné obohatiť atmosféru kyslíkom. Elektrická izolácia odevu je oslabená, keď je oblečenie mokré, špinavé alebo vlhké od potu. Ochranná bunda a ochranné nohavice by sa mali nosiť spolu. Vlastnosti odevu spomaľujúce horenie sa znižujú, ak je odev kontaminovaný horľavými látkami (napr. olej, nečistoty). Vlhkosť vo forme vlhkosti a potu znižuje elektrický izolačný účinok zváračského odevu. Zvýšenie množstva kyslíka vo vzduchu oslabuje požiarnu ochranu zváracej vrstvy. Osobitnú pozornosť venujte zváraniu v stiesnených priestoroch, kde môže byť atmosféra obohatená kyslíkom.
EN 61482-2:2020: Ochranný odev a iné vhodné ochranné prostriedky (prilba so štítom, ochranné rukavice) sa musia nosiť v uzavretom priestore na ochranu celého tela (batus)). Nenoste oblečenie, ako sú košele, spodná bielizeň alebo spodná bielizeň, ktoré sa topí pod vplyvom iskier a je vyrobené napríklad z polyamidu, polyesteru alebo akrylového vlákna. Oblečenie nie je určené na použitie ako ochranný odev, ktorý izoluje elektrinu a nechráni pred úrazom elektrickým prúdom. Pokyny na čistenie a opravy (napr. varovanie: používateľ by nemal opravovať praskliny; horľavá (žiaruvzdorná oceľ) alebo tepelne aktivovaná časť, ktorá sa môže roztaviť, je pri vystavení plameňom veľmi nebezpečná).
EN 13034:2005 +A1:2009: Ak sa chemický sprej náhodne dostane do kontaktu s ochranným odevom, pri vyzliekaní odevu sa vyhnite kontaktu s pokožkou chemikálie. Uistite sa, že zafarbený odev je doručený osobitne osobe zodpovednej za starostlivosť, aby ostatné oblečenie nepriišlo do kontaktu s chemikáliou. Osoba zodpovedná za starostlivosť musí podniknúť potrebné kroky na správne vyčistenie odevu alebo ho v prípade potreby vymeniť. Materiál spĺňa požiadavky normy EN 13034:2005 a dosahuje nasledujúce výsledky: trieda odolnosti proti oderu 6, trieda pevnosti v roztrhnutí 3, trieda pevnosti v ťahu 5, trieda odolnosti proti prepichnutiu 2 (trieda 1-6, najvyššia 6). Odmietnutie H2SO4 (30%) zodpovedá triede 3, NaOH (10%) zodpovedá triede 3, O-xylén zodpovedá triede 2 a 1-Butanol triedy 2. Penetračná odolnosť H2SO4 (30%) zodpovedá triede 3, NaOH (10%) triedy 3, O-xylénu triedy 3 a 1-Butanolu triedy 3. (stupne 1-3, najvyššie 3) Vlastnosti materiálu boli testované po 5 praniach.
Používanie produktov Generall:
Na zabezpečenie vodivosti je nevyhnutný kontakt pokožky medzi odevom a nositeľom. Oblečenie čistite pravidelne a pravidelne podľa symbolov prania. Upozorňujeme, že pranie pri nižšej teplote predĺži životnosť odevu. Nepoužívajte aviváž. Po vyčistení by sa malo oblečenie vizuálne skontrolovať, či nevykazuje známky poškodenia. V závislosti od poškodenia je potrebné odev vyčistiť alebo recyklovať. Zodpovedný bezpečnostný technik by mal vytvoriť plán údržby na kontrolu stavu odevu. Ak používateľ pociťuje príznaky podobné popáleninám, UVB preniká a oblečenie by sa malo vymeniť. V takýchto prípadoch je vhodné použiť ďalšiu vrstvu ochranného odevu. Uistite sa, že oblečenie nosíte čo najuzavretejšie. Kontaminácia materiálmi môže znížiť alebo eliminovať vlastnosti tkaniny spomaľujúce horenie a spôsobiť vznietenie. Životnosť odevu je ovplyvnená aj typom a množstvom použitého pracieho prostriedku.
Vyhlásenie:
Spoločnosť Helmut Feldtmann GmbH nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym alebo nesprávnym používaním tohto odevu alebo nedodržaním pokynov na správnu starostlivosť a používanie.
Pokyny na skladovanie a likvidáciu:
Výrobok vždy skladujte na čistom a suchom mieste, najlepšie bez prachu a priameho slnečného žiarenia. Vysoké teploty, svetlo a prach poškodzujú materiály a znižujú ich ochranné vlastnosti. Likvidácia produktu podlieha miestnym predpisom.

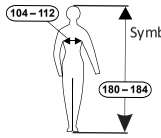
Význam označovania:

Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425.

Sympbol znamená, že si pred použitím musíte prečítať informácie výrobcu.

Výrobca OOP

Dátum označuje dátum výroby (mesiac/rok).



Symbol veľkosti vám umožňuje vybrať si správnu veľkosť oblečenia.

CE 0598
elysee®
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd, Notified Body No. 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artículo 23471/23472

Hoja informativa sobre equipos de protección personal
Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de junio de 2016
marzo de 2016, anexo II, punto 1.4. (Enlace en el Diario Oficial de la Unión Europea)
ADVERTENCIA: Lea atentamente la siguiente información antes de usar el EPP. Es su responsabilidad incluir este folleto con TODO el equipo de protección personal al ofrecerlo o entregarlo al destinatario. Para ello, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.
Esta prenda cumple con los estándares europeos:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 y EN 61482:2018, publicadas por el CEN del Comité Europeo de Normalización, armonizadas mediante publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, publicadas por DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de
Nombre y dirección del organismo notificado que llevó a cabo la evaluación de la conformidad, fue responsable del aseguramiento de la calidad y expidió el certificado de examen UE de tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Código IN: 0598
La declaración UE de conformidad se puede encontrar en:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Composición del material (tejido):
Capa exterior: 98% poliéster, 2% carbono, Capa intermedia: 100% poliuretano
Capa interior: 55% modacrílico, 45% algodón
Forro: 100 % algodón
Símbolos del régimen internacional:

Usando los iconos y las teclas:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Ropa de protección para soldadores con un nivel de rendimiento de clase N, lo que significa que le protege durante los trabajos de soldadura (o en riesgo de trabajos similares).

Clase 1: Adecuado para soldadura manual con pulverizaciones convencionales - consulte la tabla siguiente para ver ejemplos
Etapa 2: Adecuado para soldadura manual con una mayor tasa de salpicaduras: consulte la tabla a continuación para ver ejemplos
A1: Materiales exteriores probados para la propagación de llamas de acuerdo con el Procedimiento A EN15025 ignición superficial.
A2: Ignición del borde del material exterior probado para la propagación de la llama según el método EN15025 B.
Propósito: Utilice la siguiente tabla de referencia para determinar la clase de protección adecuada:

Tipo de ropa de soldador	Criterios de selección relacionados con el proceso:	Criterios de selección relacionados con las condiciones ambientales:
Clase 1	Técnicas de soldadura manual con ligera formación de salpicaduras y gotas, por ejemplo: - soldadura con gas; - soldadura TIG; - soldadura MIG (con baja corriente); - soldadura con microplasma; - soldadura fuerte; - soldadura por puntos; - soldadura MMA (con electrodo revestido de rutilo).	Operaciones en máquinas, por ejemplo: - máquinas de corte con oxígeno; - máquinas de corte por plasma; - máquinas de soldar por resistencia; - máquinas para proyección térmica; - soldadura de banco.
Clase 2	Técnicas de soldadura manual con fuerte formación de salpicaduras y gotas, por ejemplo: - Soldadura MMA (con electrodo básico o recubierto de celulosa); - Soldadura MAG (con CO2 o gases mixtos); - Soldadura MIG (con alta corriente); - Soldadura por arco con núcleo de fundente autoprotegido; - Corte por plasma; - Ranurado; - Corte con oxígeno - Proyección térmica	Operación de máquinas, por ejemplo: - en espacios confinados; - en trabajos de soldadura/corte en altura o en posiciones restringidas comparables

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: La ropa cumple con la norma EN ISO 11612. De acuerdo con este estándar, el usuario está protegido contra el contacto con llamas a corto plazo y salpicaduras de metal fundido, protección limitada contra la convección, la adición y el calor de contacto.
A1: Materiales exteriores probados para la propagación de la llama según el procedimiento EN15025 A (ignición superficial).
A2: Materiales exteriores probados para la propagación de la llama según B EN15025 (ignición de borde).
Bn: transferencia de calor por convección: tres niveles, 1 es el más pequeño, Cn: radiación de transferencia de calor: cuatro niveles, 1 es el más pequeño, Dn: pulverización de aluminio fundido: tres niveles, 1 es el más pequeño, Uno: pulverización de hierro fundido: tres niveles, 1 es el más pequeño,
Fn: calor de contacto: tres niveles, 1 es el más pequeño.
Nota: Cuando n es igual a 0, la prenda no protege esta propiedad.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = superficie visible mínima del material: material base y material reflectante (la clase más alta es la clase 3). Puede encontrar la clase de protección correcta en la etiqueta del producto.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Efectos de la precipitación (por ejemplo, lluvia, copos de nieve), niebla y humedad del suelo
Y = clase de resistencia al agua, clase de resistencia al agua (clase 1-4, clase 4 más alta)
Y = clase de resistencia al vapor de agua, clase de resistencia al vapor de agua (Clase 1-4, Clase Superior 4)
R = ropa probada para tormentas, opcional. Si no está marcado: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Ropa de protección contra arcos | Esta norma está destinada a la ropa de protección utilizada en trabajos eléctricos donde existe riesgo de descarga de arco a baja / media tensión.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Esta prenda está destinada a proteger contra descargas estáticas. Este protector de prendas no protege contra la tensión en la cabeza y no proporciona al usuario un entorno enriquecido con oxígeno.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Este producto proporciona una protección limitada contra aerosoles líquidos, niebla y ligeras salpicaduras de agua.

Parental:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: No hay efecto de advertencia de protección cuando se abre la prenda. El uso de ropa diferente o ciertos equipos o accesorios puede afectar la visión. Asegúrese de que ninguno de ellos cubra áreas reflectantes o fluorescentes. Si la ropa visible se cambia sin autorización (por ejemplo, acortamiento de mangas o pantalones), la prenda ya no cumple con los requisitos de la norma EN ISO 20471:2013+A1:2016 y debe sustituirse por ropa nueva visible. Inspeccione su ropa antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones, sucia y perfecta.
EN 343:2019: Si no se especifica un número máximo de ciclos de limpieza, el material ha sido probado después de 5 lavados. De lo contrario, verifique el número máximo de ciclos de limpieza indicado en la etiqueta de cuidado. Ten en cuenta que el número máximo de ciclos de limpieza no es el único factor relacionado con la durabilidad de la ropa. La vida útil también depende del uso, mantenimiento, almacenamiento, etc. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con la persona responsable de seguridad, el proveedor o el fabricante. La chaqueta cumple con la norma EN 343 solo si las mangas están unidas. El agua aún puede penetrar en la chaqueta a través de las cremalleras. Después de quitar las mangas, la chaqueta ya no protege contra la lluvia.
EN 1149-5:2018: Este equipo de protección individual debe utilizarse como accesorio para todos los equipos (chaqueta + pantalón para disipar la carga electrostática acumulada (por ejemplo, según la norma EN1149-5). Se requiere conexión a tierra para el calzado adecuado u otro equipo (cuando se usan los zapatos adecuados, la resistencia entre el hombre y el suelo debe ser inferior a 10 Ω). Esta prenda no es adecuada para su uso en áreas con una alta concentración de incomodidad (especialmente en espacios cerrados) – en tales casos, comuníquese con un oficial de seguridad del personal. En la estructura de la prenda, se calculó que cubriría todas las partes metálicas para no crear chispas. Por lo tanto, debe asegurarse de que no se vean partes metálicas al usar el cinturón (por ejemplo, cuando use un cinturón, asegúrese de que no tenga una hebilla de metal). Además, asegúrese de que la ropa siempre cubra toda la ropa en la parte inferior (por ejemplo, cuando se agacha). Las propiedades de conductividad electrostática de la ropa pueden verse afectadas por su uso, mantenimiento y posible contaminación. Por lo tanto, debe revisar regularmente su ropa o revisarla regularmente para detectar estas propiedades. Bajo ninguna circunstancia se debe quitar la ropa protectora o quitarse en ambientes explosivos o inflamables o cuando se trabaja con materiales inflamables o explosivos. La ropa de protección que disipa la electricidad electrostática está diseñada para su uso en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver zonas 1, 20, 21 y 22). EN 60079-10-1 y EN 60079-10-2) con una energía mínima de mezcla de aire explosiva inicial de al menos 0,016 mJ. La ropa protectora que vaporiza cargas electrostáticas no debe usarse en áreas ricas en oxígeno o en la zona 0 (ver sección 0). EN 60079-10-1) sin el consentimiento previo del ingeniero de seguridad responsable. El rendimiento de la ropa protectora que disipa la electricidad electrostática puede verse afectado por la abrasión, el lavado y la posible contaminación.
EN ISO 11611 y EN ISO 11612:2015: La ropa está diseñada para proteger al usuario de las llamas, las salpicaduras de metal fundido, el calor radiante y el contacto eléctrico accidental instantáneo. Si se derrama metal fundido, salga del lugar de trabajo y quítese la ropa con cuidado, teniendo cuidado de no permitir que el metal fundido entre en contacto con su piel. Dependiendo del daño, la prenda debe limpiarse o reutilizarse. Tenga en cuenta que la prenda entra en contacto con el metal fundido, por lo que cuando se usa directamente sobre la piel, no puede proteger contra todas las quemaduras. Se requiere un marco adicional para soldar desde arriba. La ropa de protección está diseñada para proteger contra el contacto accidental momentáneo con partes vivas del circuito de soldadura por arco, y se requieren capas adicionales de aislamiento eléctrico en caso de riesgo de descarga eléctrica. La prenda está diseñada para proteger contra el contacto accidental a corto plazo con cables eléctricos activos a un voltaje de CC de aproximadamente 100 V. Uso indebido: El nivel de protección contra incendios se reducirá si la ropa protectora del soldador está contaminada con sustancias inflamables. El aumento del contenido de oxígeno en el aire debilita significativamente la protección contra incendios de la ropa protectora de los soldadores. Al soldar en espacios reducidos, se debe prestar especial atención, por ejemplo, a si es posible enriquecer la atmósfera con oxígeno. El aislamiento eléctrico de una prenda se debilita cuando la prenda está mojada, sucia o húmeda por el sudor. Se debe usar una chaqueta protectora y pantalones protectores juntos. Las propiedades ignífugas de la ropa se reducen si la prenda está contaminada con sustancias inflamables (por ejemplo, aceite, suciedad). La humedad en forma de humedad y sudor reduce el efecto aislante eléctrico de la ropa de soldadura. Un aumento en la cantidad de oxígeno en el aire debilita la protección contra incendios de la capa de soldadura. Preste especial atención a la soldadura en espacios reducidos donde la atmósfera puede enriquecerse con oxígeno.
EN 61482-2:2020: La ropa de protección y otros equipos de protección adecuados (visera, casco, guantes de protección) deben usarse en un espacio cerrado para proteger todo el cuerpo (batus)). No use ropa como camisas, ropa interior o ropa interior que se derrita bajo la influencia de chispas y esté hecha, por ejemplo, de poliamida, poliéster o fibra acrílica. La ropa no está diseñada para usarse como ropa protectora que aísle la electricidad y no proteja contra descargas eléctricas. Instrucciones de limpieza y reparación (por ejemplo, advertencia: el usuario no debe reparar grietas; una pieza inflamable (acero resistente al calor) o activada por calor que puede derretirse es muy peligrosa cuando se expone a las llamas).
EN 13034:2005 +A1:2009: Si el aerosol químico entra accidentalmente en contacto con la ropa protectora, evite el contacto con la piel del producto químico al quitarse la ropa. Asegúrese de que la prenda manchada se entregue por separado a la persona responsable del cuidado para que otras prendas no entren en contacto con el producto químico. La persona responsable del cuidado debe tomar las medidas necesarias para limpiar adecuadamente la prenda o sustituirla si es necesario. El material cumple con los requisitos de la norma EN 13034:2005 y logra los siguientes resultados: clase de resistencia a la abrasión 6, clase de resistencia al desgarro 3, clase de resistencia a la tracción 5, clase de resistencia a la perforación 2 (clase 1-6, 6 más alta). El rechazo de H2SO4 (30%) corresponde a la clase 3, el NaOH (10%) corresponde a la clase 3, el O-xileno corresponde a la clase 2 y el 1-Butanol a la clase 2. La resistencia a la penetración del H2SO4 (30%) corresponde a la clase 3, el NaOH (10%) a la clase 3, el O-xileno a la clase 3 y el 1-Butanol a la clase 3. (grados 1-3, más alto 3) Las propiedades del material se probaron después de 5 lavados.
Uso de productos generall:
El contacto con la piel entre la prenda y el usuario es esencial para garantizar la conductividad. Limpie la ropa con regularidad y regularidad de acuerdo con los símbolos de lavado. Tenga en cuenta que el lavado a una temperatura más baja prolongará la vida útil de la prenda. No use suavizante. Después de la limpieza, la ropa debe inspeccionarse visualmente en busca de signos de daño. Dependiendo del daño, la prenda debe limpiarse o reciclarse. El técnico de seguridad responsable debe establecer un plan de mantenimiento para comprobar el estado de la prenda. Si el usuario experimenta síntomas similares a quemaduras, los rayos UVB penetran y se debe reemplazar la ropa. En tales casos, es recomendable utilizar una capa adicional de ropa protectora. Asegúrate de usar tu ropa lo más cerrada posible. La contaminación con materiales puede reducir o eliminar las propiedades ignífugas de la tela y causar ignición. La vida útil de una prenda también se ve afectada por el tipo y la cantidad de detergente utilizado.
Declaración:
Helmut Feldtmann GmbH no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o inadecuado de esta prenda o por el incumplimiento de las instrucciones para un cuidado y uso adecuados.
Instrucciones de almacenamiento y eliminación:
Almacene siempre el producto en un lugar limpio y seco, preferiblemente libre de polvo y luz solar directa. Las altas temperaturas, la luz y el polvo dañan los materiales y reducen sus propiedades protectoras. La eliminación del producto está sujeta a las regulaciones locales.

Significado del etiquetado:

El marcado CE confirma que el producto cumple con los requisitos pertinentes del Reglamento (UE) 2016/425.

Sympbol significa que debe leer la información del fabricante antes de usarlo.

Fabricante de EPI

La fecha indica la fecha de fabricación (mes/año).

104 – 112
180 – 184

El símbolo de talla te permite elegir la talla de ropa adecuada.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artigo 23471 / 23472

Ficha de Informação sobre Equipamentos de Proteção Individual
Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de junho de 2016
Março de 2016, anexo II, ponto 1.4. (Link no Jornal Oficial da União Europeia)
AVISO: Leia atentamente as seguintes informações antes de utilizar EPI. É da sua responsabilidade incluir esta brochura com TODOS os equipamentos de proteção individual ao oferecê-los ou entregá-los ao destinatário. Para este efeito, esta folha pode ser reproduzida sem restrições.
Esta peça de vestuário cumpre as normas europeias:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 e EN 61482:2018, publicadas pelo CEN do Comité Europeu de Normalização, harmonizadas por publicação no Jornal Oficial da União Europeia, publicada pela DIN Media GmbH, 10787 Berlim, www.dinmedia.de
Nome e endereço do organismo notificado que efetuou a avaliação da conformidade, foi responsável pela garantia de qualidade e emitiu o certificado de exame UE de tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsínquia, Finlândia
IN código: 0598
A declaração UE de conformidade pode ser consultada em:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Composição do material (tecido):
Camada exterior: 98% poliéster, 2% carbono, Camada média: 100% poliuretano
Camada interna: 55% modacrílico, 45% algodão
Forro: 100 % algodão
Símbolos do regime internacional:

Usando os ícones e teclas:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Vestuário de proteção para soldadores com um nível de desempenho da classe N, o que significa que o protege durante trabalhos de soldadura (ou em risco de trabalhos semelhantes).

Classe 1: Adequado para soldadura manual com pulverizações convencionais – ver exemplos na tabela abaixo
Etapa 2: Adequado para soldagem manual com uma taxa de respingos mais alta – veja a tabela abaixo para exemplos
A1: Materiais exteriores ensaiados para a propagação da chama de acordo com o procedimento A EN15025 ignição superficial.
A2: Ignição do bordo do material exterior ensaiado para a propagação da chama de acordo com o método EN15025 B.
Finalidade: Use a seguinte tabela de referência para determinar a classe de proteção apropriada:

Tipo de roupa de soldador	Critérios de seleção relativos ao processo:	Critérios de seleção relativos às condições ambientais:
Classe 1	Técnicas de soldagem manual com leve formação de respingos e gotas, ex.: - soldagem a gás; - soldagem TIG; - soldagem MIG (com baixa corrente); - soldagem micro plasma; - brasagem; - soldagem a ponto; - soldagem MMA (com eletrodo revestido de rutilo).	Operação em máquinas, por exemplo: - máquinas de corte a oxigênio; - máquinas de corte a plasma; - máquinas de solda por resistência; - máquinas para projeção térmica - solda de bancada.
Classe 2	Técnicas de soldagem manual com forte formação de respingos e gotas, por exemplo: - soldagem MMA (com eletrodo básico ou revestido de celulose); - soldagem MAG (com CO2 ou gases mistos); - soldagem MIG (com alta corrente); - soldagem a arco com núcleo de fluxo autoprotegido; - corte a plasma; - goivagem; - corte com oxigênio; - aspersão térmica	Operação de máquinas, por exemplo: - em espaços confinados; - em soldagem/corte aéreo ou em posições comparáveis com restrições

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: O vestuário está em conformidade com a EN ISO 11612. De acordo com esta norma, o usuário está protegido contra contato de chama de curto prazo e salpicos de metal fundido, proteção limitada contra convecção, adição e calor de contato.
A1: Materiais exteriores ensaiados para a propagação da chama de acordo com o procedimento EN15025 A (ignição superficial).
A2: Materiais exteriores ensaiados para a propagação da chama de acordo com a EN15025 B (ignição das bordas).
Bn: transferência de calor por convecção: três níveis, 1 é o menor, Cn: radiação de transferência de calor: quatro níveis, 1 é o menor, Dn: pulverização de alumínio fundido: três níveis, 1 é o menor, um: pulverização de ferro fundido: três níveis, 1 é o menor, Fn: calor de contato: três níveis, 1 é o menor.
Nota: Quando n é igual a 0, a peça de vestuário não protege esta propriedade.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = superfície visível mínima do material: material de base e material refletor (a classe mais elevada é a classe 3). Pode encontrar a classe de proteção correta no rótulo do produto.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Efeitos da precipitação (por exemplo, chuva, flocos de neve), nevoeiro e humidade do solo
Y = classe de resistência à água, classe de resistência à água (classe 1-4, classe mais alta 4)
Y = classe de resistência ao vapor de água, classe de resistência ao vapor de água (Classe 1-4, Classe Superior 4)
R = vestuário testado contra tempestades, opcional. Se estiver desmarcado: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Vestuário de proteção do arco | Esta norma destina-se a vestuário de proteção utilizado em trabalhos elétricos em que exista um risco de descarga de arco em baixa/média tensão.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Esta peça de vestuário destina-se a proteger contra descargas estáticas. Este protetor de vestuário não protege contra o cansaço da cabeça e não fornece ao utilizador um ambiente enriquecido com oxigénio.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Este produto oferece proteção limitada contra aerossóis líquidos, névoa e respingos leves de água.

Parental:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Não existe qualquer efeito de aviso protetor quando a peça de vestuário é aberta. O uso de roupas diferentes ou certos equipamentos ou acessórios pode prejudicar a visão. Certifique-se de que nenhum deles está cobrindo áreas refletivas ou fluorescentes. Se o vestuário visível for mudado sem autorização (por exemplo, encurtamento de mangas ou calças), o vestuário deixa de cumprir os requisitos da norma EN ISO 20471:2013+A1:2016 e deve ser substituído por novo vestuário visível. Inspecione suas roupas antes de cada uso para se certificar de que estão em boas condições, sujas e perfeitas.
EN 343:2019: Se não for especificado um número máximo de ciclos de limpeza, o material foi testado após 5 lavagens. Caso contrário, verifique o número máximo de ciclos de limpeza indicado na etiqueta de cuidados. Tenha em mente que o número máximo de ciclos de limpeza não é o único fator relacionado à durabilidade das roupas. A vida útil também depende do uso, manutenção, armazenamento, etc. Se tiver dúvidas ou preocupações, contacte a pessoa responsável pela segurança, o fornecedor ou o fabricante. O casaco está em conformidade com a norma EN 343 apenas se as mangas estiverem presas. A água ainda pode penetrar na jaqueta através dos zíperes. Depois de retirar as mangas, o casaco já não protege contra a chuva.
EN 1149-5:2018: Este equipamento de proteção individual deve ser utilizado como acessório para todos os equipamentos (casaco + calças para dissipar a carga eletrostática acumulada (por exemplo, de acordo com a EN1149-5). O aterramento é necessário para calçado adequado ou outro equipamento (ao usar os sapatos certos, a resistência entre o homem e o solo deve ser inferior a 10 Ω). Esta peça de vestuário não é adequada para uso em áreas com alta concentração de desconforto (especialmente em espaços fechados) – nesses casos, entre em contato com um oficial de segurança pessoal. Na estrutura da peça, calculou-se que cobriria todas as partes metálicas para não criar faíscas. Portanto, você deve certificar-se de que nenhuma parte metálica é visível ao usar o cinto (por exemplo, ao usar um cinto, certifique-se de que ele não tem uma fivela de metal). Além disso, certifique-se de que as roupas sempre cobrem todas as roupas na parte inferior (por exemplo, quando você se curva). As propriedades de condutividade eletrostática do vestuário podem ser afetadas pelo seu uso, manutenção e potencial contaminação. Portanto, você deve verificar regularmente suas roupas ou verificá-las regularmente para essas propriedades. O vestuário de proteção não deve, em caso algum, ser retirado ou removido em ambientes explosivos ou inflamáveis ou quando se trabalhe com materiais inflamáveis ou explosivos. O vestuário de proteção que dissipa eletricidade eletrostática destina-se a ser utilizado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver zonas 1, 20, 21 e 22). EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2) com uma energia inicial mínima da mistura explosiva de ar de, pelo menos, 0,016 mJ. O vestuário de proteção que vaporiza cargas eletrostáticas não deve ser utilizado em áreas ricas em oxigénio ou na zona 0 (ver secção 0). EN 60079-10-1) sem o consentimento prévio do engenheiro de segurança responsável. O desempenho do vestuário de proteção que dissipa eletricidade eletrostática pode ser afetado pela abrasão, lavagem e potencial contaminação.
EN ISO 11611 e EN ISO 11612:2015: O vestuário foi concebido para proteger o utilizador de chamas, salpicos de metal fundido, calor radiante e contacto elétrico acidental instantâneo. Se o metal derretido for derramado, saia do local de trabalho e tire cuidadosamente a roupa, tomando cuidado para não permitir que o metal derretido entre em contato com sua pele. Dependendo dos danos, a peça deve ser limpa ou reutilizada. Por favor, note que a peça entra em contacto com metal fundido, por isso, quando usada diretamente na pele, não pode proteger contra todas as queimaduras. É necessária uma estrutura adicional para a soldadura a partir de cima. O vestuário de proteção foi concebido para proteger contra o contacto acidental momentâneo com partes sob tensão do circuito de soldadura por arco, sendo necessárias camadas adicionais de isolamento elétrico em caso de risco de choque elétrico. A peça de vestuário destina-se a proteger contra o contacto acidental de curta duração com fios elétricos vivos a uma tensão CC de aproximadamente 100 V. Utilização indevida: O nível de proteção contra incêndios será reduzido se o vestuário de proteção do soldador estiver contaminado com substâncias inflamáveis. O aumento do teor de oxigénio no ar enfraquece significativamente a proteção contra incêndios do vestuário de proteção dos soldadores. Ao soldar em espaços confinados, deve ser dada especial atenção, por exemplo, à possibilidade de enriquecer a atmosfera com oxigénio. O isolamento elétrico de uma peça de vestuário é enfraquecido quando a peça está molhada, suja ou húmida de suor. Um casaco protetor e calças de proteção devem ser usados juntos. As propriedades retardadoras de chama do vestuário são reduzidas se o vestuário estiver contaminado com substâncias inflamáveis (por exemplo, óleo, sujidade). A humidade sob a forma de humidade e suor reduz o efeito isolante elétrico da soldadura do vestuário. Um aumento na quantidade de oxigénio no ar enfraquece a proteção contra incêndios da camada de soldadura. Preste especial atenção à soldadura em espaços confinados onde a atmosfera pode ser enriquecida com oxigénio.
EN 61482-2:2020: O vestuário de proteção e outro equipamento de proteção adequado (capacete com viseira, luvas de proteção) devem ser usados num espaço fechado para proteger todo o corpo (bastão). Não use roupas como camisas, roupas íntimas ou roupas íntimas que derretem sob a influência de faíscas e sejam feitas, por exemplo, de poliamida, poliéster ou fibra acrílica. O vestuário não se destina a ser utilizado como vestuário de proteção que isola a eletricidade e não protege contra choques elétricos. Instruções de limpeza e reparação (por exemplo, aviso: o utilizador não deve reparar fissuras; uma peça inflamável (aço resistente ao calor) ou ativada pelo calor que possa derreter é muito perigosa quando exposta às chamas).
EN 13034:2005 +A1:2009: Se o pulverizador químico entrar acidentalmente em contacto com o vestuário de proteção, evite o contacto com a pele do produto químico ao retirar o vestuário. Certifique-se de que a peça manchada é entregue separadamente à pessoa responsável pelos cuidados para que outras roupas não entrem em contato com o produto químico. A pessoa responsável pelos cuidados deve tomar as medidas necessárias para limpar corretamente a peça de vestuário ou, se necessário, substituí-la. O material cumpre os requisitos da EN 13034:2005 e alcança os seguintes resultados: resistência à abrasão classe 6, resistência ao rasgo classe 3, resistência à tração classe 5, resistência à perfuração classe 2 (classe 1-6, mais alta 6). A rejeição de H2SO4 (30%) corresponde à classe 3, NaOH (10%) corresponde à classe 3, O-xileno corresponde à classe 2 e 1-Butanol classe 2. A resistência à penetração de H2SO4 (30%) corresponde à classe 3, NaOH (10%) à classe 3, O-xileno à classe 3 e 1-Butanol à classe 3. (graus 1-3, mais alto 3) As propriedades do material foram testadas após 5 lavagens.
Usando produtos Generall:
O contacto cutâneo entre a peça de vestuário e o utilizador é essencial para garantir a condutividade. Limpe a roupa regularmente e regularmente de acordo com os símbolos de lavagem. Por favor, note que a lavagem a uma temperatura mais baixa irá prolongar a vida útil da peça. Não use amaciante. Após a limpeza, as roupas devem ser inspecionadas visualmente quanto a sinais de danos. Dependendo do dano, a peça precisa ser limpa ou reciclada. O técnico de segurança responsável deve estabelecer um plano de manutenção para verificar o estado da peça. Se o usuário apresentar sintomas semelhantes a queimaduras, o UVB penetra e a roupa deve ser substituída. Nestes casos, é aconselhável a utilização de uma camada adicional de vestuário de proteção. Certifique-se de usar suas roupas o mais fechadas possível. A contaminação com materiais pode reduzir ou eliminar as propriedades retardadoras de chama do tecido e causar ignição. A vida útil de uma peça de vestuário também é afetada pelo tipo e quantidade de detergente utilizado.
Declaração:
A Helmut Feldtmann GmbH não se responsabiliza por danos causados pelo uso indevido ou indevido desta peça de vestuário ou pelo não cumprimento das instruções para o cuidado e uso adequados.
Instruções de conservação e eliminação:
Guarde sempre o produto num local limpo e seco, de preferência livre de pó e luz solar direta. Altas temperaturas, luz e poeira danificam materiais e reduzem suas propriedades protetoras. O descarte do produto está sujeito aos regulamentos locais.

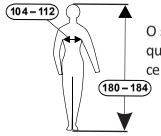
Significado da rotulagem:

A marcação CE confirma que o produto cumpre os requisitos pertinentes do Regulamento (UE) 2016/425.

Sympbol significa que você precisa ler as informações do fabricante antes de usar.

EPI Fabricante

A data indica a data de fabrico (mês/ano).



O símbolo de tamanho permite que você escolha o tamanho certo da roupa.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Articolo 23471 / 23472

Scheda informativa sui dispositivi di protezione individuale
Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 giugno 2016, marzo 2016, allegato II, punto 1.4. (Link nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)
ATTENZIONE: Leggere attentamente le seguenti informazioni prima di utilizzare i DPI. È responsabilità dell'utente includere questo opuscolo con TUTTI i dispositivi di protezione individuale quando lo offre o lo consegna al destinatario. A tale scopo, questo foglio può essere riprodotto senza restrizioni.
Questo capo soddisfa gli standard europei:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 e EN 61482:2018, pubblicato dal CEN del Comitato europeo di normazione, armonizzato mediante pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, pubblicato da DIN Media GmbH, 10787 Berlino, www.dinmedia.de
Nome e indirizzo dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità, è stato responsabile della garanzia di qualità e ha rilasciato l'attestato di esame UE del tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Codice IN: 0598
La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Composizione del materiale (tessuto):
Strato esterno: 98% poliestere, 2% carbonio, Strato intermedio: 100% poliuretano
Strato interno: 55% modacrilico, 45% cotone
Fodera: 100 % cotone
Simboli del regime internazionale:

Utilizzando le icone e i tasti:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Indumenti protettivi per saldatori con un livello di prestazione di classe N, il che significa che ti proteggono durante i lavori di saldatura (o a rischio di lavori simili).

Classe 1: Adatto per la saldatura manuale con spray convenzionali - vedere la tabella seguente per esempi
Fase 2: Adatto per la saldatura manuale con una maggiore velocità di spruzzi - vedere la tabella seguente per esempi
A1: Materiali esterni testati per la propagazione della fiamma secondo la procedura A EN15025 l'accensione superficiale.
A2: Accensione del bordo del materiale esterno testata per la propagazione della fiamma secondo il Metodo EN15025 B.
Scopo: Utilizzare la seguente tabella di riferimento per determinare la classe di protezione appropriata:

abbigliamento per saldatori	Criteri di selezione relativi al processo:	Criteri di selezione relativi alle condizioni ambientali:
Classe 1	Tecniche di saldatura manuale con leggera formazione di spruzzi e gocce, ad esempio: - saldatura a gas; - saldatura TIG; - saldatura MIG (a bassa corrente); - saldatura al microplasma; - brasatura; - saldatura a punti; - saldatura MMA (con elettrodo rivestito in rutilo).	Interventi su macchine, ad esempio: - macchine per il taglio all'ossigeno; - macchine per il taglio al plasma; - macchine per la saldatura a resistenza; - macchine per la spruzzatura termica - saldatura da banco.
Classe 2	Tecniche di saldatura manuale con forte formazione di schizzi e gocce, ad esempio: - saldatura MMA (con elettrodo basico o ricoperto di cellulosa); - saldatura MAG (con CO2 o gas misti); - saldatura MIG (con corrente elevata); - saldatura ad arco con filo animato autoprotetto; - taglio al plasma; - scriccatura; - taglio all'ossigeno; - spruzzatura termica	Funzionamento di macchine, ad esempio: - in spazi ristretti; - durante la saldatura/taglio sopra la testa o in posizioni vincolate comparabili

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: L'abbigliamento è conforme alla norma EN ISO 11612. Secondo questo standard, l'utente è protetto dal contatto con la fiamma a breve termine e dagli schizzi di metallo fuso, protezione limitata dalla convezione, dall'aggiunta e dal calore da contatto.
A1: Materiali esterni testati per la propagazione della fiamma secondo la procedura EN15025 A (accensione superficiale).
A2: Materiali esterni testati per la propagazione della fiamma secondo il EN15025 B (accensione del bordo).
Bn: trasferimento di calore per convezione: tre livelli, 1 è il più piccolo, Cn: radiazione di trasferimento di calore: quattro livelli, 1 è il più piccolo, Dn: spruzzatura di alluminio fuso: tre livelli, 1 è il più piccolo, Uno: spruzzatura di ferro fuso: tre livelli, 1 è il più piccolo, Fn: calore di contatto: tre livelli, 1 è il più piccolo.
Nota: Quando n è uguale a 0, l'indumento non protegge questa proprietà.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = superficie minima visibile del materiale: materiale di base e materiale riflettente (la classe più alta è la classe 3). La classe di protezione corretta è riportata sull'etichetta del prodotto.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effetti delle precipitazioni (ad es. pioggia, fiocchi di neve), della nebbia e dell'umidità del suolo
Y = classe di resistenza all'acqua, classe di resistenza all'acqua (classe 1-4, classe massima 4)
Y = classe di resistenza al vapore acqueo, classe di resistenza al vapore acqueo (Classe 1-4, Classe superiore 4)
R = abbigliamento resistente alle intemperie, facoltativo. Se deselezionato: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Indumenti di protezione contro gli archi elettrici | Questa norma è destinata agli indumenti protettivi utilizzati nei lavori elettrici in cui esiste il rischio di scariche d'arco a bassa/media tensione.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Questo indumento è destinato a proteggere dalle scariche elettrostatiche. Questa protezione per indumenti non protegge dall'affaticamento della testa e non fornisce a chi lo indossa un ambiente arricchito di ossigeno.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Questo prodotto fornisce una protezione limitata contro aerosol liquidi, nebbia e spruzzi d'acqua leggeri.

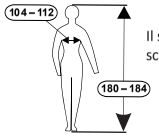
Parentale:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Non vi è alcun effetto di avvertimento protettivo quando l'indumento viene aperto. L'uso di indumenti diversi o di determinate attrezzature o accessori può compromettere la vista. Assicurati che nessuno di essi copra aree riflettenti o fluorescenti. In caso di cambio senza autorizzazione degli indumenti visibili (ad es. accorciamento delle maniche o dei pantaloni), l'indumento non è più conforme ai requisiti della norma EN ISO 20471:2013+A1:2016 e deve essere sostituito con nuovi indumenti visibili. Ispeziona i tuoi vestiti prima di ogni utilizzo per assicurarti che siano in buone, sporchi e perfette condizioni.
EN 343:2019: Se non viene specificato un numero massimo di cicli di pulizia, il materiale è stato testato dopo 5 lavaggi. In caso contrario, controllare il numero massimo di cicli di pulizia indicato sull'etichetta. Tieni presente che il numero massimo di cicli di pulizia non è l'unico fattore legato alla durata dei vestiti. La durata dipende anche dall'uso, dalla manutenzione, dallo stoccaggio, ecc. In caso di domande o dubbi, contattare la persona responsabile della sicurezza, il fornitore o il produttore. La giacca è conforme alla norma EN 343 solo se le maniche sono attaccate. L'acqua può ancora penetrare nella giacca attraverso le cerniere. Dopo aver rimosso le maniche, la giacca non protegge più dalla pioggia.
EN 1149-5:2018: Questo dispositivo di protezione individuale deve essere utilizzato come accessorio per tutte le apparecchiature (giacca + pantaloni per dissipare la carica elettrostatica accumulata (ad es. secondo EN1149-5). La messa a terra è necessaria per calzature adeguate o altre attrezzature (quando si indossano le scarpe giuste, la resistenza tra l'uomo e il suolo deve essere inferiore a 10 Ω). Questo indumento non è adatto per l'uso in aree con un'alta concentrazione di disagio (soprattutto in spazi chiusi) – in questi casi, contattare un responsabile della sicurezza del personale. Nella struttura del capo si calcolava che coprisse tutte le parti metalliche in modo da non creare scintille. Pertanto, è necessario assicurarsi che non siano visibili parti metalliche quando si utilizza la cintura (ad esempio, quando si utilizza una cintura, assicurarsi che non abbia una fibbia metallica). Inoltre, assicurati che i vestiti coprano sempre tutti i vestiti in basso (ad esempio, quando ti pieghi). Le proprietà di conducibilità elettrostatica degli indumenti possono essere influenzate dal loro uso, manutenzione e potenziale contaminazione. Pertanto, dovresti controllare regolarmente i tuoi vestiti o controllarli regolarmente per queste proprietà. In nessun caso gli indumenti protettivi devono essere rimossi o rimossi in ambienti esplosivi o infiammabili o quando si lavora con materiali infiammabili o esplosivi. Gli indumenti protettivi che dissipano l'elettricità elettrostatica sono destinati all'uso nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedi zone 1, 20, 21 e 22). EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2) con un'energia iniziale minima della miscela esplosiva dell'aria di almeno 0,016 mJ. Gli indumenti protettivi che vaporizzano le cariche elettrostatiche non devono essere utilizzati in aree ricche di ossigeno o nella zona 0 (vedere sezione 0). EN 60079-10-1) senza il previo consenso del tecnico della sicurezza responsabile. Le prestazioni degli indumenti protettivi che dissipano l'elettricità elettrostatica possono essere influenzate da abrasione, lavaggio e potenziale contaminazione.
EN ISO 11611 e EN ISO 11612:2015: gli indumenti sono progettati per proteggere chi li indossa da fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale istantaneo. In caso di fuoriuscita di metallo fuso, lasciare il luogo di lavoro e togliersi i vestiti con cura, facendo attenzione a non permettere che il metallo fuso entri in contatto con la pelle. A seconda del danno, l'indumento deve essere pulito o riutilizzato. Si prega di notare che l'indumento entra in contatto con il metallo fuso, quindi se indossato direttamente sulla pelle, non può proteggere da tutte le ustioni. Per la saldatura dall'alto è necessario un telaio aggiuntivo. L'abbigliamento protettivo è progettato per proteggere dal contatto accidentale momentaneo con parti sotto tensione del circuito di saldatura ad arco e sono necessari ulteriori strati di isolamento elettrico in caso di rischio di scossa elettrica. L'indumento ha lo scopo di proteggere dal contatto accidentale a breve termine con cavi elettrici sotto tensione a una tensione CC di circa 100 V. Uso improprio: Il livello di protezione antincendio sarà ridotto se gli indumenti protettivi del saldatore sono contaminati da sostanze infiammabili. L'aumento del contenuto di ossigeno nell'aria indebolisce significativamente la protezione antincendio degli indumenti protettivi dei saldatori. Quando si salda in spazi ristretti, è necessario prestare particolare attenzione, ad esempio, alla possibilità di arricchire l'atmosfera con ossigeno. L'isolamento elettrico di un indumento si indebolisce quando l'indumento è bagnato, sporco o umido di sudore. Una giacca protettiva e pantaloni protettivi devono essere indossati insieme. Le proprietà ignifughe degli indumenti sono ridotte se l'indumento è contaminato da sostanze infiammabili (ad es. olio, sporco). L'umidità sotto forma di umidità e sudore riduce l'effetto isolante elettrico degli indumenti di saldatura. Un aumento della quantità di ossigeno nell'aria indebolisce la protezione antincendio dello strato di saldatura. Prestare particolare attenzione alla saldatura in spazi ristretti dove l'atmosfera può essere arricchita di ossigeno.
EN 61482-2:2020: Gli indumenti protettivi e altri dispositivi di protezione adeguati (casco con visiera, guanti protettivi) devono essere indossati in uno spazio chiuso per proteggere tutto il corpo (batus)). Non indossare abiti come camicie, biancheria intima o biancheria intima che si sciolgono sotto l'influenza di scintille e sono realizzati, ad esempio, in poliammide, poliestere o fibra acrilica. Gli indumenti non sono destinati ad essere utilizzati come indumenti protettivi che isolano l'elettricità e non proteggono dalle scosse elettriche. Istruzioni per la pulizia e la riparazione (ad es. avvertenza: l'utente non deve riparare crepe; una parte infiammabile (acciaio resistente al calore) o attivata dal calore che può fondersi è molto pericolosa se esposta alle fiamme).
EN 13034:2005 +A1:2009: Se lo spray chimico entra accidentalmente in contatto con indumenti protettivi, evitare il contatto con la pelle della sostanza chimica quando si tolgono gli indumenti. Assicurarsi che l'indumento macchiato venga consegnato separatamente alla persona responsabile della cura in modo che altri indumenti non entrino in contatto con la sostanza chimica. La persona responsabile della cura deve adottare le misure necessarie per pulire correttamente il capo o sostituirlo se necessario. Il materiale soddisfa i requisiti della norma EN 13034:2005 e raggiunge i seguenti risultati: classe di resistenza all'abrasione 6, classe di resistenza allo strappo 3, classe di resistenza alla trazione 5, classe di resistenza alla perforazione 2 (classe 1-6, massima 6). Il rigetto di H2SO4 (30%) corrisponde alla classe 3, NaOH (10%) corrisponde alla classe 3, O-xilene corrisponde alla classe 2 e 1-Butanolo classe 2. La resistenza alla penetrazione di H2SO4 (30%) corrisponde alla classe 3, NaOH (10%) alla classe 3, O-xilene alla classe 3 e 1-Butanolo alla classe 3. (gradi 1-3, massimo 3) Le proprietà del materiale sono state testate dopo 5 lavaggi.
Utilizzo dei prodotti Generali:
Il contatto della pelle tra l'indumento e chi lo indossa è essenziale per garantire la conduttività. Pulire i vestiti regolarmente e regolarmente secondo i simboli di lavaggio. Si prega di notare che il lavaggio a una temperatura più bassa prolungherà la vita del capo. Non utilizzare ammorbidente. Dopo la pulizia, i vestiti devono essere ispezionati visivamente per verificare la presenza di segni di danneggiamento. A seconda del danno, l'indumento deve essere pulito o riciclato. Il tecnico della sicurezza responsabile dovrebbe stabilire un piano di manutenzione per verificare le condizioni dell'indumento. Se l'utente manifesta sintomi simili a ustioni, i raggi UVB penetrano e gli indumenti devono essere sostituiti. In questi casi, si consiglia di utilizzare uno strato aggiuntivo di indumenti protettivi. Assicurati di indossare i vestiti il più chiusi possibile. La contaminazione con i materiali può ridurre o eliminare le proprietà ignifughe del tessuto e causare l'accensione. La durata di un capo è influenzata anche dal tipo e dalla quantità di detersivo utilizzato.
Dichiarazione:
Helmut Feldtmann GmbH non è responsabile per danni causati da un uso improprio o improprio di questo indumento o dalla mancata osservanza delle istruzioni per la cura e l'uso adeguati.
Istruzioni per la conservazione e lo smaltimento:
Conservare sempre il prodotto in un luogo pulito e asciutto, preferibilmente privo di polvere e luce solare diretta. Le alte temperature, la luce e la polvere danneggiano i materiali e riducono le loro proprietà protettive. Lo smaltimento del prodotto è soggetto alle normative locali.
Significato dell'etichettatura:

La marcatura CE conferma che il prodotto è conforme ai requisiti pertinenti del regolamento (UE) 2016/425.

Sympbol significa che è necessario leggere le informazioni del produttore prima dell'uso.

DPI Produttore

La data indica la data di produzione (mese/anno).



Il simbolo della taglia ti consente di scegliere la taglia giusta per i vestiti.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Cikkszám 23471 / 23472

Egyéni védőeszközökről szóló adatlap
Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete (2016. június 9.)
2016. március, II. melléklet, 1.4. pont. (Link az Európai Unió Hivatalos Lapjában)
FIGYELEM: Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi információkat az egyéni védőeszközök használata előtt. A felhasználó felelőssége, hogy ezt a füzetet MINDEN egyéni védőeszközzel együtt mellékelje, amikor felajánlja vagy átadja a címzettnek. Ebből a célból ez a lap korlátozás nélkül reprodukálható.
Ez a ruhadarab megfelel az európai szabványoknak:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 és EN 61482:2018, az Európai Szabványügyi Bizottság CEN által közzétett, az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétettellel harmonizálva, kiadó: DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
A megfelelőségértékelést végző, a minőségbiztosításért felelős és az EU-típusvizsgálati tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet neve és címe:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Kódban: 0598
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Anyagösszetétel (szövet):
Külső réteg: 98% poliészter, 2% karbon, Középső réteg: 100% poliuretán
Belső réteg: 55% modakril, 45% pamut
Bélés: 100 % pamut
A nemzetközi rendszer szimbólumai:

Az ikonok és gombok használata:

EN ISO 11611:2015: Védőruházat hegesztők számára N osztályú teljesítményszinttel, ami azt jelenti, hogy megvédi Önt hegesztési munkák során (vagy hasonló munkák kockázata esetén).

EN ISO 11611:2015
1. osztály: Alkalmas kézi hegesztésre hagyományos spray-kkel - példákat lásd az alábbi táblázatban
2. lépés: Alkalmas kézi hegesztésre nagyobb fröccsenési sebességgel – példákért lásd az alábbi táblázatot
A1: A külső anyagok lángterjedése szempontjából tesztelve az A eljárás szerint EN15025 felületi gyújtás.
A2: Az anyag külső élének lángterjedése szempontjából a EN15025 B módszer szerint vizsgálva.
Cél: Az alábbi referenciatáblázat segítségével határozza meg a megfelelő védelmi osztályt:

Hegesztők ruházatának típusa	A folyamattal kapcsolatos kiválasztási kritériumok:	A környezeti feltételekhez kapcsolódó kiválasztási kritériumok:
1. osztály	Kézi hegesztési technikák kis mennyiségű fröccsenéssel és cseppel, pl.: - gázhegesztés; - TIG hegesztés; - MIG hegesztés (kis áramerősséggel); - mikroplazma hegesztés; - forrasztás; - ponthegesztés; - MMA hegesztés (rutil bevonatú elektródával).	Gépeken történő kezelés, pl.: - oxigénvágó gépek; - plazmavágó gépek; - ellenállás-hegesztő gépek; - termikus porlasztáshoz használt gépek - padhegesztés.
2. osztály	Kézi hegesztési technikák erős fröccsenéssel és cseppképződéssel, pl.: - MMA hegesztés (bázikus vagy cellulózbevonatú elektródával); - MAG hegesztés (CO2-vel vagy kevert gázokkal); - MIG hegesztés (nagy áramerősséggel); - önvédő porbeles ívhegesztés; - plazmavágás; - faragás; - oxigénes vágás - termikus porszórás	Gépek kezelése, pl.: - zárt térben; - fej feletti hegesztés/vágás vagy hasonló korlátozott pozíciókban

A hegesztőruházat típusa a folyamat kiválasztási kritériumai: A környezeti feltételekkel kapcsolatos kiválasztási kritériumok:
1. osztály kézi hegesztési technikák könnyű fröccsenéssel és cseppképződéssel, pl.: - gázhegesztés;- TIG-hegesztés;- MIG-hegesztés (alacsony áram);- mikroplazmahegesztés;- forrasztás;- ponthegesztés;- MMA (rutil elektróda) hegesztés. Gépeken történő üzemeltetés, például:- oxigénvágó gépek;- plazmavágó gépek;- ellenállás-hegesztő gépek;- termikus szórógépek- asztali hegesztés.
2. Osztály kézi hegesztési technikák erős fröccsenéssel és cseppképződéssel, például:- MMA bevonat (lúgos elektródával vagy cellulóz bevonattal);- MAG hegesztés (CO2 vagy kevert gáz);- MIG hegesztés (nagy áram);- ívhegesztés fluxusárnyékolással;- plazmavágás;- barázdálás;- oxigénvágás- termikus permetezés Gépek üzemeltetése, pl. szűk térben, mennyezeti hegesztésben/vágásban vagy hasonló zárt helyzetben.

eN ISO 11612:2015: A ruházat megfelel az EN ISO 11612 szabványnak. E szabvány szerint a felhasználó védve van a rövid távú lánggal való érintkezéstől és az olvadt fém fröccsenésétől, korlátozott védelmet nyújt a konvekciótól, az addíciótól és az érintkezési hőtől.

EN ISO 11612:2015
A1: A EN15025 eljárás szerint tesztelt külső anyagok lángterjedése szempontjából (felületi gyújtás).
A2: A külső anyagok lángterjedése szempontjából tesztelve a B EN15025 szerint (élgyújtás).
Bn: Konvekciós hőátadás: három szint, 1 a legkisebb, Cn: hőátadó sugárzás: négy szint, 1 a legkisebb, Dn: olvadt alumínium permetezés: három szint, 1 a legkisebb, Egy: olvadt vas permetezés: három szint, 1 a legkisebb, Fn: érintkezési hő: három szint, Az 1 a legkisebb.
Megjegyzés: Ha n egyenlő 0-val, a ruhadarab nem védi ezt a tulajdonságot.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = az anyag legkisebb látható felülete: alapanyag és fényvisszaverő anyag (a legmagasabb osztály a 3. osztály). A megfelelő védelmi osztály a termék címkéjén található.

EN 343: 2019

EN 343:2019: A csapadék (pl. eső, hópelyhek), a köd és a talajnedvesség hatásai
Y = vízállósági osztály, vízállósági osztály (1-4. osztály, maximum 4. osztály)
Y = vízgőzállósági osztály, vízgőzállósági osztály
(1-4. osztály, 4. osztály)
R = időjárásálló ruházat, opcionális. Ha nincs bejelölve: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Ívvillanás elleni védőruházat | Ez a szabvány olyan elektromos munkákhoz használt védőruházathoz készült, ahol fennáll az alacsony/középfeszültségű ívkisülés veszélye.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Ez a ruhadarab az elektrosztatikus kisülés elleni védelemre szolgál. Ez a ruhavédő nem véd a fejfáradtság ellen, és nem biztosít oxigénnel dúsított környezetet viselőjének.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Ez a termék korlátozott védelmet nyújt a folyékony aeroszolok, a köd és az enyhe vízpermet ellen.

Szülői:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: A ruhadarab kinyitásakor nincs védő figyelmeztető hatás. Más ruházat vagy bizonyos felszerelések vagy kiegészítők használata ronthatja a látást. Ügyeljen arra, hogy egyik sem takarja el a fényvisszaverő vagy fluoreszkáló területeket. A látható ruházat engedély nélküli cseréje esetén (pl. ujjak vagy nadrágok lerövidítése) a ruhadarab már nem felel meg az EN ISO 20471:2013+A1:2016 szabvány követelményeinek, és új, látható ruházatra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze ruháit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó, piszkos és tökéletes állapotban vannak.

EN 343:2019: Ha nincs megadva a tisztítási ciklusok maximális száma, az anyagot 5 mosás után teszteltek. Ha nem, ellenőrizze a címkén feltüntetett tisztítási ciklusok maximális számát. Ne feledje, hogy a tisztítási ciklusok maximális száma nem az egyetlen tényező, amely a ruhák tartósságával kapcsolatos. Az élettartam a használattól, karbantartástól, tárolástól stb. is függ. Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, forduljon a biztonságért felelős személyhez, a szállítóhoz vagy a gyártóhoz. A kabát csak akkor felel meg az EN 343 szabványnak, ha az ujjak rögzítve vannak. A cipzárakon keresztül még mindig beszivároghat a víz a kabátba. Az ujjak eltávolítása után a kabát már nem véd az esőtől.

EN 1149-5:2018: Ezt az egyéni védőfelszerelést minden felszerelés tartozékaként kell használni (kabát + nadrág a felgyülemlett elektrosztatikus töltés elvezetésére (pl. EN1149-5 szerint). A földelés szükséges a megfelelő lábbelikhez vagy egyéb felszerelésekhez (megfelelő cipő viselése esetén az ember és a talaj közötti ellenállásnak 10 Ω-nél kisebbnek kell lennie). Ez a ruhadarab nem alkalmas olyan helyeken való használatra, ahol magas a kellemetlen érzés (különösen zárt térben) – ezekben az esetekben forduljon a személyzet biztonsági tisztviselőjéhez.
A ruhadarab szerkezetében kiszámították, hogy az összes fém alkatrészt lefedi, hogy ne keletkezzen szikra. Ezért meg kell győződnie arról, hogy az öv használatakor nem láthatók fém alkatrészek (például öv használatakor ügyeljen arra, hogy nincs-e rajta fémcsat). Ügyeljen arra is, hogy a ruhák mindig lefedjék az összes ruhát alul (például amikor lehajol). A ruházat elektrosztatikus vezetőképességi tulajdonságait befolyásolhatja használatuk, karbantartásuk és esetleges szennyeződésük. Ezért rendszeresen ellenőrizze ruháit, vagy rendszeresen ellenőrizze ezeket a tulajdonságokat. A védőruházatot semmilyen körülmények között nem szabad levenni vagy levenni robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben, illetve gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal végzett munka során. Az elektrosztatikus elektromosságot elvezető védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában kell használni (lásd az 1., 20., 21. és 22. zónát). EN 60079-10-1 és EN 60079-10-2) szabvány szerint, a robbanásveszélyes levegőkeverék legalább 0,016 mJ kezdeti energiájával. Az elektrosztatikus töltéseket elpárologtató védőruházatot nem szabad oxigénben gazdag területeken vagy a 0. zónában használni (lásd a 0. pontot). EN 60079-10-1) szabványban a felelős biztonsági technikus előzetes hozzájárulása nélkül. Az elektrosztatikus elektromosságot elvezető védőruházat teljesítményét befolyásolhatja a kopás, a mosás és az esetleges szennyeződés.
EN ISO 11611 és EN ISO 11612:2015: A ruhadarabokat úgy tervezték, hogy megvédjék viselőjét a lángoktól, az olvadt fém fröccsenésétől, a sugárzó hőtől és az azonnali véletlen elektromos érintkezéstől. Ha olvadt fém ömlött ki, hagyja el a munkahelyet, és óvatosan vegye le a ruháit, ügyelve arra, hogy az olvadt fém ne érintkezzen a bőrével. A sérüléstől függően a ruhadarabot meg kell tisztítani vagy újra fel kell használni. Felhívjuk figyelmét, hogy a ruhadarab olvadt fémmel érintkezik, így ha közvetlenül a bőrön viseli, nem tud megvédeni minden égési sérüléstől. A felülről történő hegesztéshez további keretre van szükség. A védőruházatot úgy tervezték, hogy megvédje az ívhegesztő áramkör feszültség alatt álló részeivel való pillanatnyi véletlen érintkezéstől, áramütés veszélye esetén pedig további elektromos szigetelőrétegekre van szükség. A ruhadarab célja a feszültség alatt álló elektromos kábelekkel való rövid távú véletlen érintkezés elleni védelem körülbelül 100 V egyenfeszültség mellett. Nem megfelelő használat: A tűzvédelem szintje csökken, ha a hegesztő védőruházata gyúlékony anyagokkal szennyezett. A levegő megnövekedett oxigéntartalma jelentősen gyengíti a hegesztők védőruházatának tűzvédelmét. Zárt térben történő hegesztéskor különös figyelmet kell fordítani például a légkör oxigénnel történő dúsításának lehetőségére. A ruhadarab elektromos szigetelése gyengül, ha a ruhadarab nedves, piszkos vagy nedves az izzadságtól. A védőkabátot és a védőnadrágot együtt kell viselni. A ruházat égésgátló tulajdonságai csökkennek, ha a ruhadarab gyúlékony anyagokkal (pl. olajjal, szennyeződéssel) szennyezett. A nedvesség és az izzadság formájában lévő nedvesség csökkenti a hegesztőruházat elektromos szigetelő hatását. A levegőben lévő oxigén mennyiségének növekedése gyengíti a hegesztési réteg tűzvédelmét. Különös figyelmet kell fordítani a zárt térben történő hegesztésre, ahol a légkör oxigénnel dúsulhat.
EN 61482-2:2020: Védőruházatot és egyéb megfelelő védőfelszerelést (sisak napellenzővel, védőkesztyű) kell viselni zárt térben az egész test védelme érdekében (batus)). Ne viseljen olyan ruhát, például inget, fehérneműt vagy fehérneműt, amely szikra hatására megolvad, és például poliamidból, poliészterből vagy akrilszálból készült. A ruházatot nem olyan védőruházatként való használatra szánják, amely szigeteli az áramot és nem véd az áramütés ellen. Tisztítási és javítási utasítások (pl. figyelmeztetés: a felhasználó nem javíthatja a repedéseket; a gyúlékony (hőálló acél) vagy hő által aktivált rész, amely megolvadhat, nagyon veszélyes, ha lángnak van kitéve).
EN 13034:2005 +A1:2009: Ha a vegyi spray véletlenül védőruházattal érintkezik, a ruházat levetésekor kerülje a vegyi anyag bőrrel való érintkezését. Ügyeljen arra, hogy a foltos ruhadarabot külön adja át az ápolásért felelős személynek, hogy más ruházat ne érintkezzen a vegyszerrel. Az ápolásért felelős személynek meg kell tennie a szükséges lépéseket a ruhadarab megfelelő tisztítása vagy szükség esetén cseréje érdekében. Az anyag megfelel az EN 13034:2005 szabvány követelményeinek, és a következő eredményeket éri el: kopásállósági osztály 6, szakítószilárdsági osztály 3, szakítószilárdsági osztály 5, szúrásállósági osztály 2 (1-6 osztály, maximum 6). A H2SO4 (30%) kilökődése a 3. osztálynak, a NaOH (10%) a 3. osztálynak, az O-xilol a 2. osztálynak és az 1-Butanol 2. osztálynak felel meg. A H2SO4 (30%) behatolási ellenállása a 3. osztálynak, a NaOH (10%) a 3. osztálynak, az O-xilol a 3. osztálynak és az 1-Butanol a 3. osztálynak felel meg. (1-3. évfolyam, maximum 3) Az anyag tulajdonságait 5 mosás után teszteltük.
Általános termékek használata:
A ruhadarab és viselője közötti bőrrel való érintkezés elengedhetetlen a vezetőképesség biztosításához. Rendszeresen és rendszeresen tisztítsa meg a ruhákat a mosási szimbólumoknak megfelelően. Felhívjuk figyelmét, hogy az alacsonyabb hőmérsékleten történő mosás meghosszabbítja a ruhadarab élettartamát. Ne használjon öblítőt. Tisztítás után a ruhákat szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések. A sérüléstől függően a ruhadarabot meg kell tisztítani vagy újrahasznosítani kell. A felelős biztonsági technikusnak karbantartási tervet kell készítenie a ruha állapotának ellenőrzésére. Ha a felhasználó égési tüneteket tapasztal, az UVB-sugarak behatolnak, és a ruházatot ki kell cserélni. Ilyen esetekben ajánlott egy további védőruházati réteg használata. Ügyeljen arra, hogy ruháit a lehető legzártabban viselje. Az anyagokkal való szennyeződés csökkentheti vagy megszüntetheti a szövet égésgátló tulajdonságait, és gyulladást okozhat. A ruhadarab élettartamát a használt mosószer típusa és mennyisége is befolyásolja.
Nyilatkozat:
A Helmut Feldtmann GmbH nem vállal felelősséget a ruhadarab nem megfelelő vagy nem megfelelő használatából, illetve a megfelelő ápolásra és használatra vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.
Tárolási és ártalmatlanítási utasítások:
A terméket mindig tiszta, száraz helyen, lehetőleg portól és közvetlen napfénytől mentesen tárolja. A magas hőmérséklet, a fény és a por károsítja az anyagokat és csökkenti azok védő tulajdonságait. A termék ártalmatlanítása a helyi előírások hatálya alá tartozik.

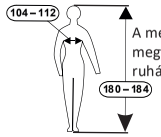
Címkézés jelentése:

A CE-jelölés megerősíti, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek.

A Sympbol azt jelenti, hogy használat előtt olvassa el a gyártó információit.

PPE gyártók

A dátum a gyártás dátumát jelzi (hónap/év).



A méret szimbólum lehetővé teszi a megfelelő méret kiválasztását a ruhákhoz.

CE 0598
elysee®
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

Članak 23471 / 23472 CE HR

Informativni list o osobnoj zaštitnoj opremi
Uredba (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. lipnja 2016.
Ožujak 2016., Prilog II. točka 1.4. (poveznica u Službenom listu Europske unije)
UPOZORENJE: Prije upotrebe osobne zaštitne opreme pažljivo pročitajte sljedeće informacije. Korisnik je dužan priložiti ovu knjižicu sa SVIM OZO prilikom ponude ili predaje primatelju. U tu svrhu ovaj se list može reproducirati bez ograničenja.
Ovaj odjevni predmet u skladu je s europskim standardima:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 i EN 61482:2018, objavio CEN Europskog odbora za normizaciju, usklađeno s objavom u Službenom listu Europske unije, izdavač DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Naziv i adresa prijavljenog tijela koje provodi ocjenjivanje sukladnosti, odgovorno za osiguranje kvalitete i izdaje potvrdu o EU ispitivanju tipa:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
Šifra: 0598
EU izjava o sukladnosti dostupna je na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Tehnički sastav (tkanina):
Vanjski sloj: 98% poliester, 2% ugljik, Srednji sloj: 100% poliuretan
Unutarnji sloj: 55% modakril, 45% pamuk
Podstava: 100 % pamuk
Simboli međunarodnog sustava:

Da biste koristili ikone i gumbe:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Zaštitna odjeća za zavarivače s razinom performansi klase N, što znači da vas štiti tijekom zavarivanja (ili u slučaju opasnosti od sličnog rada).

Klasa 1: Prikladno za ručno zavarivanje konvencionalnim sprejevima - pogledajte tablicu u nastavku za primjere
Korak 2: Prikladno za ručno zavarivanje s većim brzinama ubrizgavanja – pogledajte tablicu u nastavku za primjere
A1: Ispitano na širenje plamena vanjskih materijala prema postupku A EN15025 površinsko paljenje.
A2: Sa stajališta širenja plamena vanjskog ruba materijala, ispitano prema metodi EN15025 B.
Svrha: Upotrijebite sljedeću referentnu tablicu za određivanje odgovarajuće klase zaštite:

Vrsta odjeće za zavarivače	Kriteriji odabira vezani uz proces:	Kriteriji odabira vezani uz uvjete okoline:
Razred 1	Ručne tehnike zavarivanja koje proizvode mala prskanja i kapljice, kao što su: - plinsko zavarivanje; - TIG zavarivanje; - MIG zavarivanje (niska struja); - mikroplazma zavarivanje; - lemljenje; - točkasto zavarivanje; - MMA zavarivanje (s elektrodom obloženom kuglicama).	Rad sa strojevima, kao što su: - strojevi za autogeno rezanje; - strojevi za plazma rezanje; - strojevi za kontaktno zavarivanje; - strojevi za termičko prskanje; - stolni strojevi za zavarivanje.
Razred 2	Ručne tehnike zavarivanja koje se karakteriziraju stvaranjem velikih količina prskanja i kapanja, kao što su: - MMA zavarivanje (s osnovnim ili celuloznim elektrodama); - MAG zavarivanje (s CO2 ili mješavinom plinova); - MIG zavarivanje (s visokom strujom); - elektrolučno zavarivanje punjenom žicom; - plazma rezanje; - kovanje; - rezanje kisikom; - termičko prskanje.	Upravljanje strojevima, npr.: - u skučenim prostorima; - pri izvođenju radova zavarivanja/rezanja iznad glave ili u sličnim skučenim prostorima

Vrsta odjeće za zavarivanje Kriteriji odabira za postupak: Kriteriji odabira koji se odnose na uvjete okoliša:
Klasa 1 Ručne tehnike zavarivanja s laganim prskanjem i kapljicama, npr.: - plinsko zavarivanje;- TIG zavarivanje;- MIG zavarivanje (slaba struja);- mikroplazmsko zavarivanje;- lemljenje;- točkasto zavarivanje;- MMA (rutilna elektroda) zavarivanje. Rad na strojevima, kao što su:- strojevi za rezanje kisikom;- strojevi za rezanje plazmom;- strojevi za otporno zavarivanje;- strojevi za termičko prskanje- stolno zavarivanje.
Klasa 2 Ručne tehnike zavarivanja s jakim prskanjem i kapljičnim ispuštanjem, kao što su:- MMA premaz (s alkalnom elektrodom ili celuloznim premazom);- MAG zavarivanje (CO2 ili miješani plin);- MIG zavarivanje (velika struja);- elektrolučno zavarivanje sa zaštitom od fluksa;- rezanje plazmom;- žlijeb;- rezanje kisikom- termičko prskanje Rad strojeva, npr. u skučenim prostorima, zavarivanje/rezanje stropa ili slične zatvorene položaje

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Odjeća je u skladu s EN ISO 11612. Prema ovom standardu, korisnik je zaštićen od kratkotrajnog kontakta s plamenom i prskanjem rastaljenog metala, s ograničenom zaštitom od konvekcije, dodavanja i kontaktne topline.
A1: Vanjski materijali ispitani u skladu s postupkom EN15025 za širenje plamena (površinsko paljenje).
A2: Ispitano na širenje plamena vanjskih materijala u skladu s EN15025 B (rubno paljenje).
Bn: Konvekcijski prijenos topline: tri razine, 1 je najmanji, Cn: zračenje prijenosa topline: četiri razine, 1 je najmanji, Dn: rastaljeni aluminijski sprej: tri razine, 1 je najmanji, Jedan: sprej rastaljenog željeza: tri razine, 1 je najmanji, Fn: kontaktna toplina: tri razine, 1 je najmanji.
Napomena: Ako je n jednako 0, odjevni predmet ne štiti ovo svojstvo.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = najmanja vidljiva površina materijala: sirovina i reflektirajući materijal (najviša klasa je klasa 3). Odgovarajuća klasa zaštite nalazi se na naljepnici proizvoda.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Učinci oborina (npr. kiša, snježne pahulje), magle i vlage u tlu
Y = klasa vodootpornosti, klasa vodootpornosti (klase 1-4, maksimalna klasa 4)
Y = klasa otpornosti na vodenu paru, klasa otpornosti na vodenu paru
(Razredi 1-4, razredi 4)
R = odjeća otporna na vremenske uvjete, opcionalno. Ako nije označeno: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Zaštitna odjeća od bljeska luka | Ova je norma namijenjena zaštitnoj odjeći koja se koristi u električnim radovima gdje postoji opasnost od niskonaponsko-g/srednjenaponskog lučnog pražnjenja.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Ovaj odjevni predmet namijenjen je zaštiti od elektrostatičkog pražnjenja. Ovaj štitnik za odjeću ne štiti od umora glave i ne pruža okruženje obogaćeno kisikom za korisnika.

EN 13034:2005 + A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Ovaj proizvod pruža ograničenu zaštitu od tekućih aerosola, magle i blagog prskanja vode.

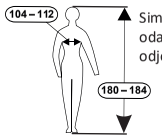
Roditeljski:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Nema zaštitnog učinka upozorenja prilikom otvaranja odjeće. Korištenje druge odjeće ili određene opreme ili dodataka može oštetiti vid. Pazite da nijedan od njih ne zaklanja reflektirajuća ili fluorescentna područja. U slučaju neovlaštene promjene vidljive odjeće (npr. skraćivanje rukava ili hlača), odjeća više ne ispunjava zahtjeve norme EN ISO 20471:2013+A1:2016 i mora se zamijeniti novom vidljivom odjećom. Prije svake upotrebe provjerite svoju odjeću kako biste bili sigurni da je dobra, prljava i u savršenom stanju.
EN 343:2019: Ako nije naveden maksimalni broj ciklusa čišćenja, materijal je ispitan nakon 5 pranja. Ako nije, provjerite maksimalan broj ciklusa čišćenja naveden na naljepnici. Imajte na umu da maksimalan broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik koji ima veze s trajnošću odjeće. Životni vijek također ovisi o upotrebi, održavanju, skladištenju itd. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica, obratite se osobi odgovornoj za sigurnost, dobavljaču ili proizvođaču. Jakna je u skladu s EN 343 samo ako su rukavi zakopčani. Voda još uvijek može prodrijeti u jaknu kroz patentne zatvarače. Nakon skidanja rukava, jakna više ne štiti od kiše.
EN 1149-5:2018: Ova osobna zaštitna oprema mora se koristiti kao dodatak za svu opremu (jakna + hlače za raspršivanje nakupljenog elektrostatičkog naboja (npr. prema EN1149-5). Uzemljenje je potrebno za odgovarajuću obuću ili drugu opremu (kada nosite odgovarajuću obuću, otpor između čovjeka i tla trebao bi biti manji od 10 Ω). Ovaj odjevni predmet nije prikladan za upotrebu u područjima s visokom razinom nelagode (posebno u zatvorenim prostorima) – u tim slučajevima obratite se službeniku za sigurnost osoblja. U strukturi odjevnog predmeta izračunato je da će pokriti sve metalne dijelove tako da se ne stvaraju iskre. Stoga morate paziti da prilikom korištenja remena nisu vidljivi metalni dijelovi (na primjer, kada koristite remen, pazite da na njemu nema metalne kopče). Također, pazite da odjeća uvijek prekriva svu odjeću na dnu (na primjer, kada se sagnete). Na svojstva elektrostatičke vodljivosti odjeće može utjecati njihova upotreba, održavanje i moguća kontaminacija. Stoga biste trebali redovito provjeravati odjeću ili redovito provjeravati ta svojstva. Zaštitna odjeća se ni u kojem slučaju ne smije skidati ili skidati u eksplozivnim ili zapaljivim okruženjima ili pri radu sa zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Zaštitna odjeća koja raspršuje elektrostatički elektricitet mora se koristiti u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi zone 1, 20, 21 i 22). EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2) s početnom energijom od najmanje 0,016 mJ eksplozivne smjese zraka. Zaštitna odjeća koja isparava elektrostatički naboj ne smije se koristiti u područjima bogatim kisikom ili u zoni 0 (vidjeti odjeljak 0). EN 60079-10-1) bez prethodnog pristanka odgovornog tehničara za sigurnost. Na performanse zaštitne odjeće koja raspršuje elektrostatički elektricitet može utjecati trošenje, pranje i moguća prljavština.
EN ISO 11611 i EN ISO 11612:2015: Odjeća je dizajnirana za zaštitu korisnika od plamena, prskanja rastaljenog metala, topline zračenja i neposrednog slučajnog električnog kontakta. Ako se rastaljeni metal prolio, napustite radno mjesto i pažljivo skinite odjeću, pazeći da rastaljeni metal ne dođe u dodir s vašom kožom. Ovisno o oštećenju, odjevni predmet se mora očistiti ili ponovno upotrijebiti. Imajte na umu da odjevni predmet dolazi u kontakt s rastaljenim metalom, pa ako ga nosite izravno na koži, neće vas moći zaštititi od svih opeklina. Za zavarivanje odozgo potreban je dodatni okvir. Zaštitna odjeća dizajnirana je za zaštitu od trenutnog slučajnog kontakta s dijelovima strujnog kruga elektrolučnog zavarivanja, a u slučaju opasnosti od strujnog udara potrebni su dodatni slojevi električne izolacije. Svrha odjeće je zaštita od kratkotrajnog slučajnog kontakta s električnim kabelima pod naponom od oko 100 V DC. Nepravilna uporaba: Razina zaštite od požara smanjuje se ako je zaštitna odjeća zavarivača onečišćena zapaljivim materijalima. Povećani sadržaj kisika u zraku značajno slabi protupožarnu zaštitu zaštitne odjeće zavarivača. Kod zavarivanja u zatvorenim prostorima posebna se pozornost mora obratiti na, na primjer, mogućnost obogaćivanja atmosfere kisikom. Električna izolacija odjeće je oslabljena ako je odjeća mokra, prljava ili vlažna od znoja. Zaštitna jakna i zaštitne hlače moraju se nositi zajedno. Svojstva otpornosti na plamen odjeće smanjuju se ako je odjeća kontaminirana zapaljivim tvarima (npr. ulje, prljavština). Vlaga u obliku vlage i znoja smanjuje učinak električne izolacije odjeće za zavarivanje. Povećanje količine kisika u zraku slabi protupožarnu zaštitu zavarenog sloja. Posebnu pozornost treba posvetiti zavarivanju u zatvorenim prostorima, gdje se atmosfera može obogatiti kisikom.
EN 61482-2:2020: Zaštitna odjeća i druga odgovarajuća zaštitna oprema (kaciga s vizirom, zaštitne rukavice) moraju se nositi u zatvorenom prostoru kako bi se zaštitilo cijelo tijelo (batus)). Ne nosite odjeću poput košulja, donjeg rublja ili donjeg rublja koja se topi kada je izložena iskrama i izrađena je od, na primjer, poliamida, poliestera ili akrilnih vlakana. Odjeća nije namijenjena za upotrebu kao zaštitna odjeća koja izolira struju i ne štiti od strujnog udara. Upute za čišćenje i popravak (npr. upozorenje: korisnik ne smije popravljati pukotine; zapaljivi (čelik otporan na toplinu) ili toplinski aktivirani dio koji se može otopiti vrlo je opasan ako je izložen plamenu).
EN 13034:2005 +A1:2009: Ako kemijski sprej slučajno dođe u dodir sa zaštitnom odjećom, izbjegavajte kontakt kemikalije s kožom prilikom skidanja odjeće. Obavezno predajte zamrljanu odjeću odvojeno osobi odgovornoj za njegu kako druga odjeća ne bi došla u dodir s kemikalijom. Osoba odgovorna za njegu mora poduzeti potrebne korake kako bi pravilno očistila odjeću ili, ako je potrebno, zamijenila je. Materijal udovoljava zahtjevima EN 13034:2005 i postiže sljedeće rezultate: klasa otpornosti na habanje 6, klasa vlačne čvrstoće 3, klasa vlačne čvrstoće 5, klasa otpornosti na probijanje 2 (klase 1-6, maksimalno 6). Odbacivanje H2SO4 (30%) odgovara klasi 3, NaOH (10%) odgovara klasi 3, O-ksilen odgovara klasi 2, a 1-Butanol odgovara klasi 2. Otpornost na prodiranje H2SO4 (30%) odgovara klasi 3, NaOH (10%) klasi 3, O-ksilenu klasi 3 i 1-Butanolu klasi 3. (Ocjene 1-3, maksimalno 3) Svojstva materijala ispitana su nakon 5 pranja.
Upotreba uobičajenih proizvoda:
Kontakt s kožom između odjeće i nositelja ključan je za osiguravanje vodljivosti. Redovito i redovito čistite odjeću u skladu sa simbolima pranja. Imajte na umu da će pranje na nižoj temperaturi produžiti vijek trajanja odjeće. Nemojte koristiti omekšivač. Nakon čišćenja, odjeću treba vizualno pregledati na oštećenja. Ovisno o oštećenju, odjevni predmet se mora očistiti ili reciklirati. Odgovorni sigurnosni tehničar mora pripremiti plan održavanja kako bi provjerio stanje odjeće. Ako korisnik osjeti simptome pečenja, UVB zrake prodiru i odjeću treba zamijeniti. U takvim se slučajevima preporučuje uporaba dodatnog sloja zaštitne odjeće. Obavezno nosite odjeću što je moguće zatvorenije. Kontaminacija materijalima može smanjiti ili eliminirati svojstva tkanine koja usporava plamen i uzrokovati upalu. Na životni vijek odjevnog predmeta utječe i vrsta i količina deterdženta koji se koristi.
Deklaracija:
Helmut Feldtmann GmbH nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom ili neprikladnom uporabom odjeće ili nepoštivanjem uputa za pravilnu njegu i uporabu.
Upute za skladištenje i odlaganje:
Proizvod uvijek čuvajte na čistom i suhom mjestu, po mogućnosti bez prašine i izravne sunčeve svjetlosti. Visoke temperature, svjetlost i prašina oštećuju materijale i smanjuju njihova zaštitna svojstva. Odlaganje ovog proizvoda podliježe lokalnim propisima.
Značenje označavanja:

Oznaka CE potvrđuje da je proizvod u skladu s relevantnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.

Sympbol znači da prije upotrebe trebate pročitati podatke proizvođača.

Proizvođači OZO

Datum označava datum proizvodnje (mjesec/godina).



Simbol veličine omogućuje vam odabir prave veličine za vašu odjeću.

CE 0598
elysee®
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

Članek 23471 /23472

SL

Informativni pregled o osebni zaščitni opremi
Uredba (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. junija 2016
Marec 2016, Priloga II, točka 1.4 (povezava v Uradnem listu Evropske unije)
OPOZORILO: Pred uporabo osebne zaščitne opreme natančno preberite naslednje informacije.
Uporabnik je dolžan to knjižico priložiti VSO osebno varovalno opremo, ko jo podari ali izroči prejemniku. V ta namen se lahko ta list reproducira brez omejitev.
To oblačilo je skladno z evropskimi standardi:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 in EN 61482:2018, ki ga je objavil EC Evropskega odbora za standardizacijo, usklajeno z objavo v Uradnem listu Evropske unije, izdaja DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Ime in naslov priglašenega organa, ki izvaja ugotavljanje skladnosti, je odgovoren za zagotavljanje kakovosti in izda certifikat o EU-pregledu tipa:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
Šifra: 0598
Izjava EU o skladnosti je na voljo na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Tehnična sestava (tkanina):
Zunanja plast: 98% poliester, 2% ogljik, Srednji sloj: 100% poliuretan
Notranja plast: 55% modakril, 45% bombaž
Podloga: 100 % bombaž
Simboli mednarodnega sistema:

Če želite uporabiti ikone in gumbe:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Zaščitna oblačila za varilce s stopnjo učinkovitosti razreda N, kar pomeni, da vas ščiti med varjenjem (ali v primeru tveganja podobnega dela).

Razred 1: Primerno za ročno varjenje z običajnimi razpršilci - primeri so v spodnji tabeli
2. korak: Primerno za ročno varjenje z višjimi hitrostmi vbrizgavanja – primeri so v spodnji tabeli
A1: Preskušanje za širjenje plamena zunanjih materialov v skladu s postopkom A EN15025 površinski vžig.
A2: Z vidika širjenja plamena zunanjega roba materiala, preskuša se v skladu z metodo EN15025 B.
Namen: Za določitev ustreznega razreda zaščite uporabite naslednjo referenčno tabelo:

Vrsta oblačil za varilce	Merila za izbor v zvezi s postopkom:	Izbirna merila glede na okoljske pogoje:
1. razred	Ročne tehnike varjenja z rahlim nastajanjem brizg in kapljic, npr.: - plinsko varjenje; - TIG varjenje; - MIG varjenje (z nizkim tokom); - mikroplazemsko varjenje; - spajkanje; - točkovno varjenje; - MMA varjenje (z rutilno prevlečeno elektrodo).	Delo na strojih, npr.: - stroji za rezanje s kisikom; - stroji za rezanje s plazmo; - stroji za uporovno varjenje; - stroji za termično brizganje - varjenje na mizi.
2. razred	Ročne varilne tehnike z močnim nastajanjem brizg in kapljic, npr.: - MMA varjenje (z bazično ali celulozno prevlečeno elektrodo); - MAG varjenje (s CO2 ali mešanimi plini); - MIG varjenje (z visokim tokom); - obločno varjenje s talilno polnitvijo v zaščitni atmosferi; - plazemsko rezanje; - žlebljenje; - rezanje s kisikom - termično brizganje	Upravljanje strojev, npr.: - v zaprtih prostorih; - pri varjenju/rezanju nad glavo ali podobnih napravah v omejenih položajih

Vrsta oblačil za varjenje merila za izbor v postopku: Merila za izbor v zvezi z okoljskimi razmerami:
Razred 1 Ročne tehnike varjenja z lahkimi brizgi in kapljicami, npr.: - plinsko varjenje;- TIG varjenje;- MIG varjenje (nizkotokovno);- mikroplazemsko varjenje;- trdno spajkanje;- točkovno varjenje;- varjenje MMA (rutilna elektroda). Delo na strojih, kot so:- stroji za rezanje kisika;- stroji za plazemsko rezanje;- uporovni varilni stroji;- stroji za termično brizganje- varjenje namizov.
Razred 2 Ročne tehnike varjenja z močnim brizganjem in izpustom kapljic, kot so:- MMA premaz (z alkalno elektrodo ali celulozno prevleko);- MAG varjenje (CO2 ali mešani plin);- MIG varjenje (visok tok);- obločno varjenje z zaščito pred tokom;- plazemsko rezanje;- utor;- rezanje s kisikom- termično brizganje delovanje strojev, npr. v zaprtih prostorih, pri varjenju/rezanju stropov ali podobnih zaprtih mestih

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Oblačila so skladna z EN ISO 11612. V skladu s tem standardom je uporabnik zaščiten pred kratkotrajnim stikom s plamenom in brizganjem staljene kovine, z omejeno zaščito pred konvekcijo, dodajanjem in kontaktno toploto.

A1: Zunanji materiali, preskušani v skladu s postopkom širjenja plamena EN15025 (površinski vžig).
A2: Testirano na širjenje plamena zunanjih materialov v skladu z EN15025 B (robni vžig).
Bn: Konvekcijski prenos toplote: tri stopnje, 1 je najmanjša, Cn: sevalni prenos toplote: štiri stopnje, 1 je najmanjša, Dn: staljeni aluminijasti sprej: tri stopnje, 1 je najmanjša, Ena: razpršilo iz staljenega železa: tri stopnje, 1 je najmanjša, Fn: kontaktna toplota: tri stopnje, 1 je najnižja.

Opomba: Če je n enako 0, oblačilo ne ščiti te lastnosti.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = najmanjša vidna površina materiala: surovina in odsevni material (najvišji razred je razred 3). Ustrezen razred zaščite najdete na etiketi izdelka.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Učinki padavin (npr. dežja, snežink), megle in vlage v tleh
Y = razred vodoodpornosti, razred vodoodpornosti (razredi 1–4, najvišji razred 4)
Y = razred odpornosti na vodne pare, razred odpornosti na vodne pare
(Razredi 1-4, razredi 4)
R = oblačila, odporna na vremenske vplive, neobvezno. Če ni potrjeno: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Zaščitna oblačila pred obločnim bliskom | Ta standard je namenjen zaščitnim oblačilom, ki se uporabljajo pri električnih delih, kjer obstaja nevarnost nizkonapetostne/srednjenapetostne obločne razelektritve.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: To oblačilo je namenjeno zaščiti pred elektrostatično razelektritvijo. Ta ščitnik za oblačila ne ščiti pred utrujenostjo glave in uporabniku ne zagotavlja okolja, obogatenega s kisikom.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Ta izdelek zagotavlja omejeno zaščito pred tekočimi aerosoli, meglo in blagim brizganjem vode.

Starševski:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Opozorilo pri odpiranju oblačila nima zaščitnega učinka. Uporaba drugih oblačil ali določene opreme ali dodatkov lahko poškoduje vid. Prepričajte se, da nobena od njih ne zakriva odsevnih ali fluorescentnih območij. V primeru nepooblaščene spremembe vidnih oblačil (npr. skrajšanje rokavov ali hlač) oblačilo ne izpolnjuje več zahtev standarda EN ISO 20471:2013+A1:2016 in ga je treba zamenjati z novimi vidnimi oblačili. Pred vsako uporabo preverite oblačila, da se prepričate, da so dobra, umazana in v brezhibnem stanju.
EN 343:2019: Če največje število ciklov čiščenja ni določeno, se material preskusi po 5 pranjih. Če ni, preverite največje število ciklov čiščenja, ki je navedeno na nalepki. Ne pozabite, da največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, ki je povezan s trajnostjo oblačil. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, vzdrževanja, skladiščenja itd. Če imate kakršna koli vprašanja ali pomisleke, se obrnite na osebo, odgovorno za varnost, dobavitelja ali proizvajalca. Jakna je skladna z EN 343 le, če so rokavi zapenjani. Voda lahko še vedno prodre v jakno skozi zadrge. Po odstranitvi rokavov jakna ne ščiti več pred dežjem.
EN 1149-5:2018: To osebno zaščitno opremo je treba uporabljati kot dodatek za vso opremo (jopič + hlače za odvajanje nakopičenega elektrostatičnega naboja (npr. v skladu z EN 1149-5). Ozemljitev je potrebna za ustrezno obutev ali drugo opremo (pri nošenju ustrezne obutve mora biti upor med človekom in tlemi manjši od 10 Ω). To oblačilo ni primerno za uporabo na območjih z visoko stopnjo nelagodja (zlasti v zaprtih prostorih) – v teh primerih se obrnite na uradnika za varnost osebja. V strukturi oblačila se izračuna, da bo pokrivala vse kovinske dele, tako da se ne oblikujejo iskre. Zato se morate prepričati, da pri uporabi pasu niso vidni kovinski deli (na primer, ko uporabljate pas, se prepričajte, da na njem ni kovinske zaponke). Prav tako se prepričajte, da oblačila vedno pokrivajo vsa oblačila na dnu (na primer, ko se upognete). Na lastnosti elektrostatične prevodnosti oblačil lahko vpliva njihova uporaba, vzdrževanje in morebitna kontaminacija. Zato redno preverjajte oblačila ali redno preverjajte te lastnosti. V nobenem primeru ne smete odstraniti ali odstraniti zaščitnih oblačil v eksplozivnih ali vnetljivih okoljih ali pri delu z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Zaščitna oblačila, ki razpršujejo elektrostatično elektriko, se morajo uporabljati v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glej območja 1, 20, 21 in 22). EN 60079-10-1 in EN 60079-10-2) z začetno energijo najmanj 0,016 mJ eksplozivne mešanice zraka. Zaščitna oblačila, ki izhlapijo elektrostatični naboj, se ne smejo uporabljati na območjih, bogatih s kisikom, ali v coni 0 (glejte poglavje 0). EN 60079-10-1) brez predhodnega soglasja odgovornega varnostnega tehnika. Na delovanje zaščitnih oblačil, ki razpršijo elektrostatično elektriko, lahko vplivajo obraba, pranje in morebitna umazanija.
EN ISO 11611 in EN ISO 11612:2015: Oblačilo je zasnovano tako, da uporabnika ščiti pred plamenom, brizganjem staljene kovine, sevalno toploto in neizbežnim nenamernim električnim stikom. Če se je staljena kovina razlila, zapustite delovno mesto in previdno odstranite oblačila, pri čemer pazite, da staljena kovina ne pride v stik s kožo. Glede na poškodbo je treba oblačilo očistiti ali ponovno uporabiti. Ne pozabite, da oblačilo pride v stik s staljeno kovino, tako da, če ga nosite neposredno na koži, vas ne bo moglo zaščititi pred vsemi opeklinami. Za varjenje od zgoraj je potreben dodaten okvir. Zaščitna oblačila so zasnovana tako, da ščitijo pred takojšnjim nenamernim stikom z deli obločnega varilnega tokokroga, v primeru nevarnosti električnega udara pa so potrebne dodatne plasti električne izolacije. Namen oblačil je zaščita pred kratkotrajnim naključnim stikom z električnimi kabli z napetostjo približno 100 V DC. Nepravilna uporaba: Raven požarne zaščite se zmanjša, če so varovalna oblačila varilca kontaminirana z vnetljivimi materiali. Povečana vsebnost kisika v zraku bistveno oslabi požarno zaščito varilčevih zaščitnih oblačil. Pri varjenju v zaprtih prostorih je treba posebno pozornost nameniti, na primer, možnosti obogatitve ozračja s kisikom. Električna izolacija oblačil je oslabljena, če so oblačila mokra, umazana ali vlažna od znoja. Zaščitni jopič in zaščitne hlače je treba nositi skupaj. Odpornost oblačil proti ognju se zmanjša, če so oblačila kontaminirana z vnetljivimi snovmi (npr. oljem, umazanijo). Vlaga v obliki vlage in znoja zmanjšuje učinek električne izolacije varilnih oblačil. Povečanje količine kisika v zraku oslabi požarno zaščito varjene plasti. Posebno pozornost je treba nameniti varjenju v zaprtih prostorih, kjer se ozračje lahko obogati s kisikom.
EN 61482-2:2020: Zaščitna oblačila in drugo ustrezno zaščitno opremo (čelado z vizirjem, zaščitne rokavice) je treba nositi v zaprtih prostorih za zaščito celotnega telesa (batus)). Ne nosite oblačil, kot so srajce, spodnje perilo ali spodnje perilo, ki se topijo, ko so izpostavljeni iskram in so narejeni iz, na primer, poliamidnih, poliestrskih ali akrilnih vlaken. Oblačilo ni namenjeno uporabi kot zaščitno oblačilo, ki izolira elektriko in ne ščiti pred električnim udarom. Navodila za čiščenje in popravilo (npr. opozorilo: uporabnik ne popravlja razpok; vnetljiv (toplotno odporno jeklo) ali toplotno aktiviran del, ki se lahko stopi, je zelo nevaren, če je izpostavljen plamenom).
EN 13034:2005 +A1:2009: Če kemični sprej nenamerno pride v stik z zaščitnimi oblačili, se pri odstranjevanju oblačil izogibajte stiku kemikalije s kožo. Obarvana oblačila izročite ločeno osebi, ki je odgovorna za nego, tako da druga oblačila ne pridejo v stik s kemikalijo. Oseba, odgovorna za nego, mora sprejeti potrebne ukrepe za pravilno čiščenje oblačil ali jih po potrebi zamenjati. Material izpolnjuje zahteve EN 13034:2005 in dosega naslednje rezultate: razred odpornosti proti obrabi 6, razred natezne trdnosti 3, razred natezne trdnosti 5, razred odpornosti proti prebadanju 2 (razredi 1-6, največ 6). Zavrnitev H2SO4 (30%) ustreza razredu 3, NaOH (10%) ustreza razredu 3, O-ksilen ustreza razredu 2 in 1-Butanol ustreza razredu 2. Penetracijska odpornost H2SO4 (30%) ustreza razredu 3, NaOH (10%) razredu 3, O-ksilenu razredu 3 in 1-Butanolu razredu 3. (Razredi 1-3, največ 3) Lastnosti materiala so bile preizkušene po 5 pranjih.
Uporaba običajnih izdelkov:
Stik s kožo med oblačilom in uporabnikom je bistvenega pomena za zagotovitev prevodnosti. Oblačila redno in redno čistite v skladu s simboli za pranje. Ne pozabite, da bo pranje pri nižji temperaturi podaljšalo življenjsko dobo oblačil. Ne uporabljajte mehčalca tkanin. Po čiščenju je treba oblačila vizualno pregledati zaradi poškodb. Glede na poškodbo je treba oblačilo očistiti ali reciklirati.
Odgovorni varnostni tehnik mora pripraviti načrt vzdrževanja za preverjanje stanja oblačil. Če uporabnik doživi pekoče simptome, UVB žarki prodrejo in oblačila je treba zamenjati. V takih primerih je priporočljivo uporabiti dodatno plast zaščitnih oblačil. Bodite prepričani, da nosite oblačila čim bolj zaprta. Kontaminacija z materiali lahko zmanjša ali odpravi negorljive lastnosti tkanine in povzroči vnetje. Na življenjsko dobo oblačila vplivata tudi vrsta in količina uporabljenega detergenta.
Izjava:
Helmut Feldtmann GmbH ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali neprimerne uporabe oblačil ali neupoštevanja navodil za pravilno nego in uporabo.
Navodila za shranjevanje in odstranjevanje:
Izdelek vedno shranjujte na čistem in suhem mestu, po možnosti brez prahu in neposredne sončne svetlobe. Visoke temperature, svetloba in prah poškodujejo materiale in zmanjšujejo njihove zaščitne lastnosti. Odstranjevanje tega izdelka je predmet lokalnih predpisov.

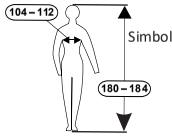
Pomen označevanja:

Oznaka CE potrjuje, da proizvod izpolnjuje ustrezne zahteve iz Uredbe (EU) 2016/425.

Sympbol pomeni, da morate pred uporabo prebrati informacije proizvajalca.

Proizvajalci osebne zaščitne opreme

Datum označuje datum proizvodnje (mesec/leto).



Simbol velikosti vam omogoča, da izberete pravo velikost za vašo obleko.

CE 0598
elysee®
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
3 2 X
EN 343: 2019
3
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikel 23471/ 23472

Formulär för information om personlig skyddsutrustning
Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 juni 2016 om
Mars 2016, bilaga II, punkt 1.4 (Länk i Europeiska unionens officiella tidning)
VARNING: Läs följande information noggrant innan du använder personlig skyddsutrustning. Det är ditt ansvar att inkludera detta häfte med ALL personlig skyddsutrustning när du ger bort det eller överlämnar det till mottagaren. För detta ändamål får detta blad reproduceras utan begränsningar.
Detta plagg uppfyller europeiska standarder:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 och EN 61482:2018, offentliggjorda av CEN inom Europeiska standardiseringskommittén, harmoniserade genom offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning, offentliggjorda av DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Namn på och adress till det anmälda organ som utförde bedömningen av överensstämmelse, ansvarade för kvalitetssäkringen och utfärdade EU-typintyget:
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsingfors
EN-kod: 0598
EU-försäkran om överensstämmelse finns på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Material (tyg) sammansättning:
Yttre lager: 98 % polyester, 2 % kol, Mellanlager: 100 % p olyuretan
Inre lager: 55 % modakryl, 45 % bomull
Foder: 100 % bomull
Symboler för den internationella regimen:

Använda ikoner och tangenter:

EN ISO 11611:2015: Skyddskläder för svetsare med prestandanivå N, vilket innebär att de skyddar dig vid svetsarbete (eller med risk för liknande arbete).

EN ISO 11611:2015

Klass 1: Lämplig för manuell svetsning med normala sprayer – se tabellen nedan för exempel
Klass 2: Lämplig för manuell svetsning med högre sprutantal – se tabellen nedan för exempel
A1: Externa material testade för flamutbredning enligt procedur A EN15025 ytantändning.
A2: Tändning av kanten på det yttre materialet testad för flamutbredning enligt EN15025 metod B.
Syfte: Använd följande referenstabell för att bestämma lämplig skyddsklass:

Typ av svetskläder	Urvalskriterier relaterade till processen:	Urvalskriterier relaterade till miljöförhållandena:
Klass 1	Manuella svetstekniker med lätt bildning av stänk och droppar, t.ex.: - gassvetsning; - TIG-svetsning; - MIG-svetsning (med låg ström); - mikroplasmasvetsning; - lödning; - punktsvetsning; - MMA-svetsning (med rutilbelagd elektrod).	Drift på maskiner, t.ex.: - syrgasskärmaskiner; - plasmaskärmaskiner; - motståndssvetsmaskiner; - maskiner för termisk sprutning - bänksvetsning.
Klass 2	Manuella svetstekniker med kraftig stänkbildning och droppbildning, t.ex.: - MMA-svetsning (med basisk eller cellulosabelagd elektrod); - MAG-svetsning (med CO2 eller blandgaser); - MIG-svetsning (med hög ström); - skärmad flusskärnsvetsning; - plasmaskärning; - mejsling; - syrgasskärning - termisk sprutning	Maskindrift, t.ex.: - i trånga utrymmen; - vid svetsning/skärning ovanför huvudet eller i jämförbara, begränsade positioner

Typ av kläder för svetsare
Urvalskriterier för processen: Urvalskriterier för miljöförhållandena:
Klass 1 Manuella svetstekniker med lätt bildande av sprut och droppar, t.ex.:- Gassvetsning.- TIG-svetsning.- MIG-svetsning (med låg ström).- Mikroplasmasvetsning.- Lödning.- Punktsvetsning.- MMA-svetsning (med rutilbelagd elektrod). Drift på maskiner, t.ex.:- syreskärmaskiner,- plasmaskärmaskiner.- motståndssvetsmaskiner.- maskiner för termisk sprutning- bänksvetsning.
Klass 2 Manuella svetstekniker med kraftig bildning av stänk och fall, t.ex.:-MMA-svetsning (med basisk eller cellulosatäckt elektrod).- MAG-svetsning (med CO2 eller blandade gaser).- MIG-svetsning (med hög ström).- slef-skärmad flussfylld bågsvetsning.- plasmaskärning.- mejsling.- Syrgasskärning- Termisk sprutning drift av maskiner, t.ex.: - i trånga utrymmen,- vid svetsning över huvudet/skärning eller i jämförbara begränsade positioner

EN ISO 11612:2015: Plagget överensstämmer med EN ISO 11612. Enligt denna standard är användaren skyddad mot kortvarig flamkontakt och stänk av smält metall, begränsat skydd mot konvektion, tillsats och kontaktvärme.

EN ISO 11612:2015

A1: Externa material testade för flamutbredning enligt procedur EN15025 A (ytantändning).
A2: Externa material testade för flamutbredning enligt B EN15025 (kanttändning).
Bn: värmeöverföring genom konvektion: tre nivåer, 1 är den lägsta, Cn: värmeöverföringsstrålning: fyra nivåer, 1 är den lägsta, Dn: smält aluminiumstänk: tre nivåer, 1 är den lägsta, En: smält järnstänk: tre nivåer, 1 är den lägsta, Fn: kontaktvärme: tre nivåer, 1 är den lägsta.
Notera: När n är lika med 0 skyddar inte plagget denna egenskap.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = minsta synliga yta av materialet: grundmaterial och reflekterande material (den högsta klassen är klass 3). Du hittar rätt skyddsklass på etiketten på din produkt.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effekter av nederbörd (t.ex. regn, snöflingor), dimma och markfuktighet
Y = vattentäthetsklass, vattentäthetsklass (klass 1-4, högsta klass 4)
Y = klass för beständighet mot vattenånga, klass för beständighet mot vattenånga (Årskurs 1-4, Högsta klass 4)
R = Färdig med stormtestat plagg, valfritt. Om det inte är markerat: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Skyddskläder mot termisk ljusbåge | Denna standard är avsedd för skyddskläder som används för elarbeten där det finns risk för ljusbåge vid låg/medium voltages.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Det här plagget är utformat för att skydda mot statiska urladdningar. Detta klädskydd skyddar inte mot påfrestningar på huvudet och ger inte användaren en syreberikad miljö.

EN 13034:2005 + A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Denna produkt erbjuder begränsat skydd mot flytande aerosoler, dimma och lätta vattenstänk.

Barnspärr:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ingen skyddande varningseffekt uppstår när plagget öppnas.
Användning av andra kläder eller viss utrustning eller tillbehör kan försämra synen. Se till att ingen av dem täcker de reflekterande eller fluorescerande områdena. Om tydligt synliga kläder byts utan tillstånd (t.ex. om ärmar eller ben förkortas) uppfyller plagget inte längre kraven i EN ISO 20471:2013+A1:2016 och måste bytas ut mot nya synliga kläder. Inspektera dina kläder före varje användning för att säkerställa att de är i gott skick, smutsiga och i perfekt skick.
EN 343:2019: Om det maximala antalet rengöringscykler inte anges har materialet testats efter 5 tvättar. I annat fall, kontrollera det maximala antalet rengöringscykler som anges på skötseletiketten. Tänk på att det maximala antalet rengöringscykler inte är den enda faktorn som är relaterad till plaggets hållbarhet. Livslängden beror också på användning, underhåll, lagring etc. Om du har några frågor eller funderingar, vänligen kontakta den person som ansvarar för säkerhet, leverantören eller tillverkaren. Jackan uppfyller endast standarden EN 343 om ärmarna är fästa. Vatten kan fortfarande komma in i jackan genom dragkedjorna. Efter att ha tagit bort ärmarna skyddar jackan inte längre mot regn.
EN 1149-5:2018: Denna personliga skyddsutrustning måste användas som tillbehör till all utrustning (jacka + byxor för att sprida ackumulerade elektrostatiska laddningar (t.ex. enligt EN1149-5). Jordning krävs för skor eller annan lämplig utrustning (när du bär lämpliga skor måste motståndet mellan människa och jord vara mindre än 10 Ω). Dessa kläder är inte lämpliga för användning i områden med en hög koncentration av obehag (särskilt i slutna utrymmen) – kontakta i sådana fall personsäkerhetsombudet. I plaggets struktur beräknades det att det skulle täcka alla metalldelar så att inga gnistor skapas. Därför bör du se till att inga metalldelar är synliga när du använder ett bälte (till exempel, när du använder ett bälte, se till att det inte har ett metallspänne). Se också till att kläderna alltid täcker alla kläder längst ner (till exempel när du böjer dig framåt). Kläderna elektrostatiska ledningsförmåga kan påverkas av dess användning, underhåll och potentiell kontaminering. Därför bör du regelbundet inspektera dina kläder eller kontrollera dem regelbundet för dessa funktioner. Skyddskläder får under inga omständigheter tas av eller tas av i explosiva eller brandfarliga miljöer eller vid arbete med brandfarliga eller explosiva material. Skyddskläder som avleder elektrostatisk elektricitet är avsedda att användas i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se zonerna 1, 20, 21 och 22). EN 60079-10-1 och EN 60079-10-2), med en minsta begynnelseenergi för en explosiv luftblandning på minst 0,016 mJ. Skyddskläder som förårgar elektrostatiska laddningar bör inte användas i syrerika områden eller i zon 0 (se avsnitt 0). EN 60079-10-1) utan föregående tillstånd från ansvarig säkerhetsingenjör. Prestandan hos skyddskläder som avleder elektrostatisk elektricitet kan påverkas av nötning, tvätt och potentiell kontaminering.
EN ISO 11611 och EN ISO 11612:2015: Plagget är utformat för att skydda bäraren från lågor, stänk av smält metall, strålningsvärme och tillfällig oavsiktlig elektrisk kontakt. Om smält metall spills, lämna arbetsplatsen och ta försiktigt av dig kläderna, var noga med att inte låta den smälta metallen komma i kontakt med huden. Beroende på skadan måste kläderna rengöras eller återanvändas. Observera att plagget kommer i kontakt med smält metall, så det kan inte skydda mot alla brännskador om det bärs direkt på huden. För svetsning ovanifrån krävs en extra delram upptill. Skyddskläder är utformade för att skydda mot tillfällig oavsiktlig kontakt med spänningsförande delar av bågsvetskretsen, och i händelse av risk för elektriska stötar krävs ytterligare lager av elektrisk isolering. Kläderna är utformade för att skydda mot kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande elektriska ledningar vid en likspänning på cirka 100 V. Felaktig användning: Nivån på brandskyddet minskar om svetsarnas skyddskläder är förorenade med brandfarliga ämnen. Den ökade syrehalten i luften försvagar avsevärt brandskyddet i svetsarnas skyddskläder. Vid svetsning i trånga utrymmen bör särskild uppmärksamhet ägnas åt, till exempel om det är möjligt att berika atmosfären med syre. Den elektriska isoleringen i plagget försvagas när plagget är blött, smutsigt eller blött av svett. En skyddsjacka och skyddsbyxor bör bäras tillsammans. Plaggets flamskyddsegenskaper minskar om plagget är förorenat med brandfarliga ämnen (t.ex. olja, smuts). Fukt i form av fukt och svett minskar den elektriskt isolerande effekten hos kläder avsedda för svetsning. Att öka mängden syre i luften försvagar svetsskiktets brandskydd. Var särskilt uppmärksam när du svetsar i trånga utrymmen, där atmosfären kan berikas med syre.
EN 61482-2:2020: Skyddskläder och annan lämplig skyddsutrustning (hjälm med ansiktsskydd, skyddshandskar) måste bäras i ett slutet utrymme för att skydda hela kroppen ir avalynę (batus)). Bär inte kläder som skjortor, underkläder eller underkläder som smälter under påverkan av gnistor och är gjorda av till exempel polyamid, polyester eller akrylfiber. Kläderna är inte avsedda att användas som skyddskläder som isolerar elektricitet och inte skyddar mot elektriska stötar. Rengörings- och reparationsinstruktioner (t.ex. varning: användaren får inte reparera sprickor; en brännbar (eldfast stål) eller värmeaktiverad bit som kan smälta är mycket farlig när den utsätts för lågor).
EN 13034:2005 +A1:2009: Om en kemisk spray av misstag kommer i kontakt med skyddskläder, undvik kontakt med kemikaliens hud när du tar av kläderna. Se till att fläckiga kläder levereras separat till den som ansvarar för skötseln så att det andra plagget inte kommer i kontakt med kemikalien. Den person som ansvarar för skötseln måste vidta nödvändiga åtgärder för att rengöra plagget ordentligt eller, vid behov, byta ut det. Materialet uppfyller kraven i EN 13034:2005 och uppnår följande resultat: nötningsbeständighetsklass 6, rivhållfasthetsklass 3, draghållfasthetsklass 5, punkteringsmotståndsklass 2 (klass 1-6, högsta 6). H2SO4-avstötning (30 %) motsvarar klass 3, NaOH (10 %) motsvarar klass 3, O-xylen motsvarar klass 2 och 1-Butanol klass 2. Penetrationsmotstånd H2SO4 (30%) motsvarar klass 3, NaOH (10%) klass 3, O-xylen klass 3 och 1-Butanol klass 3. (årskurs 1-3, högsta 3) Materialets egenskaper testades efter 5 tvättar.
Användning av Generells produkter:
För att säkerställa ledningsförmågan är det viktigt med hudkontakt mellan plagget och bäraren. Rengör kläderna regelbundet och regelbundet enligt tvättsymbolerna. Observera: tvätt vid en lägre temperatur förlänger plaggets livslängd. Använd inte sköljmedel. Efter rengöring bör kläderna inspekteras visuellt för tecken på skador. Beroende på skadan måste plagget rengöras eller återvinnas. En ansvarig säkerhetstekniker bör skapa en underhållsplan för att kontrollera klädernas skick. Om användaren upplever brännliknande symtom tränger UVB in och kläder måste bytas. I sådana fall är det lämpligt att använda ett extra lager skyddskläder. Se till att plagget bärs så tätt som möjligt. Kontaminering med material kan minska eller eliminera tygets flamskyddsegenskaper och kan orsaka antändning. Ett plaggs livslängd påverkas också av vilken typ och mängd tvättmedel som används.
Friskrivning:
Helmut Feldtmann GmbH ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig eller olämplig användning av detta plagg eller av underlåtenhet att följa instruktionerna för korrekt skötsel och användning.
Instruktioner för förvaring och kassering:
Förvara alltid produkten på en ren och torr plats, helst fri från damm och direkt solljus. Höga temperaturer, ljus och damm skadar material och minskar deras skyddande egenskaper. Kassering av produkten är föremål för lokala bestämmelser.

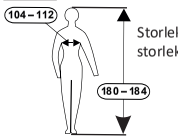
Betydelse av märkning:

CE-märkningen bekräftar att produkten uppfyller de relevanta kraven i förordning (EU) 2016/425.

Symbol innebär att du måste läsa tillverkarens information innan användning.

Tillverkare av personlig skyddsutrustning

Datumet anger tillverkningsdatum (månad/år).



Storlekssymbolen låter dig välja rätt storlek på kläder.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikkel 23471/ 23472

Faktaark om personlig verneutstyr
Europaparlamentets og rådets forordning (EU) 2016/425 av 9. juni 2016
mars 2016, vedlegg II, punkt 1.4. (Lenke i Den europeiske unions tidende)
ADVARSEL: Les følgende informasjon nøye før du bruker personlig verneutstyr. Det er brukerens ansvar å inkludere dette heftet sammen med ALT personlig verneutstyr når det tilbys eller overleveres til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reproduseres uten begrensninger.
Dette plagget er i samsvar med europeiske standarder:
EN ISO 13688:2013 + A1:2021, EN ISO 20471:2013 + A1:2016, EN 343:2019, EN 1149-5:2018, EN ISO 11612:2015, EN ISO 11611:2015, EN 13034:2005 + A1:2009 og EN 61482:2018, utgitt av CEN fra Den europeiske standardiseringsorganisasjonen, harmonisert med publisering i Den europeiske unions tidende, utgitt av DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Navn og adresse på det tekniske kontrollorganet som utfører samsvarsvurderingen, som er ansvarlig for kvalitetssikring og utstedelse av EU-typeattesten:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finlandia
Kode: 0598
EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Teknisk sammensetning (stoff):
Ytre lag: 98 % polyester, 2 % karbon, Mellomlag: 100% polyurethaan
Indre lag: 55% modakryl, 45% bomull
Fôr: 100 % bomull
Symboler på det internasjonale systemet:

Slik bruker du ikoner og knapper:

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11611:2015: Verneklær for sveisere med ytelsesnivå i klasse N, som betyr at de beskytter deg under sveisearbeid (eller ved risiko for lignende arbeid).

Klasse 1: Egnet for manuell sveising med konvensjonelle sprayer - se tabellen nedenfor for eksempler
Trinn 2: Egnet for manuell sveising med høyere innsprøytningshastigheter – se tabellen nedenfor for eksempler
A1: Testet for flammeutbredelse av eksterne materialer i henhold til prosedyre A EN15025 overflateantennelse.
A2: Fra synspunktet om flammeutbredelse av ytterkanten av materialet, testet i henhold til metode EN15025 B.
Formål: Bruk følgende referansetabell for å bestemme riktig beskyttelsesklasse:

Type sveiseklær	Utvalgskriterier for prosedyren:	Utvalgskriterier for miljøforhold:
Klasse 1	Manuelle sveiseteknikker med lett sprut og dråpedannelse, f.eks.: - gassveising; - TIG-sveising; - MIG-sveising (med lav strøm); - mikroplasmasveising; - lodding; - punktsveising; - MMA-sveising (med rutilbelagt elektrode).	Arbeid på maskiner, f.eks.: - flammeskjæremaskiner; - plasmaskjæremaskiner; - motstandssveisemaskiner; - termiske sprøytemaskiner - bordsveising.
Klasse 2	Manuelle sveiseprosesser med mye sprut og dråpedannelse, f.eks.: - MMA-sveising (med basisk eller cellulosebelagt elektrode); - MAG-sveising (med CO2 eller blandede gasser); - MIG-sveising (med høy strøm); - Fluxkjernetrådsveising med selvskjerming; - Plasmaskjæring; - Fuging; - Oksygenskjæring - Termisk sprøyting	Betjening av maskiner, f.eks.: - i trange rom; - ved sveising/skjæring over hodet eller utførelse av lignende arbeid i trange stillinger

EN ISO 11612:2015

EN ISO 11612:2015: Klærne er i samsvar med EN ISO 11612. I henhold til denne standarden er brukeren beskyttet mot kortvarig kontakt med flamme og sprut av smeltet metall, med begrenset beskyttelse mot konveksjon, tilsetning og kontaktvarme.
A1: Utvendige materialer testet i henhold til EN15025 prosedyre for flammeutbredelse (overflateantennelse).
A2: Testet for flammeutbredelse av eksterne materialer i henhold til EN15025 B (kanttenning).
Bn: Konveksjonsvarmeoverføring: tre nivåer, 1 er den minste, Cn: varmeoverføringsstråling: fire nivåer, 1 er den minste, Dn: smeltet aluminiumsspray: tre nivåer, 1 er den minste, En: smeltet jernspray: tre nivåer, 1 er den minste, Fn: kontaktvarme: tre nivåer, 1 er den minste.
Merk: Hvis n er lik 0, beskytter ikke plagget denne egenskapen.

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: X = minste synlige overflate av materialet: råmateriale og reflekterende materiale (høyeste klasse er klasse 3). Den tilsvarende beskyttelsesklassen finner du på produktetiketten.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effekter av nedbør (f.eks. regn, snøfnugg), tåke og jordfuktighet
Y = vannmotstandsklasse, vannmotstandsklasse (klasse 1-4, maksimumsklasse 4)
Y = vanndampmotstandsklasse, vanndampmotstandsklasse
(1.-4. klasse, 4. klasse)
R = værbestandige klær, valgfritt. Hvis det ikke er merket av: X

EN 61482-2:2020 APC1

EN 61482-2:2020: Verneklær mot lysbue | Denne standarden er beregnet på verneklær som brukes i elektrisk arbeid der det er fare for lav/middels voltage lysbueutladning.

EN 1149-5:2018

EN 1149-5:2018: Dette plagget er beregnet for beskyttelse mot elektrostatisk utladning. Denne klesbeskytteren beskytter ikke mot hodetretthet og gir ikke et oksygenberiket miljø for brukeren.

EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6

EN 13034:2005 + A1:2009: Dette produktet gir begrenset beskyttelse mot flytende aerosoler, tåke og mild vannspray.

Foreldrenes:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ingen beskyttende advarselseffekt ved åpning av plagget. Bruk av andre klær eller bestemt utstyr eller tilbehør kan svekke synet. Pass på at ingen av dem skjuler reflekterende eller fluorescerende områder. Ved uautorisert skifte av synlig bekledning (f.eks. forkortelse av ermer eller bukser) oppfyller plagget ikke lenger kravene i EN ISO 20471:2013+A1:2016 og må erstattes med nye synlige klær. Sjekk klærne dine før hver bruk for å sikre at de er gode, skitne og i perfekt stand.
EN 343:2019: Hvis maksimalt antall rengjøringssykluser ikke er spesifisert, er materialet testet etter 5 vask. Hvis ikke, sjekk maksimalt antall rengjøringssykluser som er angitt på etiketten. Husk at maksimalt antall rengjøringssykluser ikke er den eneste faktoren som har med klærnes holdbarhet å gjøre. Levetiden avhenger også av bruk, vedlikehold, lagring osv. Hvis du har spørsmål eller bekymringer, vennligst kontakt personen som er ansvarlig for sikkerhet, leverandøren eller produsenten. Jakken er i samsvar med EN 343 kun hvis ermene er festet. Vann kan fortsatt sive inn i jakken gjennom glidelåsene. Etter at du har fjernet ermene, beskytter ikke jakken lenger mot regnet.
EN 1149-5:2018: Dette personlige verneutstyret må brukes som tilbehør til alt utstyr (jakke + bukse for å spre akkumulert elektrostatisk ladning (f.eks. i henhold til EN1149-5). Jording er nødvendig for passende fottøy eller annet utstyr (når du bruker passende sko, bør motstanden mellom mennesket og bakken være mindre enn 10 Ω). Dette plagget er ikke egnet for bruk i områder med høyt ubehag (spesielt trange rom) – i disse tilfellene, kontakt personalets sikkerhetsansvarlige. I plaggets struktur ble det beregnet at det ville dekke alle metalldeler slik at det ikke ble produsert gnister. Derfor må du sørge for at ingen metalldeler er synlige når du bruker beltet (for eksempel når du bruker et belte, sørg for at det ikke er noen metallspenne på det). Pass også på at klærne alltid dekker alle klærne nederst (for eksempel når du bøyer deg ned). De elektrostatiske konduktivitetsegenskapene til klær kan påvirkes av bruk, vedlikehold og mulig forurensning. Derfor bør du regelmessig sjekke klærne dine eller sjekke disse egenskapene regelmessig. Verneklær skal under ingen omstendigheter fjernes eller tas av i eksplosive eller brennbare omgivelser eller når du arbeider med brennbare eller eksplosive stoffer. Verneklær som sprer elektrostatisk elektrisitet må brukes i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se sone 1, 20, 21 og 22). EN 60079-10-1 og EN 60079-10-2) med en startenergi på minst 0,016 mJ av den eksplosive luftblandingen. Verneklær som fordamper elektrostatiske ladninger må ikke brukes i oksygenrike områder eller i sone 0 (se avsnitt 0). EN 60079-10-1) uten forhåndssamtykke fra ansvarlig sikkerhetstekniker. Ytelsen til verneklær som sprer elektrostatisk elektrisitet kan påvirkes av slitasje, vask og mulig smuss.
EN ISO 11611 og EN ISO 11612:2015: Plaggene er designet for å beskytte brukeren mot flammer, sprut av smeltet metall, strålevarme og umiddelbar utilsiktet elektrisk kontakt. Hvis smeltet metall har blitt sølt, forlat arbeidsplassen og fjern klærne forsiktig, og pass på at det smeltede metallet ikke kommer i kontakt med huden din. Avhengig av skaden må plagget rengjøres eller gjenbrukes. Vær oppmerksom på at plagget kommer i kontakt med smeltet metall, så hvis du bruker det direkte på huden, vil det ikke kunne beskytte deg mot alle brannskader. For å sveise ovenfra kreves en ekstra ramme. Verneklærne er designet for å beskytte mot kortvarig utilsiktet kontakt med strømførende deler av lysbuesveisekretsen, og det kreves ytterligere lag med elektrisk isolasjon i tilfelle fare for elektrisk støt. Formålet med plagget er å beskytte mot kortvarig utilsiktet kontakt med strømførende elektriske kabler ved en spenning på ca. 100 V DC. Feil bruk: Brannbeskyttelsesnivået reduseres hvis sveiserens verneklær er forurenset med brennbare materialer. Det økte oksygeninnholdet i luften svekker brannbeskyttelsen til sveisernes verneklær betydelig. Ved sveising i trange rom må spesiell oppmerksomhet rettes mot for eksempel muligheten for å berike atmosfæren med oksygen. Plaggets elektriske isolasjon svekkes hvis plagget er vått, skittent eller fuktig av svette. Vernejakken og vernebuksen må brukes sammen. De flammehemmende egenskapene til klær reduseres hvis plagget er forurenset med brennbare stoffer (f.eks. olje, smuss). Fuktighet i form av fuktighet og svette reduserer den elektriske isolasjonseffekten av sveiseklær. En økning i mengden oksygen i luften svekker brannbeskyttelsen til sveiselaget. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot sveising i trange rom, der atmosfæren kan berikes med oksygen.
EN 61482-2:2020: Verneklær og annet passende verneutstyr (hjelm med visir, vernehansker) må brukes innendørs for å beskytte hele kroppen (batus)). Ikke bruk klær som skjorter, undertøy eller undertøy som smelter når de utsettes for gnister og er laget av f.eksample, polyamid, polyester eller akrylfiber. Plagget er ikke ment å brukes som verneklær som isolerer elektrisitet og ikke beskytter mot elektrisk støt. Rengjørings- og reparasjonsinstruksjoner (f.eks. advarsel: brukeren må ikke reparere sprekker; en brennbar (varmebestandig stål) eller varmeaktivert del som kan smelte er svært farlig hvis den utsettes for flamme).
EN 13034:2005 +A1:2009: Hvis kjemikaliesprayen ved et uhell kommer i kontakt med verneklær, må du unngå at kjemikaliet kommer i kontakt med huden når du tar av klærne. Sørg for å overlevere det flekkete plagget separat til den som er ansvarlig for stell, slik at andre klær ikke kommer i kontakt med kjemikaliet. Personen som er ansvarlig for stell må ta de nødvendige skritt for å rengjøre plagget ordentlig eller om nødvendig erstatte det. Materialet oppfyller kravene i EN 13034:2005 og oppnår følgende resultater: slitestyrke klasse 6, strekkfasthetsklasse 3, strekkfasthetsklasse 5, punkteringsmotstandsklasse 2 (klasse 1-6, maksimum 6). Avvisning av H2SO4 (30 %) tilsvarer klasse 3, NaOH (10 %) tilsvarer klasse 3, O-xylen tilsvarer klasse 2 og 1-Butanol tilsvarer klasse 2. Penetrasjonsmotstanden til H2SO4 (30 %) tilsvarer klasse 3, NaOH (10 %) til klasse 3, O-xylen til klasse 3 og 1-Butanol til klasse 3. (Grad 1-3, maksimum 3) Materialets egenskaper ble testet etter 5 vask.
Bruk av vanlige produkter:
Hudkontakt mellom plagget og brukeren er avgjørende for å sikre ledningsevne. Rengjør klærne regelmessig og regelmessig i henhold til vaskesymbolene. Vær oppmerksom på at vask ved lavere temperatur vil forlenge plaggets levetid. Ikke bruk tøymykner. Etter rengjøring skal klærne inspiseres visuelt for skader. Avhengig av skaden må plagget rengjøres eller resirkuleres. Den ansvarlige sikkerhetsteknikeren må utarbeide en vedlikeholdsplan for å kontrollere plaggets tilstand. Hvis brukeren opplever brennende symptomer, trenger UVB-stråler inn og klær må skiftes ut. I slike tilfeller anbefales det å bruke et ekstra lag med verneklær. Sørg for å bruke klærne så lukket som mulig. Kontaminering med materialer kan redusere eller eliminere stoffets flammehemmende egenskaper og forårsake betennelse. Levetiden til et plagg påvirkes også av typen og mengden vaskemiddel som brukes.
Erklæring:
Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil eller upassende bruk av plagget eller ved manglende overholdelse av instruksjonene for riktig pleie og bruk.
Instruksjoner for lagring og avhending:
Oppbevar alltid produktet på et rent, tørt sted, helst fritt for støv og direkte sollys. Høye temperaturer, lys og støv skader materialer og reduserer deres beskyttende egenskaper. Avhending av dette produktet er underlagt lokale forskrifter.

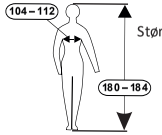
Betydning av merking:

CE-merkingen bekrefter at produktet er i samsvar med de relevante kravene i forordning (EU) 2016/425.

Sympbol betyr at du bør lese produsentens informasjon før bruk.

PPE-produsenter

Datoen angir produksjonsdato (måned/år).



Størrelsessymbolet lar deg velge riktig størrelse på klærne dine.

CE 0598
EN ISO 11612:2015 A1+A2 B1 C1 E3 F1
EN 61482-2:2020 APC1
EN 1149-5:2018
EN ISO 11611:2015 class 1 A1 + A2
EN 343: 2019
EN ISO 20471:2013 +A1:2016
EN 13034:2005 +A1:2009 Type 6
Notified Body: SGS Fimko Ltd,
Notified Body No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de